

1220

La Voix de l'Est

**Mgr
Moreau
béatifié**

— page 9

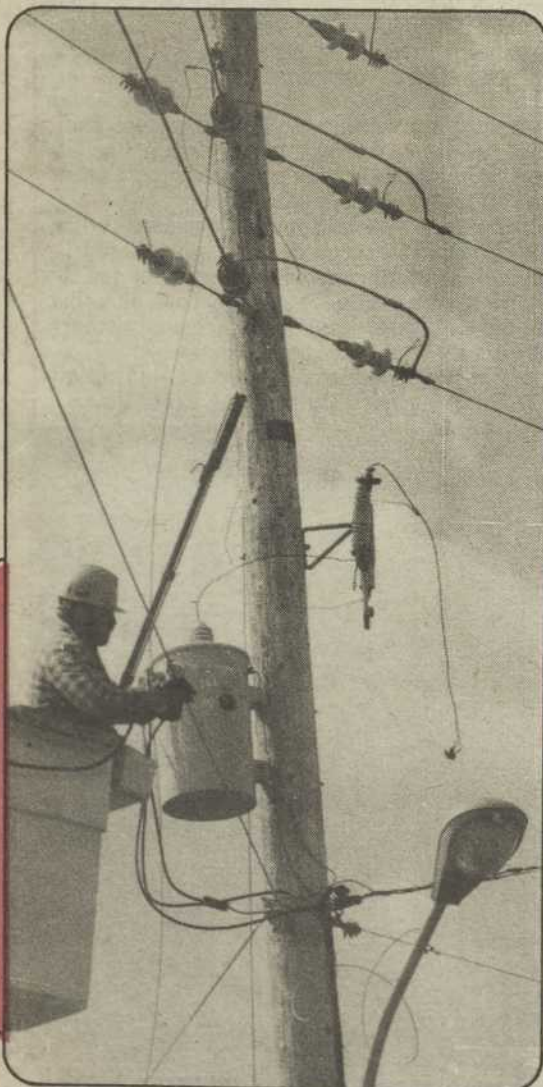
JEUDI VOL. 52 — NO 75 GRANBY, 18 SEPTEMBRE 1987

1 par semaine
nedi: 75 cents

Camp des Nordiques

Le Bison Nault comparé à Wayne Gretzky

— page 27



PARIS SOUS LA TERREUR

— page 2

25,000 VOLTS DANS UN BRAS

— page 3
photo Alain Dion

40 ans

Faites vos achats maintenant
et payez le
10 FÉV. 87 SANS INTÉRÊT

**Harvey
& Racine**
inc.

633 Dufferin
Granby
372-5896

L28864

A ne pas répéter

Pierre et Nicole Bélanger célèbrent aujourd'hui leur 15e anniversaire de mariage. A ce couple sympathique, leurs amis souhaitent de nombreuses autres années de bonheur.

— O —

Si, un jour, il vous arrive de recevoir chez vous Guylaine Amyiot, il vous est conseillé de mettre sous clé vos brosses à dents, rasoirs et autres menus objets du genre... Pierre Parent en sait quelque chose...

— O —

Wilfrid Charland est de retour à Granby après avoir vécu 19 ans à Roxton Pond... ainsi, ça lui coûtera un peu moins cher pour voir ses Bisons...

— O —

Si Michel Lévesque veut faire l'expérience de nouvelles machines à boules, il n'a qu'à se rendre à Atlantic City où il y en a autrement plus qu'à Granby...

— O —

Vérifiez votre auto au retour, si jamais vous la prêtez à Robert Jodoin, car il lui arrive d'y laisser son argent...

— O —

Pierre Maheu aurait passé un bien dur week-end... suite à un enterrement de vie de garçon...

— O —

Si Gérard Dusault achetait de bons sacs de poubelle, il n'arriverait peut-être plus en retard au travail...



69 Drummond,
Granby
372-3434

L-01052

ANTONIN BACHAND & FILS LTEE
ASSURANCE GÉNÉRALE
569 Boul. Bolvin, Granby, J2G 2L9
Jean-Marie Bachand C.d'A.Ass. Tél.: 378-7945
Guylaine Bachand C.d'A.Ass. Tél.: 378-7911

Cinq morts et 61 blessés

Paris secoué par un sixième attentat terroriste en deux semaines

PARIS (AFP) — Paris vit désormais à l'heure de Beyrouth: un nouvel attentat à l'explosif, le plus sanglant des six qui ont secoué la France depuis moins de deux semaines, a fait mercredi en début de soirée dans le quartier de Montparnasse à Paris au moins cinq morts et 61 blessés, dont 11 très gravement atteints.

Il était 17h25 (heure locale) lorsque, selon plusieurs témoignages, deux hommes portant chacun une moustache et circulant à bord d'une voiture noire de marque BMW ont jeté une bombe contre l'un des magasins les plus populaires de Paris, "Tati", bondé et devant lequel passe sans cesse en fin de journée un flot considérable de personnes, dont beaucoup se dirigent vers la gare Montparnasse toute proche pour prendre des trains de banlieue.

Selon une passante qui a très distinctement vu la scène, la voiture a ralenti à hauteur du magasin et, la bombe jetée, a disparu sans encombre, malgré la circulation importante.

Après l'explosion de l'engin, la rue semblait avoir été prise "sous un bombardement aérien", raconte à l'AFP un témoin. "J'ai entendu comme un coup de tonnerre. L'immeuble a tremblé: la porte en verre de l'immeuble a éclaté", a-t-il dit. "J'ai vu des gens courir vers moi. Il y avait des femmes, assises sur le trottoir, hébétées, qui pleuraient. Un homme en sang criait: 'J'ai mal à la gorge'. Une femme, les jambes sectionnées, avait la moitié du visage arraché".

Cet attentat, qui n'avait pas été revendiqué mercredi, survient au lendemain de nouvelles menaces brandies de Beyrouth par le CSPPA (Comité de solidarité avec les prisonniers politiques arabes et du Proche-Orient), qui réclame notamment la libération de Georges Ibrahim Abdallah, chef présumé des FARL (Fractions armées révolutionnaires libanaises) incarcéré en France. Le CSPPA a revendiqué



De nombreux véhicules ambulanciers ont accouru sur les lieux de l'explosion.

10 attentats meurtriers en France, dont les cinq derniers.

L'attentat de mercredi survient également le jour où, pour la première fois en France, la police avait fait placarder 200.000 affiches lançant un appel à témoins assorti d'une prime d'un million de francs (\$200.000 can.) pour tout renseignement permettant l'arrestation de terroristes. Un avis de recherche a également été lancé contre les deux frères de Georges Ibrahim Abdallah, Maurice, 23 ans, et Robert, 20 ans, officiellement comme témoins.

Les frères Abdallah au Liban?

Alors que de source autorisée, on apprenait mercredi que Robert était soupçonné d'être le poseur de bombe de l'attentat, vendredi dernier, à la Défense (périphérie parisienne), qui avait fait 41 blessés dont deux graves, les deux frères ont donné une conférence de presse à

Tripoli (Liban-Nord), affirmant être "étrangers aux événements qui se produisent en France".

Ajoutant qu'ils n'avaient pas quitté le Liban depuis deux ans, ils ont indiqué qu'ils "se plaçaient à la disposition de la justice libanaise, française et internationale". Ils ont en outre demandé "la protection des autorités libanaises".

Pendant que le quartier de Montparnasse était mercredi soir bouclé par les forces de l'ordre et que les ambulances et hélicoptères prenaient en charge les blessés, le premier ministre Jacques Chirac convoquait une réunion du Conseil de sécurité intérieure.

Au cours de ce conseil, qui a duré environ une heure 30, M. Chirac s'est longuement entretenu par téléphone avec le président de la république François Mitterrand, en visite en Indonésie. Aucune déclaration n'a été faite à l'issue de cette réunion.

A Beyrouth, le CSPPA a par ailleurs fait parvenir dans la journée de mercredi un communiqué dactylographié en arabe au quotidien libanais An-Nahar, dans lequel il affirme que le gouvernement français avec qui il avait eu des contacts l'a "trompé".

Le comité ajoute qu'il a rencontré en mai dernier "un émissaire du gouvernement français" qui a proposé une trêve jusqu'à fin juillet, "promettant de régler entretiens" l'affaire de Georges Ibrahim Abdallah.

"Nous lui avons répondu: prenez votre temps, nous vous accordons un mois de plus", poursuit le communiqué, qui ajoute que le comité a menacé de "frapper encore plus fort que les fois précédentes si le gouvernement français ne tenait pas ses promesses".

Le CSPPA a également annoncé qu'il allait désormais frapper l'Italie et les Etats-Unis.



Deux blessés attendent l'arrivée des secours quelques instants après l'explosion d'une bombe dans le quartier Montparnasse. Cinq personnes sont mortes dans ce sixième attentat en deux semaines.

Météo

SITUATION GÉNÉRALE

Une perturbation située hier à l'ouest des Grands Lacs doit ennuager nos régions d'ouest en est jeudi. Les précipitations associées à ce système seront faibles et la principale conséquence sera un léger réchauffement des températures. Vendredi, la perturbation traversera la province, mais le temps demeurera au mieux variable. Les températures demeureront légèrement sous les normales pendant les deux jours.

MONTREAL

Ensoleillé en matinée. Ennuagement en après-midi. Possibilité d'averses en fin de journée. Vents modérés en après-midi. Min.: 5 à 7. Max.: 16 à 18. Risques de précipitations: 30 pour cent. Vendredi: ciel variable. Coucher du soleil jeudi à 19h02; lever vendredi à 6h37.

ESTRIE

Généralement ensoleillé. Ennuagement en après-midi et vents modérés. Min.: près de 2 et risque de gel au sol. Max.: près de 16. Risques de précipitations: 20 pour cent. Vendredi: plutôt nuageux.



La Quotidienne

820
3832

Sommaire

Agenda	4
Coin à Ben	29
Commentaires	10
Décès	26
Economie	20
Grands titres	14
Jeux	25
Petites annonces	22
Région	8
Sports	27
Statistiques	28

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby, J2G 2V4. — Tél.: 375-4555 et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) inc.

Editeur et directeur général
Guy Crevier

Trésorière et directrice du personnel
Claudette Vlau

Directrice de l'information:
Ginette Laurin
Chef-éditorialiste:
Valère Audy

Directeur de la publicité:
Gilles Gagnon
Directeur du tirage:
Jean-Nil Laplante

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe Enregistrement no 0679



Le meurtre de Lac Brome La police toujours à la recherche d'indices

GRANBY (RG) — La solution du meurtre de François Gravel, dont le cadavre a été trouvé la semaine dernière à Lac Brome, est loin d'être trouvée.

C'est ce qu'a laissé entendre mardi, le responsable des relations publiques pour la Sûreté du Québec de Sherbrooke, l'agent René Côté.

"C'est un milieu qui ne parle pas. A moins d'une information bien spéciale, ce pourrait être très long avant que cela aboutisse."

Néanmoins, deux enquêteurs du Bureau des enquêtes criminelles de la SQ de Sherbrooke poursuivent leurs recherches, dans la région montréalaise.

Le caporal Marcel Laprade et son collègue, l'agent Réal Châteauneuf, explorent le passé de Gravel, ses relations, ses récents déplacements, dans l'espoir de trouver le plus mince indice. Leurs confrères du Bureau des enquêtes criminelles de Montréal les secondent dans leurs démarches.

Jusqu'à maintenant, plusieurs sont susceptibles d'être pointés du doigt, en fonction du passé du Montréalais tué, qu'on disait acoquiné avec la pègre et les Hell's Angels.

Après huit jours d'enquête, les policiers estiment que l'arme trouvée sur les lieux de la découverte était celle de Gravel et qu'elle n'aurait pas servi au meurtre.

En outre, les policiers ont presque écarté tout lien entre la voiture volée qui contenait le cadavre et l'autre véhicule volé trouvé presque au même moment à moins d'un mille de l'autre.

Cependant, tant que personne n'aura été appréhendé relativement à ce crime, les policiers devront se contenter de présomptions.

François Gravel, 40 ans, a été trouvé, le 8 septembre, dans le coffre arrière d'une voiture stationnée sur le rang Brandy à Lac Brome. Trois projectiles l'avaient transpercé.

La victime, recherchée tant par la police que par le "milieu", était soupçonnée du meurtre d'un policier et de deux serveuses.

25,000 volts dans le bras gauche

L'électrocuté n'a pas perdu conscience



GRANBY — "J'ai entendu un 'pschtt'. Je me suis retourné et je l'ai vu descendre lui-même. Une fois à terre, il a demandé qu'on appelle une ambulance."

C'est ainsi que M. Ubald St-Yves a décrit l'accident qui est survenu à son confrère de travail hier matin vers 11h, à Bro-

mont.

Souffrant de brûlures superficielles à l'avant-bras gauche après avoir reçu une décharge de 25,000 volts, M. Joseph Struck, contremaître à l'emploi de Thiro Construction, a été conduit à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville.



Richard
Gosselin

En compagnie de quatre confrères, M. Struck, un technicien d'environ 50 ans, s'affairait à des réparations, à l'angle des rues Shefford et Granby, à Bromont, lorsqu'il a été électrocuté.

A bord d'une nacelle isolée, le technicien aurait accidentellement mis deux fils en contact, recevant immédiatement la forte décharge électrique.

Le blessé n'a jamais perdu conscience, selon ses collègues de travail. Son avant-bras gauche avait été noirci par la décharge et le contremaître le tenait, replié, appuyé contre sa poitrine, en attendant l'arrivée des secouristes.

Après avoir reçu les premiers soins à l'urgence de l'hôpital BMP, la victime recevait son congé et regagnait son domicile de Victoriaville.

"C'est sûrement un manque d'attention, expliquait sur les lieux, peu après l'accident, l'un des confrères, M. Ubald St-

Yves. Jos (M. Struck) avait une trentaine d'années d'expérience sur les fils. Heureusement qu'il n'était pas en contact avec le sol, sinon il ne s'en serait pas tiré."

"On terminait notre travail sur ce poteau. C'est toujours comme cela que des accidents arrivent. Une job de routine qu'on achève, un manque d'attention, et voilà qu'on se retrouve avec un accident."

Thiro Construction, une firme nationale de Victoriaville spécialisée en électricité, se voit régulièrement confier des contrats par Hydro-Québec.

Dépêché sur place, un enquêteur d'Hydro-Québec laissait entendre que les électrocutions sont rares chez les techniciens.

L'accident a causé une panne de courant qui a affecté tout le secteur, de même qu'une partie du parc industriel de Bromont, durant environ une demi-heure, hier matin.

Le constat de l'accident a été effectué par l'agent Joseph Canestrari, de la Sûreté municipale de Bromont.



M. Struck travaillait à bord de la nacelle qu'il a, à la suite de l'incident, lui-même couchée sur le camion. Dans le poteau, un fil pend, vestige de la tragédie évitée de justesse.

photos Alain Dion



Le sourire matinal

Au garage: "J'ai un problème avec l'aiguille de mon réservoir à essence. Quand elle indique à moitié, je ne sais pas s'il est à moitié plein ou à moitié vide."

Guy L. BUSSIÈRE

PHARMAPRIX - Galeries de Granby

Un garage municipal chauffé

Le rapport Auger non conforme à la réalité

GRANBY — La ville de Granby ne créerait pas un précédent en agrandissant son garage municipal de 12,500 pieds carrés pour garder à l'intérieur toute sa machinerie.



Jean-Pierre Jodoin

Au contraire, en agissant ainsi, elle ne ferait qu'imiter les municipalités de la région comme St-Hyacinthe, Drummondville, Sorel et Sherbrooke.

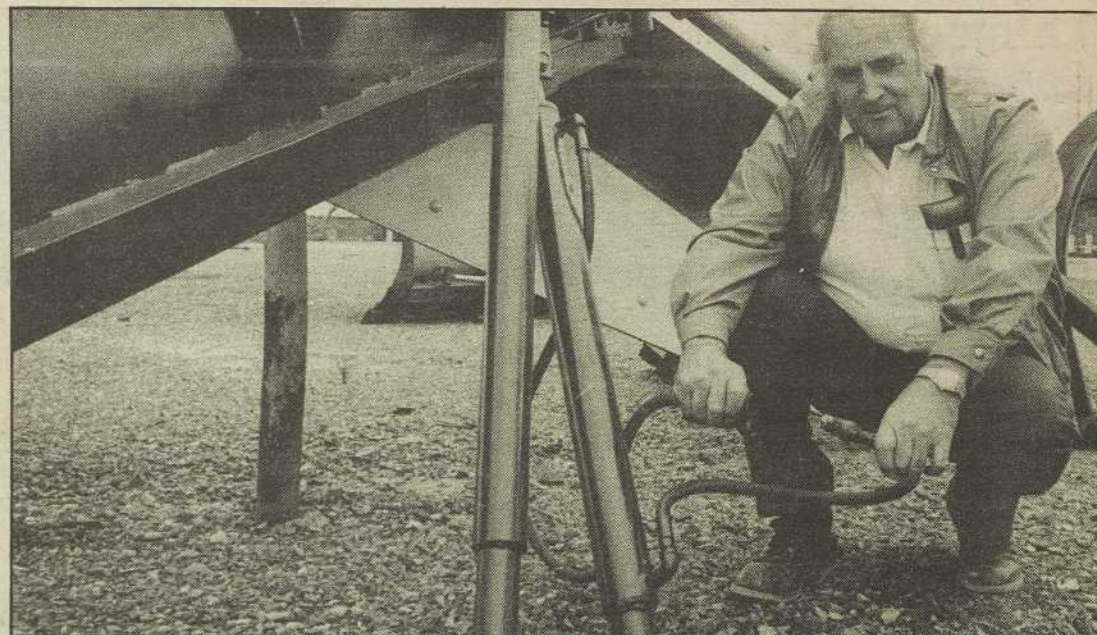
Ces informations obtenues par La Voix de l'Est auprès des responsables des départements de la voirie de ces villes viennent donc en contradiction avec

le rapport du conseiller Roger Auger qui soutenait au début de la semaine "qu'aucune ville au Québec ne se payait le luxe d'entreposer leurs charriages à 55° Farenheit".

M. Auger, opposé au projet d'agrandissement du garage municipal de Granby au coût d'un demi-million de dollars a vraisem-

blablement monté ce dossier pour faire pencher une majorité de conseillers en sa faveur, alors qu'actuellement c'est le conseiller qui défend le projet, M. Jean-Rock Gince, qui a l'appui de la majorité des élus.

La position défendue par M. Gince est basée sur le fait qu'un agrandissement du garage municipal permettrait non seulement de mettre en branle plus rapidement l'opération d'entretien mais éviterait de laisser à l'extérieur tout le matériel roulant, déjà victime de vandalisme et de la



M. René Daunais, surintendant à la voirie municipale de Granby, tient dans ses mains le système d'attache

rapide qui permet d'atteler les charriages aux camions. Gardé dehors l'été, ce système rouille; l'hiver, il gèle.

photo Michel Paquette

détérioration précoce à cause des effets néfastes de la température.

Le rapport confidentiel du conseiller Auger laissait entendre qu'ailleurs, notamment à St-Jean, il fallait à peine 10 à 15 minutes pour que démarre toute l'opération d'entretien, c'est-à-dire pour que la douzaine de charriages que possède cette ville soient accouplées aux camions, alors qu'à Granby il faut compter une heure et 30 minutes pour faire le même travail.

Or, la situation est toute autre puisque M. Pierre Berger, directeur du service de l'entretien à St-Jean (qui a refusé de faire tout commentaire au journal) a confié au directeur adjoint des Services techniques de Granby, Serge Robert, qu'il fallait environ une heure et demi pour que toutes les charriages de St-Jean entreprennent leur circuit de déneigement. Soit le même laps de temps qu'à Granby. Ceci a fait dire à M. André Laliberté, directeur des Services techniques de

la ville, que les cols bleus de Granby n'étaient "pas plus dans sans dessein ici qu'ailleurs".

A Drummondville, il faut 45 minutes et trois des 12 charriages sont gardées à l'abri; à St-Hyacinthe, il faut de 30 à 45 minutes pour trois charriages (gardées en dedans) et quatre petites camionnettes (genre 4X4) qui restent attelées tout l'hiver à leur charriage. A Sorel, il faut aussi 30 minutes pour faire démarrer la niveleuse et atteler trois charriages, gardées à l'extérieur. Par contre, c'est en dedans, au chaud, que se fait l'accouplement des charriages aux camions. Sherbrooke garde aussi à l'intérieur tous les équipements de déneigement, y compris les charriages alors que Roger Auger soutenait le contraire il y a à peine trois jours.

Cols bleus âgés

Granby pourrait même être plus performante que les municipalités voisines si les employés les plus âgés

répondaient toujours aux appels des contre-maitres lors des tempêtes. De l'aveu d'un fonctionnaire municipal qui a réclamé l'anonymat, il est compréhensible que les cols bleus qui comptent le plus d'ancienneté ne veulent plus se geler les mains à accoupler les charriages aux camions.

Le conseiller Jean-Rock Gince a reconnu qu'il y avait un problème à ce niveau, ajoutant qu'il ne pouvait toutefois le crier sur les toits sans s'attirer des ennuis avec le syndicat.

La ville de Granby

serait l'une des très rares à garder encore à l'extérieur de la machinerie comme un rouleau compacteur, une niveleuse, un camion Sanivac, un balaie de rue, des souffleuses à neige, etc. En tout, Granby entrepose pour \$1,300,000 d'équipement motorisé en dehors du garage municipal.

A Sorel, St-Hyacinthe, St-Jean, Drummondville et Sherbrooke, la flotte municipale est gardée bien à l'abri à l'intérieur. Et à certains endroits, à St-Jean et à Sorel notamment, on songe à agrandir à cause de l'exiguïté des locaux.

Vite lu

Cours des ambulanciers Saint-Jean

GRANBY — L'Ambulance Saint-Jean offrira, à compter du 1er octobre, un cours à la fois théorique, pratique et audio-visuel de secourisme général. Les rencontres auront lieu le mercredi soir de 19h à 22h au CERA (57 rue Court à Granby) et s'étendront sur une période de six semaines. Le cours s'adresse aux personnes de 14 ans et plus et les intéressés doivent s'inscrire avant le 24 septembre en appelant à 375-4028 ou 375-7037.

Agenda

Aujourd'hui

Croisière organisée au Lac Mégantic par le club de l'Age d'Or de Granby Inc.

Accueil d'un autobus de gens de Valcourt, au sous-sol de l'église St-Benoit par le club de l'Age d'Or de Granby Inc.

Les jeunes filles de 9 à 11 ans qui désirent devenir Jeannette à la paroisse Immaculée Conception peuvent s'inscrire en appelant: 372-5058, 378-9133 ou 378-2258.

A venir

Danse organisée par le club de l'Age d'Or de

Mont-Saint-Grégoire au centre récréatif le dimanche 21 septembre à 20h.

Visite organisée durant la semaine internationale de l'agriculture et de l'alimentation à Place Bonaventure à Montréal, par le cercle des Fermières d'Adamsville le lundi 6 octobre informations: 263-3462.

Voyage à Ste-Anne de Beaupré, organisé par le club de l'Age d'Or de Cowansville le vendredi 26 septembre, informations: 263-7470.

Souper canadien au profit de la paroisse de Béthanie en la salle Tourbillon à Warden le dimanche 21 septembre à 20h.

Jouez le grand jeu

Passez à l'inNOVAction



La Voix de l'Est **Charland** **le NO1** **CHEF 1450**

La Voix de l'Est, CHEF radio et Charland Chevrolet Oldsmobile vous offrent la chance de gagner une voiture NOVA 1987 d'une valeur de 10,500\$ du 23 août au 26 octobre 1986.

Postez ce coupon de participation et écoutez CHEF radio pour gagner.

Nom:

Adresse:

Ville: Code:

No. de téléphone:

Les règlements de participation sont disponibles aux bureaux de La Voix de l'Est (1982) Inc. situés au 136, rue Principale à Granby.

L-29838

N'oubliez pas de consulter notre cahier SEARS, dans La Voix de l'Est de demain.

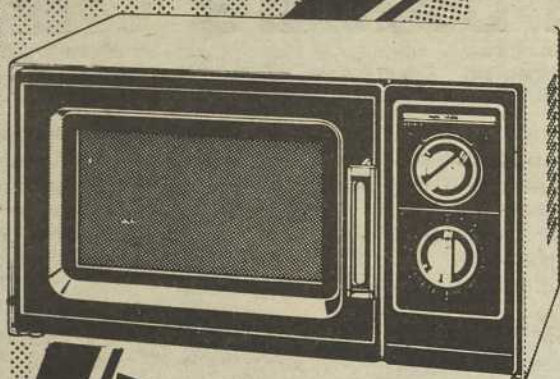
"RÉCLAME SUPER SAMEDI SEARS"

Voyez à l'intérieur pour les offres spéciales de durée limitée. Recherchez les nombreuses autres offres non annoncées.

Chez SEARS, vous en avez pour votre argent et plus.

L-00028

Grande Finale du Marathon



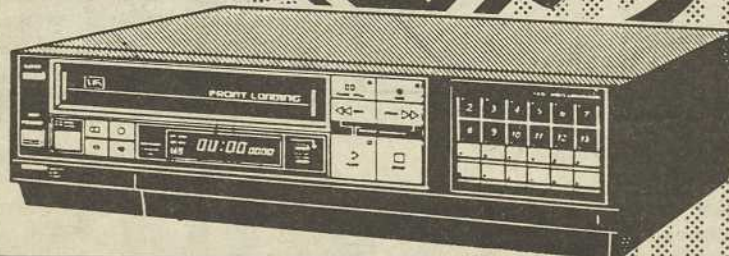
**FOUR A
MICRO-ONDES
COMPACT**

"Modèle 1987"

PSM: 299.95

169⁹⁹\$

- ✓ Décongélation
- ✓ Cuisson jusqu'à 30 minutes



Télécommande sans fil (optionnel) 59.99

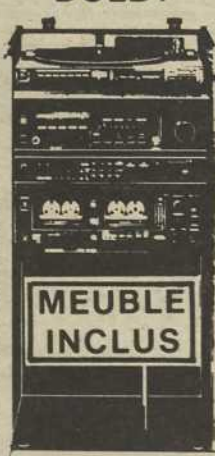
HQ haute qualité

- ✓ Programmation 4 programmes / 14 jours
- ✓ Câble compatible à 110 canaux
- ✓ Télécommande sans fil à 10 fonctions (optionnel)

299⁹⁹\$

La photo diffère légèrement de l'appareil.

DOLBY



SHARP
SYSTEME DE SON
DOUBLE CASSETTE

égalisateur
5 bandes

**100
WATTS RMS**

- ✓ Table tournante semi-automatique
- ✓ Syntonisation AM / FM "stéréo"
- ✓ Amplificateur 100 watts RMS
- ✓ Égalisateur graphique "5 bandes"
- ✓ Magnétocassette double à copie rapide
- ✓ Enceintes acoustiques à 3 voies

**MEUBLE
INCLUS**



599⁹⁹\$

La photo diffère légèrement de l'appareil.

TOSHIBA

TÉLÉCOULEUR 14"

BLACKSTRIPE

- ✓ Syntonisation électronique à mémoire
- ✓ Indicateur de canal numérique
- ✓ Équilibrage automatique de la couleur



**GARANTIE
DE
50
MOIS**

299⁹⁹\$

**PRIX
SPÉCIAUX**
sur les systèmes
de son pour auto
Alpine

STÉRÉO plus
AUDIO + VIDÉO

AVIS:
✓ Disponible seulement aux consommateurs
✓ Aucun marchand admis (s.v.p.)
✓ 1 par client

Surcharge de 2% à l'utilisation des cartes Visa et Master

VISA

MasterCard

**GRANBY
147 PRINCIPALE**

375-7564

L-1102

Le grand départ ce soir au Cégep

par Benoit Lapierre

GRANBY — C'est ce soir, au Cégep de Granby, que démarre le 18e Festival de la chanson de Granby avec la présentation de la première des quatre soirées éliminatoires.

Le public est attendu pour 20h30 alors que le premier concurrent sur un total de sept montera sur scène pour interpréter trois chansons. Contrairement à ce qui était prévu au départ, il ne s'agira pas de Guylaine Guy, de Rimouski, inscrite dans la catégorie auteur-compositeur-interprète. Au dernier moment, victime d'un mauvais coup du sort, Mlle Guy a dû être admise à l'hôpital souffrant d'un malaise dont la nature n'a pas été précisée et ne pourra malheureusement pas se présenter au concours.

Il reviendra donc à Gérard Ferron, de Côte-St-Luc, lui aussi auteur-compositeur-interprète, de briser la glace. Il sera suivi d'un autre concurrent de cette catégorie, Jean-Paul Lemoyne, de l'Île d'Orléans.

Viendront ensuite, dans l'ordre, cinq interprètes: Lyne Gendron (Laval), Jean Maheux (Montréal), Sylvie Picard (Dorval), Sylvie Trudeau (Mon-

tréal) et Johanne Fredette (Vancouver).

On pourra aussi juger du talent de chacun en écoutant la radio puisque Radio-Canada diffusera en direct non seulement la première soirée du Festival, mais aussi celles de vendredi, samedi et dimanche.



"Carrefour chanson 86"

En marge du festival proprement dit, un important colloque abordant divers aspects du métier d'interprète et d'auteur-compositeur débute aujourd'hui au Cégep de Granby et se poursuivra jusqu'à dimanche, tout comme les éliminatoires.

Outre les participants au festival, le grand public peut également assister à la série d'ateliers et de conférences qui dé-

bouteront à 14h00 aujourd'hui avec Mme France Lafleur, de la CAPAC, qui traitera du droit d'auteur. Un autre atelier sur le même sujet suivra à 15h00 avec cette fois M. Claude Lafontaine de SDE et SODRAC. Vendredi, trois conférenciers sont à l'affiche: André Lemieux, de l'Union des artistes (10h00), Michel Gélinas, de Musicaction (14h00) et Sylvain Gagné, du Rideau (15h30).

La journée de samedi débutera à 9h30 par un atelier de Raoul Duguay qui parlera de la chanson en tant que médium de communications, puis à 14h00, de l'écriture musicale. Enfin dimanche, "Carrefour chanson 86" prendra fin avec la participation de Thérèse David qui donnera un atelier sur le marketing et l'industrie (13h30) et de Michel Giroux, du ministère des Affaires culturelles (15h00).

A Radio-Canada ce midi

Enfin, soulignons que l'émission "entre les deux oreilles" animée par Jacques Boulanger à CBF-690 sera radiodiffusée en direct du Cégep de Granby aujourd'hui, entre 11h00 et midi. L'heure sera entièrement consacrée au Festival de la chanson de Granby.

Deux jurys à l'oeuvre

GRANBY — Les participants au 18e Festival de la chanson de Granby seront confrontés à deux jurys, l'un pour les quatre soirées éliminatoires et l'autre, lors du grand gala du 4 octobre.

A partir de ce soir et jusqu'à dimanche, c'est la première équipe qui est à pied d'oeuvre. Elle est constituée de M. Raymond Desmarteaux, de Ciel-FM; Mme Lise Richard, de Trans-Canada; M. Serge Plaisance, de CKOI-FM; M. Paul Cauchon, du journal Le Devoir et de la chanteuse Sylvie Tremblay.

Ce jury aura la tâche de déterminer lesquels, parmi les 32 candidats, composeront le groupe de huit finalistes qui prendra part au gala. Comme le veut la procédure établie il y a trois ans, il faudra attendre au dimanche soir avant de connaître l'identité de ceux qui passeront en finale.

Cette année, ce sont M. Bob

Beauchamp, directeur des stations de radio CKOI-FM et CKVL, Mme Madeleine Careau, directrice des variétés au réseau Quatre Saisons, M. Sylvain-Claude Filion, rédacteur en chef de la revue Québec Rock, M. Gérard Lambert, de CBF-690, Mme Christine Ovrard, collaboratrice à l'émission "Bon dimanche" de Télé-Métropole, M. Alain Paré, président de l'Adisq et le chanteur rock Robert Leroux qui ont accepté la lourde tâche de déterminer les deux grands vainqueurs du festival, l'un dans la catégorie auteurs-compositeurs-interprète et l'autre dans la classe interprète.

Outre sa fonction de juge, M. Leroux agit également en tant que porte-parole du festival. A ce titre, il effectue une tournée de promotion qui l'amène dans un grand nombre de stations de radio et de télévision de la province.

M. Leroux connaît bien le Festival de la chanson puisqu'il est lui aussi passé par là, en 1971. "Je m'étais fait planter en quart de finale" a-t-il lancé alors qu'il assistait à la conférence de presse du festival qui a eu lieu cette semaine à Montréal.

"Le Festival de la chanson est la seule manifestation qui peut aider les jeunes auteurs-compositeurs au début de leur carrière. Il n'y en a pas d'autre. J'ai beaucoup de respect pour les gens du festival, ils font tous un boulot fantastique" dit Robert Leroux.

Membre du jury aux préliminaires de l'an dernier, M. Leroux a avoué qu'il ne s'attendait pas à assister à un spectacle d'une aussi grande qualité. "Le Festival de la chanson de Granby n'est pas encore apprécié à sa juste valeur. Son impact devrait être beaucoup plus grand" conclut-il.

**L'HEUREUSE
GAGNANTE
DU GRAND
CONCOURS
MISS
CHARLIE
1987:
MME
SUZANNE
HARVEY
DE GRANBY**



Dimanche dernier avait lieu au Cabaret Super Club, la finale du grand concours Miss Charlie 1987. Mme Suzanne Harvey a mérité tous les honneurs. Depuis six semaines, plus d'une vingtaine de jeunes filles de la région ont participé à cet événement.

La grande finale se tiendra le 22 septembre à la discothèque L'Image à Montréal.

Bonne chance Suzanne!

Publi-reportage

NOUVEAU A GRANBY

Pour vos travaux sur pelouse sans dommage

Mini
"Pépine"
4 x 4



Distribution Roberge

Pour informations 375-4652

CENTRIVOLT inc.
583, Boul. Boivin, Granby
J2G 2L9 (514) 375-3470

**SALON
D'ÉCLAIRAGE**

VOUS VOULEZ VRAIMENT APPRENDRE L'ANGLAIS ?

ISLE vous offre des cours variés: réguliers, intensifs et immersion



les niveaux appropriés: débutants, intermédiaires et avancés

les approches adaptées: communicative, audio-visuelle, individuelle, groupe, etc.

*** Tous les cours sont déductibles à 100%

*** Permis du ministère de l'Éducation 390526

L'Institut assure la formation linguistique tant auprès des adultes qui s'inscrivent aux cours de langues offerts par ISLE qu'auprès du personnel des entreprises, les groupes sociaux et professionnels où les formateurs peuvent se rendre pour dispenser leur enseignement.

Depuis huit ans, Mme Lebeau conseille les gens désirant apprendre une langue seconde. Elle pourra vous aider à choisir le programme qui donnera les résultats les plus rapides et les plus efficaces. Pour tout renseignement, appelez au 539-0554.

Institut de Services linguistiques de l'Estrie Inc.
Pour tout renseignement 539-0554

LES 10 JOURS Son X plus

JVC



**COULEUR
26"**

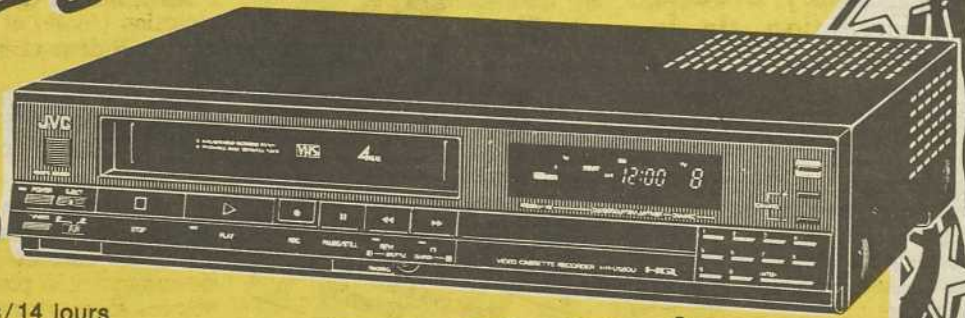
TÉLÉVISEUR 26 POUCES

- Télécommande sans fil, 26 fonctions
- 128 canaux
- Affichage à l'écran
- 3 pré-sélections
- Minuterie de sommeil

999\$

VIDÉO HR-D180

- 4 têtes
- 4 programmes/14 jours
- Câblodélecteur 111 canaux
- Nouveau circuit HQ
- Télécommande sans fil à accès direct



599\$

2 cassettes vierges T-120
GRATUITES
à l'achat de ce vidéo



CAMÉRA VIDÉO GR-C7



La plus petite et la plus
légère au monde

- Auto-focus
- Haute qualité

Pour
seulement

1599\$

ENSEMBLE 110 WATTS

- AMPLIFICATEUR AX-22
- SYNTONISATEUR FX-33
- TABLE TOURNANTE LA-X3
- MAGNÉTOCASSETTE TD-W10
- HAUT-PARLEURS
- AUDIOLOGIQUES 1206

POUR
SEULEMENT

899\$



Paire d'écouteurs
GRATUITS
à l'achat de cet ensemble

Son X plus

39 Evangéline
Granby - 378-9816

272 Principale
Farnham - 293-4674

La région

par Richard Gosselin

COWANSVILLE — Jean-Claude Bélanger, l'homme dépressif qui s'était attaqué à un policier avec une hache, le 4 septembre, à Pike River, sera accusé de tentative de meurtre.

Le substitut du procureur général à Cowansville a en effet entamé les procédures hier.

Bélanger sera accusé, en vertu de l'article 222 du Code criminel, d'avoir tenté de causer la mort de l'agent Nicol Thibodeau à l'aide d'une hache.

On se souviendra que l'accusé, âgé de 37 ans, avait subi selon des témoins, un accès de folie, le soir du 3 septembre.

A coups de hache, il avait tout démoli dans son logement situé au sous-sol d'un centre d'accueil privé du chemin du Moulin à Pike River. Il avait même égorgé des lapins, à

Pour s'être attaqué à un policier à l'aide d'une hache Jean-Claude Bélanger sera accusé de tentative de meurtre

quelques pas de chez lui.

Lorsque deux agents de la Sûreté du Québec de Cowansville se sont présentés à son domicile, ceux-ci se sont butés à un forcené qui marchait droit vers eux, une hache à la main.

Devant la menace et le fait que Bélanger refusait d'obéir aux policiers et de laisser tomber son arme, un des deux agents a fait feu en sa direction.

Atteint à la poitrine, l'homme s'est affaîssé. Gravement blessé, il a été transporté au Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke.

La plainte déposée hier contre Bélanger

est un mandat d'arrestation. Aucune date n'a donc été fixée pour sa comparution devant le tribunal.

Ce sont les policiers qui iront le chercher au centre d'accueil, où il est retourné habiter depuis sa sortie de l'hôpital, pour l'amener devant le juge lorsque son état de santé le permettra.

Au centre d'accueil privé où l'homme travaillait avant le drame, la vie a presque repris son cours normal, comme le confiait hier la responsable, Mme Ginette Rioux.

"Jean-Claude (Bélanger) est de retour parmi nous depuis ven-

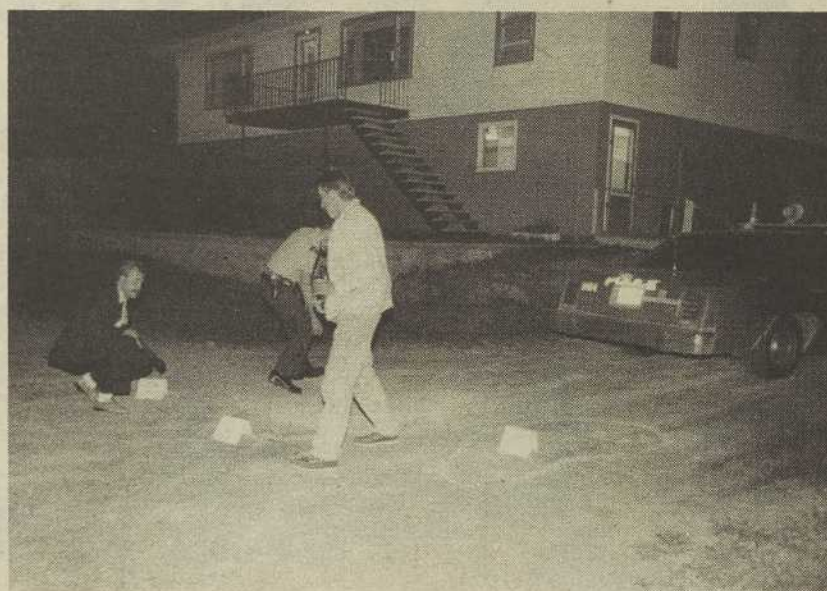
dredi dernier. Il est en convalescence, passant presque tout son temps au lit. Il est très affaibli et mange très peu.

C'est normal, il a eu l'intestin perforé à trois endroits par la balle."

Le policier pas poursuivi

Le ministère public n'a pas entamé de procédures contre le policier qui a tiré sur l'accusé.

Pour ce faire, il aurait fallu qu'une enquête de la police conclue à un geste criminel du policier.



Les événements à la suite desquels Jean-Claude Bélanger doit se retrouver devant la Justice se sont déroulés le 3 septembre à Pike River.

L'enquête dans ce dossier a été menée par le Bureau des enquêtes criminelles de la Sûreté du Québec de Sherbrooke.

Rendez-Vous

"Townshippers' Day" 1986
le 20 septembre, 10h à 17h
au Centre Équestre, Bromont, Québec

Admission gratuite
Prix de présence

- * Vente d'artisanat * Exposition hippique
- * Cuisine maison et rafraîchissements
- * Information sur les services sociaux et de santé
- * Patrimoine et culture, Cantons de l'Est *
- * Animateurs de CHOM FM
- * Amusements pour enfants *
- * Groupes musicaux * Clowns *
- * Tours de magie * Danseurs *
- * Promenade en charrette à foins *
- * Assemblée générale à 2:30 *
- * Mme Jehane Benoît sera sur les lieux et signera des copies de son livre de cuisine aux micro-ondes

Joignez-vous à nous pour la journée entière. Sorties 74 et 78 de l'autoroute des Cantons de l'Est. Suivez les affiches. Beau temps, mauvais temps!

"Townshippers' Association"

PIZZA VILLE

Festival de FRUITS DE MER

ENTRÉES			
Escargots à l'ail	3.25\$	Salade	1 pers. 2.95\$
Fondue parmesan	2.25\$	César	2 pers. 4.95\$
Coquille St-Jacques	3.25\$		

LUNDI		 VENDREDI	
Crabe des neiges à volonté 8.95\$ p.p.		Assiette belle Hélène 1 coquille, langoustines, crevettes	
		1 pers. 9.95\$ 2 pers. 17.95\$	
MARDI		SAMEDI	
1 livre de crevettes 10.95\$		Surf & Turf	
1/2 livre de crevettes 6.95\$		Choix: langoustines, crevettes, cuisses de grenouilles, homard	
		1 pers. 9.95\$ 2 pers. 17.95\$	
MERCREDI		DIMANCHE	
Terre et mer		Brochette: filet mignon avec langoustines 9.95\$	
Brochette de filet mignon avec crevettes			
1 pers. 8.95\$ 2 pers. 17.95\$		SPÉCIAL DU MOIS	
JEUDI		Entrée: escargots	
Assiette de fruits de mer		1 ass. langoustines 8.95\$	
1 pers. 9.95\$ 2 pers. 17.95\$		Fettuchini fruits de mer 5.95\$	
		Pizza aux fruits de mer 6.95\$	

1092, rue Principale - Granby
Réservations: 375-5022

Béatification du quatrième évêque de Saint-Hyacinthe

SAINT-HYACINTHE — Mgr Louis-Zéphirin Moreau, quatrième évêque de Saint-Hyacinthe, reconnu Vénérable par ses pairs depuis 1973, sera le premier évêque né en terre canadienne à être béatifié lors d'une cérémonie qui se déroulera en grandes pompes, à Saint-Pierre de Rome, le 10 mai 1987.

La nouvelle est parvenue à la Chancellerie de l'évêché de Saint-Hyacinthe hier et c'est avec beaucoup de fierté qu'elle a été ensuite rendue publique. Mgr Moreau est décédé le 24 mai 1901, à l'âge de 77 ans.

C'est un grand honneur qui rejaillit sur tout le diocèse. C'est aussi une grande source d'espoir pour tous les croyants: une béatification n'est accordée que si le sujet compte un miracle reconnu comme dû à son intervention auprès du Tout Puissant!

Et ce miracle dû à l'intercession de Mgr Moreau a eu lieu, en 1978, quand une petite fille de

North Bay atteinte d'une leucémie et d'une tumeur cancéreuse du larynx a été guérie à la suite d'une neuvaine à Mgr Moreau entreprise par ses parents alors que les médecins et chirurgiens l'avaient renvoyées de l'hôpital où elle était traitée afin qu'elle meurt parmi les siens.

L'enfant avait alors huit ans. C'est maintenant une magnifique jeune fille de 16 ans totalement guérie, peut être un peu plus petite, plus menue que les jeunes fille de son âge, mais en bonne santé et ne conservant de cette époque de sa vie que les séquelles... des traitements qu'elle a subis!

Ce miracle, nombreux seront maintenant ceux qui espéreront qu'il se reproduise. Les mérites reconnus au dossier de Mgr Moreau et mis en évidence lors des divers procès menés à Rome en vue de la canonisation de l'évêque canadien sont nombreux, mais il lui faut quelques mira-

cles reconnus de plus afin de franchir la dernière et principale étape.

La Sacré congrégation n'attend que d'autres preuves aussi évidentes pour poursuivre ses travaux. L'Eglise est très prudente et ne se hâte guère dans ce genre de démarches. Elle cherche des preuves solides avant de se prononcer et les fidèles sont ceux qui peuvent le mieux aider

à la cause présentée par le diocèse de Saint-Hyacinthe en 1928.

C'est une des raisons pour laquelle l'évêché révèle dès maintenant la date de la béatification à Rome. C'est aussi une des raisons qui explique que les autorités religieuses du diocèse escomptent tant qu'une forte délégation de paroissiens remplira alors l'imposante basilique romaine.



Mgr Louis-Zéphirin Moreau, quatrième évêque de Saint-Hyacinthe, quelque temps avant sa mort survenue le 24 mai 1901 à l'âge de 77 ans.

Invitation



Québec Pour Jésus

conférencier: Jacques Marcoux

Endroit: Polyvalente J.-H. Leclerc
1111, Simonds S., Granby

ENTREE LIBRE

Dates:
19, 20, 21 septembre
1986
à 19:30 heures

L-01030

VISITE DE PARCELLES GUIDÉE ASGROW

Vous êtes cordialement invités à une visite guidée sur le champ de maïs et spécimen soya.

LIEU: Ferme Normand Roy

ADRESSE: 670 rg Séraphine, Ange-Gardien

DATE: le vendredi 19 septembre

HEURE: 13 h 00 à 14 h 30

SERONT PRÉSENTS POUR VOUS CONSEILLER

des représentants de plusieurs compagnies telles que Monsanto, Pflzer, Asgrow, Roundup, ainsi que des agronomes de comté.

Après la visite, nous vous offrirons du maïs sucré, ainsi que des rafraîchissements à notre entrepôt du 58, rue St-Charles à Granby. Nous vous proposons aussi des séances d'information gratuites.

DITES-LE A VOS AMIS.

L-1453

JARDINAGE

Gilles Robert

PLANTS
FLEURS & LÉGUMES

Tél. 375-3441 Entrepôt 56 St-Charles Sud



GREEN
CROSS
PESTICIDES

Cartier



VENTE PRÉ-SAISON

VESTES SPORT

Une veste sport fabriquée d'un mélange de laine. Styles variés. Couleurs assorties.

Prix rég. jusqu'à 150.00

Spécial 89⁹⁵

PARDESSUS

Pardessus de qualité fabriqués en laine ou polylaine. Couleurs assorties.

Prix rég. jusqu'à 225.00

Spécial 109⁹⁵

COMPLETS

Complet à devant simple ou croisé. Laine ou polylaine.

Prix rég. jusqu'à 225.00

Spécial 149⁹⁵

PANTALONS EN VELOURS CÔTELÉ

Nos pantalons en velours côtelé, fait au Canada habillent à la perfection. Disponibles dans une variété de couleurs.

Prix rég. jusqu'à 50.00.

Spécial 29⁹⁵

BLOUSONS ET PALETOTS TROIS QUARTS

Choisissez parmi notre assortiment de blousons et paletots trois quarts. Disponibles dans un choix de tissus et couleurs.

Spécial 59⁹⁵

EN VIGUEUR DU 17 SEPT. JUSQU'AU 4 OCT.

GALERIES DE GRANBY 378-1265

MONTREAL • DORVAL • JOLIETTE • SAINT-JÉRÔME • SAINT-EUSTACHE • SHERBROOKE
GRANBY • LONGUEUIL • VALLEYFIELD • QUÉBEC • LÉVIS • CHARLESBOURG
CHICOUTIMI • TROIS-RIVIÈRES • TROIS-RIV. OUEST • SHAWINIGAN • PEMBROKE

Cartier

BON PREMIER EN MODE MASCULINE

L-1330

Commentaires

Des éléments d'assurance

C'est tout un défi pour Hyundai que d'implanter une usine d'assemblage d'automobiles en Amérique du Nord. Mais les déclarations des principaux dirigeants de l'entreprise de même que les informations publiées hier sous le titre "Des robots et des hommes" sont de nature à atténuer certaines des craintes exprimées.



par Valère Audy

Question de rassurer, il est certes utile de signaler que Hyundai appartient à un conglomérat qui produit de tout, soit des meubles en bois aux navires en passant par les textiles et les produits chimiques, et que son chiffre d'affaires atteignait \$10 milliards (US) en 1982. Comme quoi l'entreprise est solidement installée et bien pourvue en ressources techniques et financières.

Cela ne suffira évidemment pas à en assurer le succès. Hyundai aura besoin d'une usine efficace, d'un excellent produit, de relations harmonieuses avec son personnel, etc. Or, ces questions ont donné lieu à maintes réflexions et interrogations au fil des mois. Sans les relever de nette façon, les intéressés s'emploient à y répondre.

A Bromont, c'est une nouvelle voiture de haute technologie que le constructeur automobile sud-coréen entend produire dans une usine faisant appel à des équipements ultra-modernes incluant les robots. Avec cet éclairage, la direction envoie promener ceux qui ont jusqu'à maintenant parlé d'une technologie et de modèles dépassés.

Les sceptiques peuvent le demeurer. Après tout, l'industrie de l'auto, c'est un géant qu'on ne révolutionne pas en un tour de main. Mais il faut retenir que Hyundai veut s'imposer et que, bien consciente de la nécessité d'une adaptation au contexte canadien, elle a décidé de se faire conseiller par la société montréalaise Lavalin.

Avec des consultants de cette qualité, on imagine mal que Hyundai puisse errer dans la mise en place d'une efficace chaîne de montage à Bromont, la valeur du produit restant toujours l'affaire de ses chercheurs et concepteurs.

Quant à la formation de la main-d'œuvre, l'entreprise paraît y vouer une attention particulière... qui ne lui assure cependant pas pour autant la paix. Le succès de Hyundai dépendra de sa capacité de s'adapter et de composer avec le syndicat qui promet déjà de s'y installer.

...

Le fait que Hyundai conserve pour elle la direction du chantier de construction et qu'elle procède par invitation fait enfin soupçonner de soulagement ceux qui craignaient que le contrat soit donné à un gros entrepreneur de l'extérieur et que la région n'en profite aucunement.

La formule a bien sûr ses désavantages. Il y en a qui ne seront pas heureux parce qu'ils n'obtiendront pas ce que le jeu des soumissions aurait pu leur valoir. Mais il y a peut-être des contrats qui seront ainsi donnés à des entreprises de la région alors que les soumissions auraient favorisé des firmes de l'extérieur.

Contenu canadien

Hyundai prévoit une valeur canadienne ajoutée de 25% aux voitures qui sortiront de sa chaîne de montage de Bromont lorsque celle-ci entrera en opération. Mais à long terme, c'est 60% que la compagnie doit atteindre si elle compte profiter des avantages du Pacte de l'automobile.

Pour l'économie de la région comme pour celles du Québec et du pays, voilà qui serait tout aussi et même beaucoup plus intéressant que l'usine de \$325 millions qui surgira bientôt de terre. Car un contenu à 60% canadien, cela veut dire de nombreux nouveaux emplois dans les usines existantes, plusieurs nouvelles industries, du transport, etc.

En clair, si les entreprises et les hommes d'affaires de la région savent faire preuve d'initiative et dynamisme, Bromont, Granby, Cowansville, Waterloo et les municipalités de la région devraient toucher une bonne part de l'immense gâteau que représentera l'augmentation du contenu canadien des voitures Hyundai. Bref, à nous de jouer!



Les bâtiments qui abritent le bureau de marketing W.D. Servers et le commerce de vêtements L.L. Bro- me ont remporté une mention d'honneur au concours du Prix du Crédit Foncier.

Restauration de bâtiments Un projet réalisé à Knowlton remporte un prix du Crédit Foncier

KNOWLTON (AB) — Le projet "préservation de bâtiments" du promoteur Derek Severs, de Knowlton, et de l'architecte Alan Bellavance, de Sutton, s'est mérité une mention d'honneur et un prix de \$2,000 lors de la remise annuelle du Prix du Crédit Foncier pour la Préservation de bâtiments.

Le promoteur et l'architecte se partagent le prix pour les importants travaux de restauration qui ont permis au commerce de vêtements L.L. Bro- me de s'installer dans une ancienne écurie et au bureau de marketing W.D. Servers d'emménager dans la résidence attenante, sise au 91 Lakeside à Knowlton.

La propriété originale a été construite en trois étapes entre 1850 et 1893. Au moment de l'achat par le propriétaire actuel, la maison était inoccupée depuis sept ans et l'écurie n'avait pas été utilisée depuis 40 ans.

En très mauvais état, les deux édifices présentaient des problèmes au niveau de leur structure et des systèmes de

plomberie, de chauffage et d'électricité. L'écurie menaçait de s'écrouler et nécessitait une consolidation et un renforcement immédiats avant de commencer sa rénovation.

L'extérieur des deux bâtiments a nécessité des modifications importantes mais les propriétaires se sont assurés que le caractère original des bâtiments soit respecté.

Afin de rendre les immeubles conformes aux normes actuelles de la construction et de la sécurité, la structure, l'électricité et la plomberie ont dû être refaites. De nouvelles sorties ont aussi été aménagées et des appâts résistants au feu utilisés.

Le jury a mentionné que "cette réalisation témoignait de la détermination exceptionnelle d'un couple qui, en fondant une petite entreprise (bureau de marketing et commerce de vêtements) et en tirant profit de ressources inexploitées, avait réalisé une œuvre dont la ville et ses habitants pouvaient être fiers".

"Ils ont fait preuve, poursuit

le jury, d'une grande sensibilité artistique, d'un goût sûr et de beaucoup d'imagination. Nous ne pouvons que les féliciter pour le courage qu'ils ont démontré et l'heureuse approche qu'ils ont adoptée pour réaliser leur projet".

Le Crédit Foncier, l'une des grandes institutions financières du Canada, a créé le prix en 1980 pour commémorer son 100ème anniversaire. Ce prix annuel est géré par la Fondation canadienne pour la protection du patrimoine et vise à honorer les réalisations exceptionnelles en matière de préservation de bâtiments, menées à bien par le secteur privé canadien.

Outre les bâtiments de L.L. Bro- me et du bureau de marketing W.D. Servers, l'immeuble Lombard Commerce, de Winnipeg et l'Hochelaga Inn, de Kingston, ont mérité des mentions d'honneur.

Le Prix Crédit Foncier de \$20,000 a, quant à lui, été remporté par l'immeuble Burns de Calgary.

Survol

Cueilleurs demandés

ST-HYACINTHE — Les pomiculteurs de la grande région s'étendant de Rougemont à Frelighsburg sont à la recherche de cueilleurs pour compléter la récolte de pommes. Le centre de main-d'œuvre agricole du Canada de St-Hyacinthe a ouvert des bureaux d'inscription temporaires pour tous ceux et celles qui désirent participer à la récolte. Ces bureaux sont situés aux endroits suivants: La Coopérative des Pomiculteurs, 605 de la Montagne à Saint-Hilaire (464-5300), le kiosque d'Information touristique de Rougemont, 660 route 112 (469-5402), la Coopérative des pomiculteurs du Québec, 695 Principale à Saint-Paul-d'Abbotsford (379-9833) et l'hôtel de ville de Frelighsburg (298-5522). Malgré les dommages causés aux

vergers par le gel et la grêle, la récolte 1986 sera intéressante et nécessite une importante main-d'œuvre.

Townshippers à Bromont

BROMONT — Le 7e festival d'automne de l'Association des Townshippers aura lieu au Centre équestre de Bromont le samedi 20 septembre de 10h à 17h. Cette journée se déroulera sous le thème des transports et prendra la forme d'un spectacle équestre, de promenades en charrettes à foin et d'une exposition sur les différents moyens de transport dans la région. Société sans but lucratif au service de la communauté d'expression anglaise dans les Cantons de l'Est, l'Association regroupe quelque 8,000 membres.

Il opérait à la polyvalente
Massey-Vanier

\$400 d'amende pour un jeune trafiquant

COWANSVILLE (RG) — Le jeune fournisseur de drogues de la polyvalente Massey-Vanier de Cowansville devra effectuer une donation de \$400 à un organisme communautaire local.

Au terme d'un long procès, le juge André Fauteux, du Tribunal de la jeunesse, a rendu cette sentence, hier, tout en l'assortissant d'une ordonnance de probation d'une durée d'une année.

Le président du tribunal a de plus félicité les autorités scolaires de Massey-Vanier des structures mises en place pour contrer l'entrée de drogue à l'intérieur de leurs murs.

Comme le jeune n'a pas 18 ans, son identité ne peut être divulguée en vertu de la loi.

Le jeune homme, renvoyé de cette institution l'automne dernier après que des confrères de classe l'eurent dénoncé, vendait "des bittes de hasch à \$5", comme cela avait été décrit lors de l'enquête préliminaire.

Depuis, l'adolescent s'est inscrit à des cours à l'Education des adultes, en vue de compléter son secondaire V.

Dans une récente en-

trevue, le directeur de l'institution, M. Jean-Guy Duguay, parlait de l'excellente communication existant entre les 2.500 étudiants et les autorités de la polyvalente.

Cette communication tend à éviter la propa-

gation des drogues dans l'établissement.

L'institution disposait même d'une politique particulière à l'égard de la l'entrée et de la consommation de drogue à l'école au moment de la commission des infractions.



Rita Monast
Technicienne diplômée
L-01139

Permonik

- ☆ Pose d'ongles artificiels de tout genre
- ☆ Spécialité: ongles en gel

Pour rendez-vous, tél.:

372-7963
151 Drummond, Granby

A la demande générale



Pierre Maheu
vous offre

- Prix à rabais
- Taux de financement
- Service hors pair



"Ceci est la devise de
Pierre Maheu"

378-8404 L-594



L-01195

BONNES AUBAINES ET....

Bonne Nuit

Pin massif
Lit d'eau complet
"queen"
seulement

187⁰⁰\$

LE STANDARD

LE RITZ
Pin massif fini avec ornements en
laiton. Lit d'eau complet "queen"
spécial

338⁰⁰\$

LE SYSTEME II
ANTI-VAGUES
Format "queen"
Cadre en métal en sus

499⁰⁰\$

**NOUVEAU
LE POLO 2000**
Mobillier 5 mcx

789⁰⁰\$

Disponible en noir, gris et blanc

Lit d'eau format "queen" extra
seulement

289⁰⁰\$

L-1452

Lits d'eau

Bonne Nuit

320 BOUL. LECLERC, GRANBY
375-5073

1795, boul. St-Martin
Laval 682-3003

346 Notre-Dame
Repentigny
582-1826

235 Principale
Ste-Agathe
376-5346

3410 Côte Vertu
St-Laurent
336-2352

999, boul. Jean de Brébeuf
Drummondville
472-5332

Pourquoi pas
au Castel de Brôme,
le midi!

L-29677



GRAND CHOIX

de manteaux...
de robes...
de costumes...
de blouses...
de pantalons...

**AUTOMNE
HIVER**

grandeurs 3 à 20 ans

Nous avons aussi
taille petite.

**Boutique
France**

290 boul. Boivin
Granby
tél: 378-6511

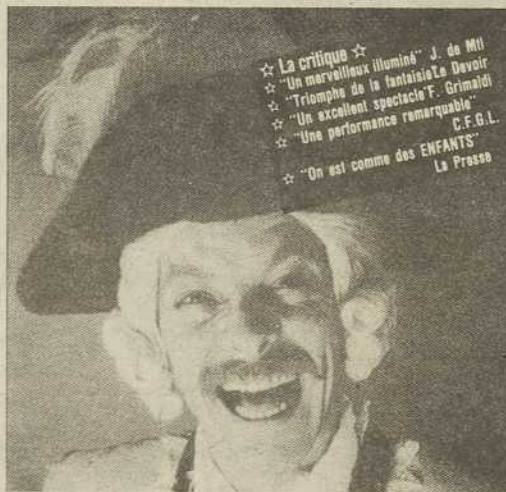


L-1370

LE COMITE DE LA CULTURE
DE GRANBY
présente

LE BARON DE CRAC!

avec Réjean Wagner



☆ La critique ☆
☆ "Un merveilleux illuminé" J. de Mil
☆ "Triomphe de la fantaisie" Le Devoir
☆ "Un excellent spectacle" F. Grimaldi
☆ "Une performance remarquable" C.F.G.L.
☆ "On est comme des ENFANTS" La Presse

Le 29 septembre à 20 h

à



Billets: 10\$ ch.

Réservations: 378-5646

Billets en vente: L'ENTRACTE
DECOR D'AUJOURD'HUI
COIN DU LECTEUR

L500

Le Centre Femmes des Cantons lance son programme

par Benoit
Lapierre

COWANSVILLE — Le Centre Femmes des Cantons de Cowansville vient d'entamer une quatrième année d'activités spécialement destinées aux femmes de tout âge qui désirent échanger, s'informer, recevoir de l'aide ou simplement se divertir.

Mis au monde en 1983 par la Collective par et pour Elle, le Centre Femmes des Cantons a vraiment décuplé ses ressources au fil des ans de sorte qu'il offre maintenant un vaste choix d'ateliers absolument gratuits touchant plusieurs volets et qui s'échelonnent à compter du 7 octobre: débrouillardise ma-

nuelle, santé physique et mentale, préparation au temps des Fêtes, connaissance de soi, relations parents-enfants.

A ces ateliers s'ajoutent les autres services habituellement dispensés par le Centre tous les jours de la semaine entre 9h00 et 16h00: Centre de documentation avec service de prêt, accueil et écoute sur place ou par téléphone, Café-détente (en tout temps), Café-rencontre (une fois par mois). Les femmes qui le désirent peuvent aussi recevoir, simplement en se présentant au 98 de la rue Sud, de l'information sur des sujets tels la santé, la sexualité, la famille, le droit, les lois qui régissent l'aide sociale et l'assurance-chômage.

Le bulletin d'information "La Margot", la chronique radiophonique hebdomadaire sur les ondes de CHEF-radio et "la main rose", ce projet collectif d'exposition des œuvres des artistes féminins de la région complètent l'é-

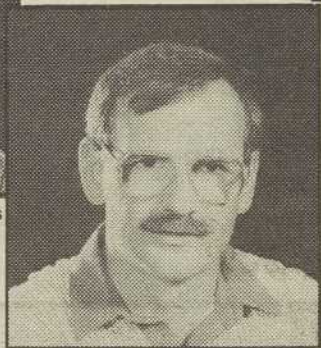
la solution définitive

à vos problèmes d'anglais



J'avais besoin de parler anglais au travail, C.L.I.C. a réglé mon problème!

Denis Boisclair
Gérant du personnel et des achats



C'était une nécessité de parler anglais. Grâce à C.L.I.C. j'ai atteint mes objectifs!

Daniel Couture
Policier



C.L.I.C. a répondu en tout point à mes besoins. Oui, C.L.I.C. c'est la solution!

Francine Charland
Technicienne en laboratoire



C.L.I.C. m'a donné des résultats incroyables; je suis maintenant bilingue!

Gilles Labbé
Ingénieur chimiste



Depuis 9 ans, des milliers de gens à travers la province ont trouvé au Centre de Langues Charpentier la solution à leurs problèmes d'anglais.

Une méthode individuelle abordable et garantie qui vous offre un horaire flexible répondant à vos besoins. Voilà qui relègue loin derrière la concurrence.

Prenez dès aujourd'hui la bonne décision et téléphonez-nous: le Centre de Langues Internationales Charpentier C.L.I.C. Inc.

permis du ministère de l'éducation 270584



CENTRE DE LANGUES
INTERNATIONALES
CHARPENTIER
"CLIC" INC.

GRANBY, 391, rue Principale, Bureau 105 (514) 378-1883

DRUMMONDVILLE • JONQUIÈRE • MONTRÉAL

ST-GEORGES DE BEAUCE • SHERBROOKE •



L-01195

29092



Le Centre Femmes des Cantons de Cowansville repose notamment sur les épaules de ces deux femmes: Christiane Lebel-Deshaies et Hélène Hamel. Jocelyne Lajoie (responsable de la Halte-garderie) et Anita Jacques, font également partie des directrices du centre.

ventail d'activités générées par le centre.

Auto-défense

Grâce à la collaboration du service de l'éducation aux adultes de la commission scolaire Davignon, le Centre Femmes des Cantons innove cette année en offrant un cours d'auto-défense. "Ce cours ne traite pas seulement des techniques, il propose aussi une approche globale de l'auto-défense et du phénomène des agressions" a précisé en conférence de presse Mme Hélène Hamel, l'une des directrices du centre. Mme Hamel est appuyée dans son

travail par Mmes Christiane Lebel-Deshaies, Anita Jacques et Jocelyne Lajoie, responsable du service de garderie.

Au sujet de la Halte-garderie, un service gratuit de gardiennage offert à toutes celles qui fréquentent le centre, Mme Lajoie a précisé qu'elle serait dorénavant accessible de 13h00 à 16h00.

Fonctionnant grâce au travail d'une cinquantaine de bénévoles et à l'octroi subventions gouvernementales, le Centre Femmes des Cantons a été fréquenté l'an dernier par plus de 1,000 femmes.

AUX DELICES DU PALAIS
890 Dufferin, Granby, 372-4819
SPÉCIAUX 4 JOURS SEULEMENT

POMMES LOBO 3 lb 99¢	
RAISIN BLEU Ont. 2 pintes 1.69\$	
MANDARINES d'Uruguay 79¢ lb	BROCOLI Local Grosseur 14 89¢ chacun
FROMAGE MOZZARELLA 2.79\$ lb	
JAMBON CUIT 2.59\$ lb	

PRODUITS MAISON
Sauce à spaghetti, pâtés au poulet, tourtières, tartes maison.
Heures d'ouverture:
Lundi, mardi, mercredi de 9 h à 19 h
Jeudi, vendredi de 9 h à 21 h
Samedi, dimanche de 9 h à 19 h



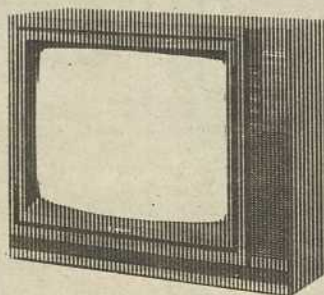
HITACHI

LA SCIENCE AU SERVICE DES SENS

Modèle MT 2556 TÉLÉCOULEUR 20"

- * Câblodélecteur intégré
- * Affichage à l'écran du canal et du volume
- * Ecran teinté

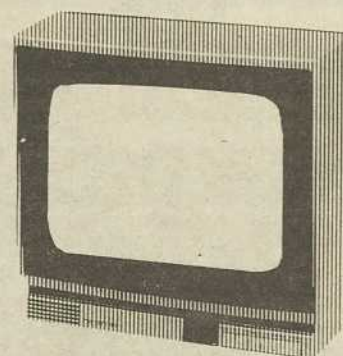
599\$



Modèle CT-1358 MONITEUR 14"

- * Câblodélecteur intégré
- * Entrées audio et vidéo
- * Télécommande 20 fonctions

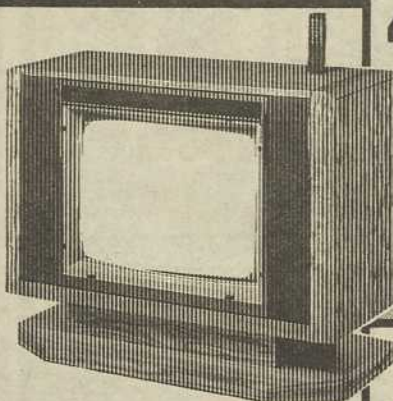
499\$



Modèle TE-4440 MONITEUR 28" sur base pivotante

- * Son stéréo
- * Commande des graves et des aigus
- * Télécommande 19 fonctions

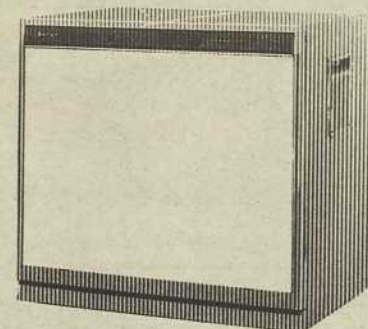
1499\$



Modèle TE-4400 MONITEUR 28"

- * Son stéréo
- * Lampe-écran entièrement carrée
- * Télécommande 19 fonctions

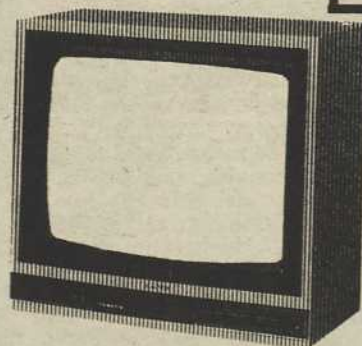
1299\$



Modèle TF-2400 T.V. MONITEUR 20"

- * Entrées audio et vidéo
- * Affichage du canal et du volume à l'écran
- * Télécommande 20 fonctions

899\$



TELEVISION SATELLITE INC.

"LES SPÉCIALISTES"

22, rue Laval
Granby, 375-1300

Quantités limitées sur certains modèles

RESTAURANT BAR 112

1040, route 112, St-Césaire

SOUPER DE COCHON BRAISÉ

Le 20 septembre à 19 h

Billets: 8 \$

RÉSERVATION: 469-2742

Animateur-chansonnier: Claude Savignac

L-1286



Une ambulance quitte l'entrée de la mine d'or de Kinross, quelques heures après le début de l'incendie qui a causé la mort de 177 personnes.

par Marc Hutten

JOHANNESBURG (AFP) — Le très lourd bilan de la catastrophe survenue mardi à Kinross, une mine d'or située à 120 km à l'est de Johannesburg, s'élevait, mercredi soir, à 177 morts — pour la quasi-totalité des Noirs —, sept disparus et 235 blessés.

C'est l'accident le plus grave jamais enregistré dans une mine d'or en Afrique du Sud.

Le seul autre accident minier qui ait été plus meurtrier encore, remonte à 1960, année où 435 mineurs avaient péri ensevelis à Coalbrook North, au sud de Johannesburg. Mais c'était une mine de charbon.

La consternation provoquée par la catastrophe de Kinross s'étalait "à la une" du grand quotidien du soir de Johannesburg, The Star, qui a cerclé son reportage d'un large bandeau noir en signe de deuil et qui l'a illustré d'un schéma montrant les puits 1 et 2 reliés, par 1,620 mètres de fond, par la fatidique galerie No. 15.

"A l'heure où l'éclat de l'or apparaît comme l'un des rares points lumineux au tableau de l'Afrique du sud, le désastre de Kinross nous rappelle brutalement que l'industrie minière réclame, à l'occasion, son terrible tribut", lit-on dans un éditorial de ce quotidien.

Le président Pieter Botha a transmis aux familles des victimes ses condoléances, le ministre des Mines et de l'Energie, Danie Steyn, s'est rendu sur place et une enquête officielle chargée d'établir les responsabilités a été ouverte.

Mais les critiques pleuvent déjà, en provenance, notamment, du Syndicat des mineurs noirs (NUM), centrale qui rassemble 180.000 adhérents et qui est affiliée à la COSATU, la grande confédération ouvrière proche de l'opposition radicale noire.

A Kinross, qui em-

Ces machines aux petits talents valent 800\$



Obtenez une remise de 800 \$ pour toute machine à écrire que vous échangez contre une télémachine à écrire ETV 240 "Plus" d'Olivetti.

La machine à écrire dont vous vous servez à l'heure actuelle est-elle munie d'un écran et peut-elle se charger de traitement de texte? A-t-elle une unité de disque pour emmagasiner des quantités illimitées de textes?

Vous avez répondu non aux questions qui précèdent?

Votre machine à écrire sera verte d'envie devant les talents de la ETV 240 "Plus" d'Olivetti. Jetez alors un coup d'oeil à l'offre spéciale suivante:

Obtenez une remise de 800 \$ lorsque vous échangez votre machine à écrire actuelle contre le modèle ETV 240 "Plus" d'Olivetti, une télémachine à écrire qui marie les avantages du traitement de texte à la simplicité et la commodité d'une machine ordinaire.

olivetti

Quand on veut ce qu'il y a de mieux.

à l'achat d'un appareil de traitement de texte Olivetti aux multiples talents.



Support d'écran optionnel

Une seule allocation d'échange pour chaque machine ETV 240 "Plus" achetée.

Facile à utiliser, l'ETV 240 "Plus" offre deux niveaux d'"aide" aux nouveaux usagers. Votre productivité et la qualité de votre travail y gagneront, quelle que soit la tâche à accomplir. Réfléchissez bien. Une allocation de 800 \$ pour toute machine à écrire (du vieux modèle manuel aux plus récents modèles électroniques), ça ne se refuse pas. Et vous sortirez gagnant de la transaction. Une offre imbattable en matière de traitement de texte. Non seulement vous obtenez ce qu'il y a de mieux, mais le meilleur s'est encore amélioré.

Hâtez-vous, toutefois. Cette offre n'est valable que jusqu'à l'épuisement des stocks, au plus tard le 31 octobre 1986.

Authier et frère inc.

Livraison gratuite
Mise de côté

S-MARQUE

261 Principale, Granby 372-3368 1-800-363-8908

L-00817

l'Entracte

74, Principale, Granby

"la petite scène des grands spectacles"

Pour informations: 378-8646



présente

jeudi,
vendredi
et samedi

PHILIPPE NOIREAUT

Entrée libre

L-1297

Tous les mercredis: **JAZZ LIVE**

24 sept: Claire Lepage accompagnée de Michel Gagnon et ses musiciens
Entrée libre



piano - disco - club

798 princ
Granby

Marc Mann

du mer. au dim.

clavieriste
fantaisiste
chanteur
animateur
charmeur de
ces dames

CE SOIR

SUPER PARTY PLEINE LUNE

Venez danser et goûter le rythme de la pleine lune

SPÉCIAUX... à ne pas manquer!

N'oubliez pas notre "spécial dimanche"

L-1246



L-01195

Les grands titres

Afrique du Sud

Le bilan de la catastrophe de la mine d'or de Kinross s'élève à 177 morts

Entre 5,000 et 6,000 mineurs, la NUM ne compte que 1,500 adhérents et se plaint des obstacles posés à la concertation et au recrutement de nouveaux membres par la direction de cette mine, propriété de Gencor, deuxième compagnie minière du pays après la géante Anglo-American.

Cyril Ramaphosa,

secrétaire-général de ce syndicat, était sur le carreau de la mine mercredi. Il a estimé insuffisantes les mesures de sécurité en vigueur, assurant que la catastrophe aurait pu être évitée.

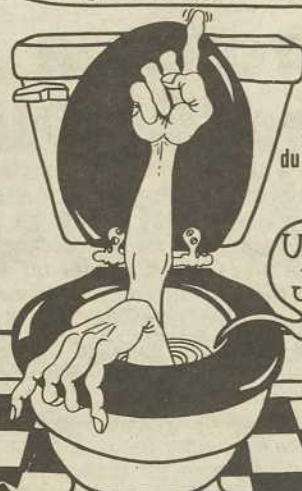
Parmi les victimes, 45 ressortissants du Lesotho, 21 du Mozambique, 15 du Malawi, 14 du Botswana et huit du

Swaziland. Les autres morts étaient tous, à l'exception de cinq blancs —trois mineurs et deux sauveteurs—, des noirs originaires de plusieurs bantoustans officiellement qualifiés d'indépendants, tels le Transkei ou le Bophutatswana.

Au nombre des 235 blessés, enfin, une cinquantaine de blancs.

brasserie
Les Galeries *
présente

GAUTHIER S'EN VIENT!



en spectacle
jeu., ven., sam. soir
du 4 au 27 sept.

UNE MINUTE
J'ARRIVE!
UGH!! AGH!!

L-1165

Les Galeries de Granby 378-1122

BAR LA HALTE ROUTIERE
96, route 235 ANGE GARDIEN



en
spectacle
les
jeu., ven.
et samedi
soir

Le dimanche
repas servis de 5h00 p.m. à 11h00 p.m.

Inf. tél.: 293-3857

L-1183

"Cabaret"
SUPER CLUB
800 PRINCIPALE, GRANBY

City Limits



En spectacle
jusqu'au lundi 22
septembre inclus.

Hardy, je t'avertis, ne fais pas trop de gaffes à la course de garçons de café, car je ne te connais pas.

Oui, oui Laurel. Tu me dis ça comme si je faisais toujours des gaffes! Je serai le meilleur à la course qui se tiendra le lundi 22 septembre. Je ferai honneur au Cabaret Super Club.



LA VOIX DE L'EST — JEUDI 18 SEPTEMBRE 1986

15

POINTE ST-JACQUES

CE SOIR

12
party
"beat the clock"
6

A NE PAS MANQUER

L29003

Brian Mulroney intéressé Le premier ministre d'Israël veut créer un organisme pour combattre le terrorisme

par Pierre April

OTTAWA (PC) - Le premier ministre d'Israël Shimon Pérès, est venu expliquer, hier à Ottawa, comment il envisageait mettre sur pied un organisme international pour combattre le terrorisme et le chef du gouvernement canadien Brian Mulroney, s'est montré intéressé par le projet.

Au cours d'une brève rencontre d'à peine trois heures avec M. Mulroney, le premier ministre Pérès a tenté de convaincre le gouvernement canadien, comme il l'avait fait la veille auprès du gouvernement américain, de participer à cette "alliance internationale contre le terrorisme".

Au cours d'une conférence de presse qui a immédiatement suivie le tête-à-tête entre les deux chefs de gouvernement, M. Pérès a expliqué qu'il ne s'agissait pas de créer nécessairement un organisme nouveau mais plutôt d'établir un genre de coopération "de coordination internationale dans le domaine des renseignements".

"Il s'agit entre autres, a-t-il dit, de mettre sur pied un petit groupe d'intervention qui serait capable, par exemple, de travailler dans un pays qui n'a aucun instrument de lutte contre le terrorisme."

M. Pérès a indiqué qu'il avait tenté de faire passer cette idée à Washington au cours de ses entretiens, en début de semaine, avec le président Ronald Reagan.

Cette alliance pour combattre la terreur, le premier ministre d'Israël ne la réserve pas à des pays spécifiques; toutes les nations pourront y participer, y compris les nations arabes modérées du Moyen-Orient.

De son côté, le premier ministre Mulroney a démontré un vif intérêt à l'endroit de cette idée. "Il s'agit-là, a-t-il dit, d'une alliance contre le

terrorisme qui impliquerait tous les pays de bonne volonté, ce n'est pas une alliance limitée à l'Occident mais à toutes les nations et c'est une idée qui nous intéresse vraiment."

M. Mulroney n'a pas voulu donner un accord de participation définitif à son homologue israélien, mais il a pris la peine d'ajouter qu'il aimerait en savoir davantage sur son fonctionnement.

"J'ai dit, a-t-il précisé, qu'on est prêt à en discuter davantage, que nous voulons parler du type d'informations, des résultats éventuels, des avantages et aussi des inconvénients."

Le premier ministre canadien a souligné que le Canada n'hésitera d'aucune façon à fournir, par exemple, au gouvernement français tous les renseignements dont il dispose afin de favoriser ou de faciliter la tâche des autorités françaises.



Le premier ministre d'Israël, Shimon Pérès, a discuté pendant trois heures hier avec son homologue du Canada, Brian Mulroney.

L'enquête Stevens se poursuit à huis-clos

TORONTO (PC)

— L'enquête sur les allégations de conflits d'intérêts faites contre l'ex-ministre Sinclair Stevens s'est poursuivie à huis clos, mercredi, afin d'entendre des témoignages sur un important prêt, au montant de \$10.2 millions, accordé à Magna International par le ministère fédéral de l'Industrie.

Les travaux à huis clos, ont indiqué des représentants de la commission d'enquête présidée par le juge William Parker, ont porté sur un projet de construction par Magna d'une usine de fabrication de pièces d'automobiles à Milton, au nord de Toronto, au coût de \$98.6 millions.

M. Stevens, qui a

quitté le cabinet en mai dernier, est soupçonné d'avoir violé, dans ses relations avec Magna, les directives fédérales touchant les conflits d'intérêts.

L'usine d'emboutissage, destinée à fabriquer des pièces de carrosserie, était au nombre de huit projets de Magna pour lesquels M. Ste-

vens a approuvé une aide financière dans le cadre d'une entente qui avait été négociée entre l'entreprise et l'ancien gouvernement libéral, peu avant les élections de septembre 1984.

Des fonctionnaires fédéraux ont témoigné à la commission Parker, qui se poursuit depuis plus de

deux mois, que l'ex-ministre de l'Industrie n'avait accordé un traitement préférentiel à Magna sur aucun des sept autres projets.

Le huis clos, a-t-on fait savoir, a été imposé hier pour protéger des informations confidentielles concernant d'autres entreprises impliquées dans le projet.

Ces aubaines valent



Sous-couche d'intérieur pour email au latex Blanc (01-195) **18⁸⁸\$** ou moins les 4 litres



Email velouté d'intérieur au latex Blanc (01-509) **20⁸⁸\$*** ou moins les 4 litres



Email fini perle d'intérieur au latex Blanc (01-709) **20⁸⁸\$*** ou moins les 4 litres



Email fini perle d'intérieur à l'alkyde Blanc (01-609) **21⁸⁸\$*** ou moins les 4 litres

C'est le temps d'y voir!

Voyez votre intérieur d'un autre oeil, durant la vente d'automne de Crown Diamond: des aubaines sensationnelles sur des produits de qualité!

CROWN DIAMOND

...en toute confiance

* Offert sans supplément dans toutes les teintes pastel du sélecteur CROWN DÉCOR. Cette offre se termine le 31 octobre 1986.

PAUL PHANEUF
671 Dufferin
Granby
375-5525

QUINC. SHEFFORD
5176 Foster
Waterloo
539-0585

LES PEINTURES AVERY
147 du Parc
Granby
372-3757

DUCHARME & FRERES
1221 Vimy
St-Césaire
469-3137

QUINC. CADIEUX
405 Meigs Nord
Farnham
293-5501

MENUISERIE ST-PAUL
1275 Principale
St-Paul d'Abbotsford
379-9269



PHILIPS

IMAGE ET SON DE QUALITÉ À PRIX EXCEPTIONNEL!



Télécouleur 20"
garantie de 36 mois

les 2 pour
+ Magnéscope
769\$



TÉLÉCOULEUR 14"
LIQUIDATION

275\$
ch.
100 EN STOCK

LIQUIDATION

PREMIERS ARRIVÉS, PREMIERS SERVIS

35 EN MAGASIN

- puissance efficace de 30 watts par canal
- filtre de fréquences basses
- correcteur physiologique
- syntonisation numérique
- pré-sélecteur de 16 stations (8 AM / 8 FM)
- magnétocassette à touches à effleurement

359\$
Meuble en sus



double cassette

Radio portatif

- cassette stéréo AM/FM
- modèle allongé
- cassette double
- doublage facile
- lecture continu
- niveau d'enregistrement continu
- microphone condensé
- lecture double automatique
- arrêt complet automatique
- interrupteur RIF
- contrôle de vitesse du ruban électronique
- changement de A à B
- deux haut-parleurs de 4 po
- opération AC/DC
- écouteurs extérieurs

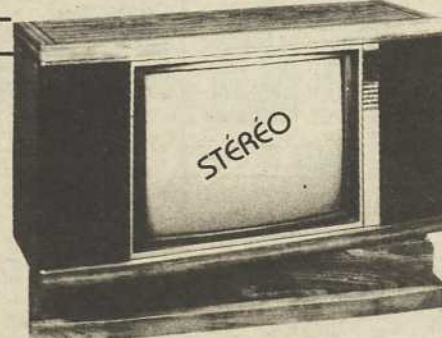
119\$

contrôle à distance



Vidéocassette
Philips

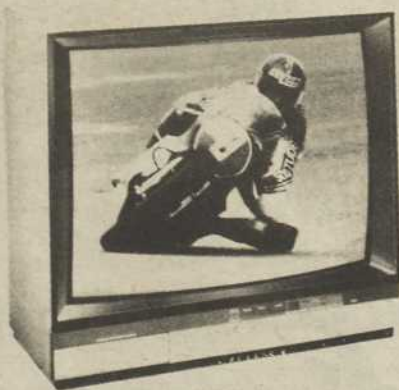
459\$



Téléviseur console 26"

- tube carré plat 26"
- 152 canaux
- contrôle à distance 18 PB IR
- tube 100" «dark-lite»
- filtre à balai
- recherche programmable
- décodeur stéréo intégré
- entrée et sortie audio-vidéo
- basse balance aigu
- 5 watts ch.
- changement RF
- senseur de lumière extérieure

1 249\$



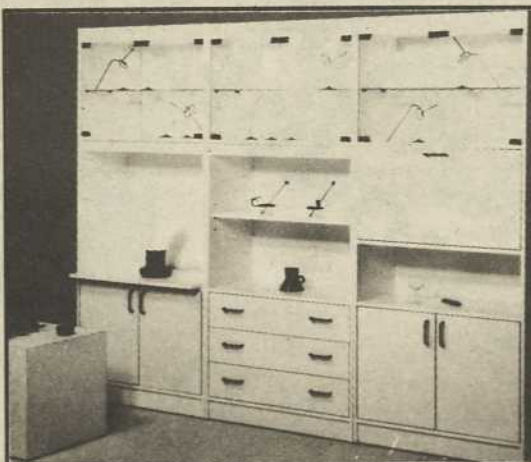
Téléviseur Magnavox
MODÈLE CC 2085
36 mois - pièces
et main-d'oeuvre

569\$



Unité murale
3 sections

849\$



Unité murale
3 sections

549\$

PAYEZ EN 1987 * sur achat de 750.\$ minimum, clients qualifiés seulement

Carmen Quintana arrive à Montréal

MONTREAL (PC) — Agitant des drapeaux chiliens et chantant, plus de 200 personnes ont envahi, hier, la salle des arrivées de l'aéroport de Dorval pour accueillir la jeune étudiante chilienne Carmen Gloria Quintana devenue un véritable symbole de la résistance contre le régime militaire du général Augusto Pinochet.

La jeune Quintana, âgée de 18 ans, arrivait ainsi du Chili pour être immédiatement transportée au centre des grands brûlés de l'Hôtel-Dieu de Montréal où on la traitera pour les brûlures très graves qu'elle a subies, le 2 juillet, lorsqu'elle fut battue, arrosée d'essence puis transformée en torche vivante par des militaires sur les lieux d'une manifestation contre le gouvernement chilien.

Des ambulanciers et trois spécialistes de l'Hôtel-Dieu ont rejoint dans l'avion la jeune brûlée et ont échangé avec un spécialiste en chirurgie plastique qui a soigné la malade dans un hôpital de Santiago. Elle a été transportée par ambulance à l'hôpital.

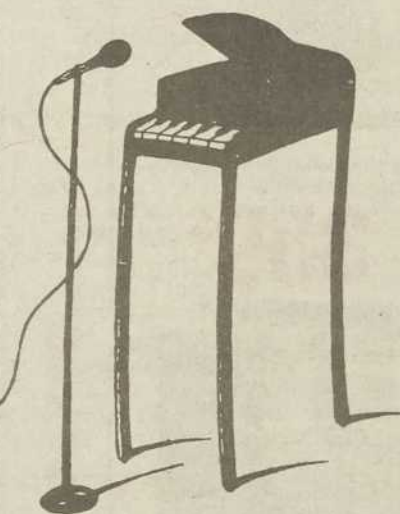
Ensuite, la famille qui accompagne la malade — son père, sa mère, ses quatre soeurs, un de ses frères et un beau-frère — a pénétré dans la salle des arrivées et a été chaleureusement accueillie par la foule qui a entonné l'hymne national du Chili.

La famille était escortée par quatre agents de la Gendarmerie royale et accompagnée par plusieurs membres de l'organisme Développement et paix, qui a défrayé le coût du transport de Carmen Quintana et des membres de sa famille.

Festival De La Chanson de Granby

Soirées préliminaires
18-19-20-21 septembre

avec la participation
de 32 concurrents
auteurs compositeurs interprètes
et interprètes + l'orchestre du Festival



Au Collège de Granby
20 h 30

admission: 6.00 \$

Retransmis en direct sur les ondes de C.B.F. 690

JEUDI 18 SEPTEMBRE

AUTEUR — COMPOSITEUR — INTERPRETE

Guyaine Guy Rimouski
Gérard Ferron Côte St-Luc
Jean-Paul Lemoine Ile d'Orléans

INTERPRETE

Johanne Fréchette
Vancouver, C.B.
Lyne Gendron Laval
Jean Maheux Montréal
Sylvie Picard Dorval
Sylvie Trudeau Montréal

VENDREDI 19 SEPTEMBRE 1986

AUTEUR — COMPOSITEUR — INTERPRETE

Mario Bernier Montréal
Réjean Bouchard St-Félicien
Sylvie Rose Fabreville
Slam Montréal

INTERPRETE

Janine Boudreau Bathurst, N.B.
Josée Morin Granby
André Lanthier Hearst, Ontario
Marie-Joséphine Lemay Montréal

SAMEDI 20 SEPTEMBRE 1986

AUTEUR — COMPOSITEUR — INTERPRETE

Johanne Buisson Montréal
Serge Gadbois Québec
Linda DeVesques Montréal
Denis Pleau Donnacona
Josée Renaud St-Janvier de Mirabel

INTERPRETE

Joelle Lanoix Ottawa
Monique Lacoste Winnipeg, Manitoba
Claude Picard Montréal

DIMANCHE 21 SEPTEMBRE 1986

AUTEUR — COMPOSITEUR — INTERPRETE

Roland Bryar Moncton, N.B.
Luc DeLarochelliere Laval des Rapides
Loudia Levac Montréal
Johanne Granger St-Hyacinthe

INTERPRETE

Sylvie Bernard Trois-Rivières
Christine Bouffard Lac St-Charles
Marie Olscamp Trois-Rivières
Michel Rousseau Montréal

Réduction du déficit

Un important discours pour Michael Wilson

OTTAWA (PC) — La crédibilité du ministre canadien des Finances sera sur la sellette, ce soir, lorsqu'il fera savoir, lors d'une allocution fort attendue, ce que le gouvernement doit faire pour réduire son déficit.

Ce discours, que M. Michael Wilson doit prononcer devant le Canadian Club, devrait révéler jusqu'à quel point son dernier budget a raté son objectif de réduire le déficit du gouvernement fédéral à \$29.5 milliards.

Le ministre des Finances a déjà admis, d'ailleurs, que certains événements l'empêcheraient d'atteindre son objectif. A commencer par le fait que, dans ses prévisions budgétaires, le baril de pétrole devait se vendre \$22.50 US. Or, depuis le dernier discours du budget, le prix du baril a chuté jusqu'à près de \$10 pour remonter aux environs de \$15, où il flotte toujours depuis.

Une telle diminution affecte grandement le montant d'argent qu'Ottawa espérait tirer par les impôts sur les revenus des entre-



Le ministre des Finances, Michael Wilson.

prises pétrolières et énergétiques.

A ceci s'ajoute la décision récente du gouvernement d'abolir la taxe sur les revenus pétroliers et gaziers qui, à elle seule, grève le budget Wilson d'un montant d'environ \$1.5 milliard que le ministre doit récupérer ailleurs.

La garde républicaine n'ira pas à Saint-Hyacinthe

PARIS (PC) — Québécois n'ira pas à Saint-Hyacinthe pour célébrer, samedi, le centenaire de l'école de médecine vétérinaire. Le magnifique bai brun de la garde républicaine française restera dans son écurie du quartier militaire des Célestins à Paris, en compagnie d'une trentaine d'autres chevaux qui devaient normalement traverser l'Atlantique cette semaine.

Après le report de la visite au Canada et au Québec du premier ministre, Jacques Chirac, en raison de la vague d'attentats qui secoue Paris, le ministre français de la Défense a décidé de ne pas envoyer à Saint-Hyacinthe un détachement de la Garde républicaine française, comme il était initialement prévu. Les trente-cinq cavaliers de la fanfare à cheval qui avaient pourtant

bouclé leurs malles mardi ont été avertis du contre-ordre dans la soirée, alors qu'ils devaient prendre l'avion le lendemain matin pour Montréal. Les chevaux eux devaient être embarqués jeudi à bord d'un gros porteur de la compagnie belge Sabena affrété tout exprès.

Les organisateurs des festivités du centenaire de l'école de Saint-Hyacinthe, dont le vétérinaire François Lubrina, s'étaient pourtant engagés à payer les frais de déplacement du détachement de la cavalerie, mais le ministère français de la Défense ayant eu connaissance des difficultés rencontrées par les organisateurs pour réunir les sommes nécessaires, n'ont pas voulu prendre de risques, indiquent-ils, à Paris.

BONJOUR
LE MONDE



Actualités, musique, humour, sports, météo

avec

JEAN-PIERRE CYR

et son équipe du matin

du lundi au vendredi
de 5h00 à 9h00

CHEF 1450

LE RÉVEILLE-MATIN RADIO



Une troisième génération de Kennedy

Joe Kennedy (voir photo), un neveu du président assassiné John Kennedy, a remporté mardi soir des primaires démocrates dans le Massachusetts, s'assurant ainsi pratiquement de conquérir un siège à la Chambre des représentants lors des élections du mois de novembre prochain. Ce succès, comme celui de sa soeur Kathleen Kennedy Townsend, lors des récentes élections primaires dans le Maryland, confirme l'émergence sur la scène politique américaine de la troisième génération des Kennedy. Avec 52,4 p.c. des votes, Joe, 33 ans, a remporté la primaire face à son principal opposant, M. George Bachrach, un élu local se présentant pourtant comme plus "libéral" que lui, et à neuf autres candidats dont le petit-fils du président Franklin Roosevelt. Plutôt connu pour ses positions centristes -il avait approuvé le raid aérien contre la Libye, en avril dernier, et se déclare partisan de la peine de mort-, Joe Kennedy n'en a pas moins prononcé, à l'issue de sa victoire, un discours résolument anti-Reagan. Il a ainsi appelé à une "justice économique

en Amérique". "Il y a quelque chose qui ne va pas, non pas avec l'Amérique, mais avec les dirigeants de Washington." La nomination de Joe Kennedy dans la circonscription qu'abandonne M. Thomas O'Neill, président) de la Chambre, qui prend sa retraite, a été accueillie par un déluge de confetti à l'hôtel Sheraton de Boston et par un défilé du "clan", dont sa mère Ethel et son oncle Edward Kennedy, sénateur du Massachusetts. Celui-ci a déclaré en plaisantant: "Je suis ravi que Joe ait décidé de se présenter dans le 8^{ème} district et non contre moi aux prochaines sénatoriales". De l'avis général, Joe Kennedy devrait remporter sans aucune difficulté un siège de représentant démocrate au Congrès. Reste que selon plusieurs experts, Joe Kennedy, piètre orateur, est bien moins brillant que sa soeur Kathleen, une avocate énergique. Paradoxalement, celle-ci aura beaucoup plus de mal à vaincre, le 4 novembre pour un siège de représentant dans le 2^{ème} district du Maryland, la solide candidate républicaine sortante, Helen Bentley, 62 ans.

Les USA soutiennent Corazon Aquino

WASHINGTON (AFP) — La présidente des Philippines, Mme Corazon Aquino, a rencontré mercredi, à la Maison Blanche, le président Ronald Reagan qui devait renouveler l'appui des Etats-Unis à sa politique, soutien capital notamment pour l'obtention de nouveaux crédits.

Manille cherche à obtenir une augmentation de l'aide américaine, qui est de 505 millions de dollars pour l'exercice budgétaire en cours. Outre l'établissement de fortes relations personnelles avec M. Reagan, le chef de l'Etat philippin veut encourager les Américains à investir dans son pays.

Répondant aux analyses pessimistes de la presse sur la capacité de Mme Aquino à faire face aux problèmes des Philippines, notamment à l'insurrection communiste, un haut responsable américain a souligné que Washington soutenait les efforts de la présidente philippine pour parvenir à une solution pacifique. Selon ce responsable, le soutien de M. Reagan pour l'ensemble de la politique de Mme Aquino est "fort et sans équivoque".

Pas de poursuites contre Wolfgang Bindel

OLDENBURG, RFA (AP) — Il n'existe aucun fondement juridique permettant d'intenter des poursuites criminelles contre l'Allemand de l'Ouest Wolfgang Bindel, le capitaine du cargo Aurigae à bord duquel 155 réfugiés tamouls du Sri-Lanka ont traversé l'Atlantique, avant d'être abandonnés au large des côtes de Terre-Neuve dans deux chaloupes de sauvetage.

C'est ce dont a fait part, hier, l'avocat de la poursuite, Me Gerhard Habenicht, qui doit ordonner, dans les prochains jours, l'abandon de toute l'enquête criminelle menée dans cette affaire.

Le capitaine de l'Aurigae pourrait toutefois faire face, a précisé l'avocat, à des poursuites civiles et à une amende, si les autorités en viennent à la conclusion qu'il a outrepassé des règles de sécurité ou de contrôle des passeports.

Si le procureur a écarté l'éventualité de poursuites au criminel, a-t-il spécifié, c'est parce que les autorités canadiennes lui ont affirmé que les 155 réfugiés tamouls avaient voyagé de leur propre gré sur le cargo du capitaine Bindel et qu'ils savaient, avant d'embarquer, qu'ils seraient transférés dans des chaloupes de sauvetage à proximité des côtes de Terre-Neuve.

Pour leur périple, les réfugiés ont versé au commandant de l'Aurigae l'équivalent d'environ \$485,000 en argent canadien. Ils ont été retrouvés le 11 août.

Pourquoi pas
au Castel de Brôme,
le midi!

L-29677

PLOMBERIE Richard tétreault TOUT POUR LE PLOMBIER ET LE BRICOLEUR



TOILETTE WALTEC Isolée blanche

Spécial
94.⁹⁵\$



BROYEUR A DÉCHETS

No. 391
1/2 H.P.
2600 r.m.p.
Garantie 2 ans

POUR UNE PERIODE LIMITEE
99.⁹⁵\$

L1331

CHANGEZ D'AIR... ET RÉGLEZ VOS PROBLÈMES D'HUMIDITÉ EXCESSIVE DANS LA MAISON

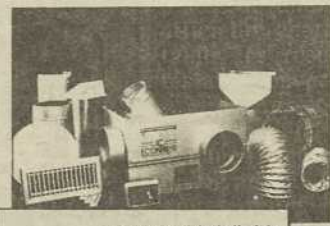
Votre maison est affectée par des problèmes d'humidité. La condensation se forme dans vos fenêtres et une mauvaise circulation charge l'air ambiant d'odeurs désagréables. C'est le temps d'agir.

Les systèmes de ventilation VENMAR tout en assurant une circulation d'air à l'intérieur de la maison évacue au besoin l'excès d'humidité et l'air vicié de façon automatique.

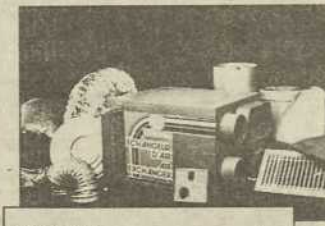
Ils permettent également de mieux redistribuer dans toute la maison la chaleur d'un poêle à bois. De plus, l'ÉCHANGEUR D'AIR admet l'air extérieur et filtre, pollen, fumée de cigarettes, poussière...

ECONAIR

ÉCHANGEUR
D'AIR



pour une période limitée
ECONAIR 25 339\$



purificateur
d'air électronique
en prime 569\$

L'ÉCHANGEUR D'AIR et l'ECONAIR 25 se présentent sous forme d'ensembles complets (kit) faciles à installer en peu de temps.



VENMAR
Ventilation

Contactez votre détaillant VENMAR sans tarder pour de plus amples renseignements.

ECONAIR
TEL QU'ANNONCE
À LA TÉLÉ

LA SOLUTION VENTILATION

110 COURT, GRANBY (MEME EDIFICE QUE VITRERIE CLAUDE) 378-3553

\$

Econo-brèves

me augmentation des exportations japonaises au Canada durant le premier semestre provient de ce que les produits manufacturés japonais tels que automobiles, équipements électroniques et machineries ont progressé de \$812.6 millions, tandis que les produits textiles, les produits chimiques et les aciers fabriqués au Japon et exportés vers le Canada ont enregistré un bond de \$48.6 millions.

Les économistes de l'ambassade du Canada estiment que si la tendance des dernières années se maintient d'ici la fin de l'année 1986, Les exportations japonaises globales atteindront près de \$8 milliards, alors que les exportations canadiennes au Japon ne dépasseront pas \$5.82 milliards, ce qui se traduira pas un déficit canadien de \$2.18 milliards pour les 12 mois de 1986.

Par contre, au cours de cette même période, les exportations canadiennes de canola et autres dérivés de fèves soya connaissaient une inquiétante chute de \$128.4 millions, tandis que nos exportations de charbon et d'orge, notamment, chutaient de \$21.8 millions et de \$19.4 millions respectivement.

GRANBY — Les entreprises qui veulent participer au quatrième Mérite-Action organisé par la Chambre de commerce du District de Granby, ont jusqu'au 30 septembre pour soumettre leur candidature. Le président de l'organisme, M. Jacques Langelier invite toutes les entreprises du milieu à répondre à l'invitation, car plus le nombre de participants sera grand, plus l'événement gagnera en prestige.

clients, soit une augmentation de 55% par rapport à la même période l'année dernière. La valeur globale des prêts consentis a, quant à elle, augmenté de 80%. Le prêt hypothécaire préautorisé se distingue des prêts traditionnels par le fait que les bureaux immobiliers résidentiels de Royal LePage s'engagent à consentir un prêt à des taux garantis avant même que leurs clients n'achètent ou ne vendent une propriété.

GRANBY — La Chambre de commerce du District de Granby n'émettra plus à l'avenir aucun permis de sollicitation pour l'ensemble de ses membres. La Chambre explique sa décision en soulignant que l'expérience vécue a démontré qu'il appartient à chacun des membres de l'organisme d'accepter ou non d'encourager les sollicitateurs.

par Jacqueline de Bruycker

TORONTO — La formule des prêts hypothécaires préautorisés lancé au Canada l'année dernière par Royal LePage se révèle très populaire auprès des consommateurs. Au cours des six premiers mois de 1986, Royal LePage a préautorisé le financement des prêts hypothécaires de plus de 7,000

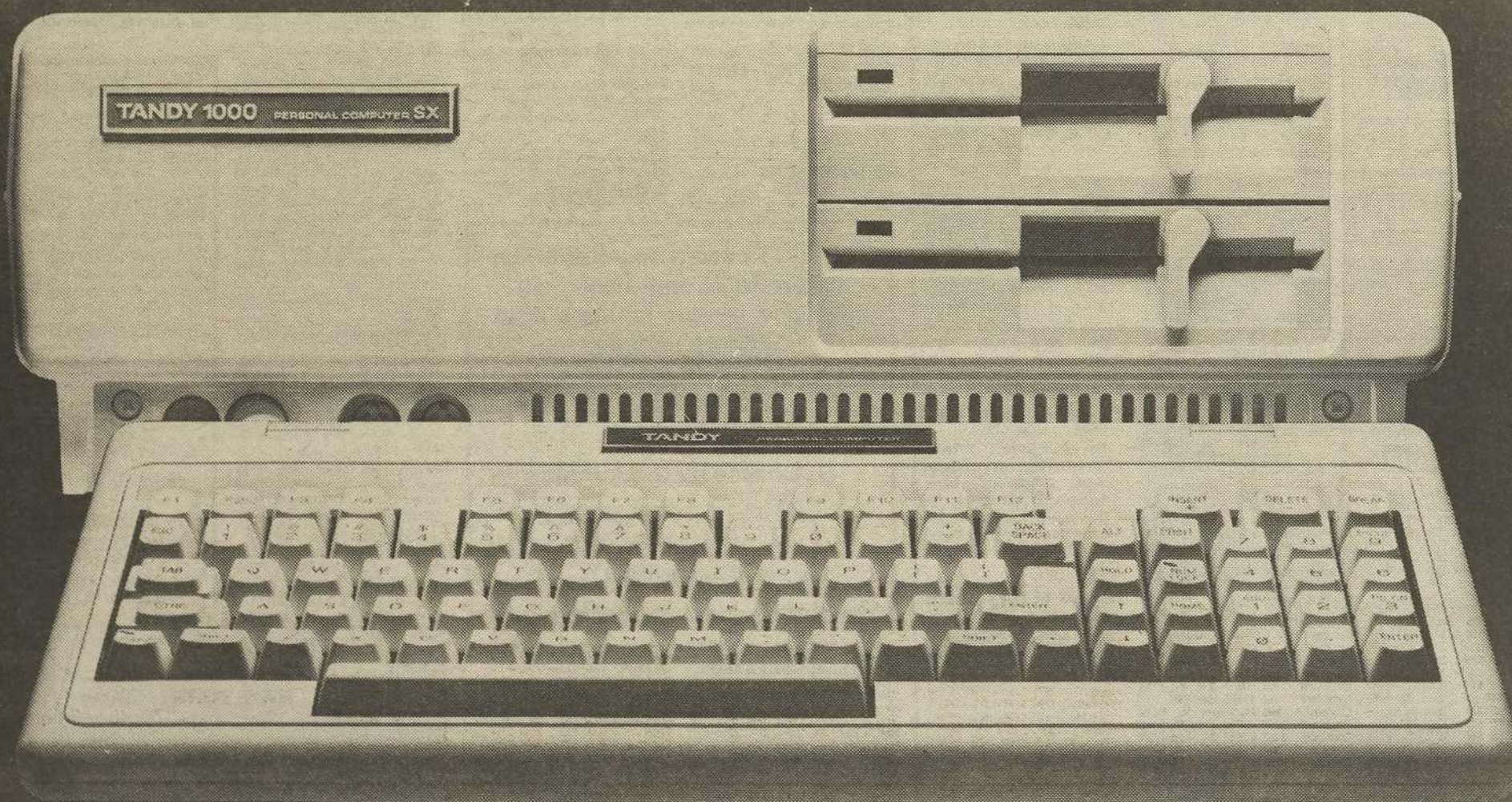
20 LA VOIX DE L'EST — JEUDI 18 SEPTEMBRE 1986

Le Tandy 1000 SX...

...notre nouvelle version ultra-puissante du compatible PC le plus connu au monde!

Et voici le Tandy 1000 SX, version plus rapide et plus puissante du Tandy 1000. En fait, notre Tandy 1000 SX ultra-puissant passe aux programmes MS-DOS une fois et demie plus vite que le PC d'IBM. Dans un bureau, une petite entreprise, une ferme ou dans vos études, vous travaillerez plus rapidement et plus efficacement avec un 1000 SX. Le 1000 SX possède deux unités de disque intégrées et une RAM de 384 K extensible à 640 K sur la carte principale. Les cinq accès de carte restent libres pour ajouter modem interne, carte de contrôleur de disque dur et carte de disque dur 20 M-octets. Grâce aux adaptateurs intégrés, ajoutez une imprimante, des bâtons de com-

mande, un crayon lumineux, etc. L'utilisateur peut installer tous nos accessoires; vous pouvez donc développer votre système en fonction de vos besoins. Le Tandy 1000 SX est aussi fourni avec le DeskMate II, nouvelle version du DeskMate. Spécialement conçu pour profiter de la puissance et de la vitesse du 1000 SX, DeskMate II est plus rapide et plus facile à employer qu'auparavant. Permuter entre le DeskMate et un autre programme en pressant quelques touches. Le Tandy 1000 SX: le mieux pour votre argent. 25-1051 1899.00
Carte de contrôleur de disque dur. 25-1007.
Cour. 499.00 soldé à 299.00



La DMP-430 à matrice de points... l'imprimante idéale avec le nouveau Tandy 1000 SX... maintenant en solde!

799⁰⁰
999.00



rabais \$200

Impression sur 132 colonnes à 180 car./s en microcaractères, italique et double hauteur; possibilité de graphiques. Tête d'impression 18 points pour qualité correspondance. Compatible PC avec interfaces parallèle. 26-1277



Ecran non inclus

ORDINATEURS TANDY

...vraiment supérieur...

DE RADIO SHACK, DIVISION



Disponible à tous les centres d'ordinateurs, magasins, magasins plus et détaillants autorisés Radio Shack

RUBRIQUES DES ANNONCES CLASSEES PAR CATEGORIES

201 à 214
IMMEUBLES

221 à 226
FINANCES

241 à 258
LOCATION

261 à 273
DIVERS

281 à 289
MARCHANDISES

301 à 308
EMPLOIS

321 à 323
EDUCATION

341 à 347
SERVICES

361 à 371
VEHICULES
AUTOMOBILES

POUR PLACER UNE
ANNONCE CLASSEE
SIGNALER

375-8888

**La Voix
de l'Est**

201 PROPRIETES A VENDRE

BUNGALOW 3 c.c., porte patio, abri d'auto, dans très beau secteur tranquille, grand terrain boisé. A 1054, Guertin. Pas d'agent. Tél. 375-4476.

COTTAGE rénové, 7 1/2 pces, avec remise, terrain 36,000 pi.ca. Taxes \$250 par année. Situé 2 milles de St-Césaire et 2 milles de l'autoroute. Prix \$44,000. Pas d'agent. Tél. 469-3647.

FERMETTE A VENDRE de 100 acres, très bien située à Cowansville. Vente de succession. 378-9618.

GRANBY: Paroisse St-Joseph, 2 minutes école St-André, magnifique maison brique, 5 1/2 pces, planchers bois franc, armoires merisier. Terrain 8,000 pi.ca. Arbres, haies de cèdre, remise. IMM. FEDERON, 375-2176.

GRANBY: Très grand bungalow coin Robinson et Denison, 3 ch.c. Chauffage central. Tout brique. Excellente occasion.

GRANBY: Rang Bergeron, site pittoresque enchanteur, grand bungalow avec garage. Terrain 250x200, avec nombreux arbres fruitiers. Chance unique!

ROXTON POND: Très beau bungalow sur le bord de l'eau, avec grand terrain et grand garage tout en ciment.

ROXTON-SUD: Magnifique québécoise, grand terrain. Occasion unique.

ROXTON FALLS: 120 arpents de boisé. Venez faire une offre!

LES IMM. UNI Inc. courtier, Jean-Louis Robichaud, 375-3885, 378-5306.

ROUGEMONT maison à vendre 6 1/2 pces, 3 ch.c. 1 salon, 1 salle à manger, 1 cuisine, 1 salle de bain. Le tout sur 1 1/2 étage. Terrain d'environ 80 x 280, piscine hors-terre 24' plus garage. Prix demandé \$51,500 (discutable). Si intéressé tél. 469-4371.

201 PROPRIETE A VENDRE

BATISSE 28x80, 2 étages, sous-sol fini, avec loyer atenant 16x50, 2 étages, 6 pces, sur terrain 144x199. 378-5320 ou 378-2080.

201 PROPRIETES A VENDRE

PAR LE PROPRIETAIRE: Secteur des Galeries, bung. brique, 3 c.c., près école, église, dépanneur, beau terrain. 378-5550 après 17h.

ANDRÉ LAURIN NOTAIRE

Votre notaire UNI
le professionnel par excellence
de l'immobilier

GRANBY Partagez les avantages. Maison jumelée 5 1/2 pces, finition supérieure, à vendre ou à louer, site enchanteur. N'attendez plus, appelez-moi. (Adrien Arès)

GRANBY CANTON Prix réduit. Je suis un bung. en brique, plancher parqueterie, 2 salles de bain, secteur résidentiel, idéal pour gens aimant espace vert tout en profitant d'une qualité de vie exceptionnelle. Propriété à vendre ou à louer. Pour-quoi pas vous? (Adrien Arès)

GRANBY Très bien situé. Joli bung. const. 1984, je possède 3 c.c., salle familiale, finition très moderne, nombreux inclus, garage détaché. Une visite s'impose. (Adrien Arès)



ST-VALERIE INCROYABLE. Pour moins de 50,000\$. Joli bung. const. 1981, terrain 14,000 p.c., taxes totales 184\$, annuel. Idéal pour budget restreint. C'est votre chance. (Adrien Arès)

ROXTON POND Bung. très attrayant, 3 c.c., intérieur rénové, chauff. élect., foyer dans salon, entrée double, vue sur le lac, idéal pour petit budget, libre immédiatement, moins de 38,000\$. (Adrien Arès)

UNIQUE SUR LE MARCHE MAGNIFIQUE ENDROIT A 25 milles seulement de Granby, 47 acres, le 1/2 en érable avec équip., plantation de sapins, idéal pour serre ou pépinière, site panoramique, possibilité creuser lac, facile d'accès. Prix très avantageux. (Adrien Arès)

TERRAIN A VENDRE Dans le plus beau site du Mont-Shefford, 58,000 p.c. zoné blanc, paysager, source naturelle, 20 cts du P.C. ou meilleure offre. Faites vite! (Adrien Arès)

FERME PORCINE, REVENU ASSURE Magnifiques bâtiments (équip.) capacité 1500 porcs, sur 60 arpts de terrain, en pleine exploitation, peut se vendre en 2 parties, c'est très payant. Information nécessaire. (Adrien Arès)

LA MAISON DE VOS REVES, TERRASSE BELLE Magnifique maison de style Normand, décoration intérieure Philippe Dagenais, foyer en marbre, taxes minimales. (Gérard Gaudette)



A VOUS D'EN PROFITER GRANBY Cottage brique situé dans un bon secteur, 5 c.c., planchers de bois franc, évaluation municipale 48,000\$. Prix 49,900\$. Hâtez-vous. (Gérard Gaudette)

INTERESSANT, GRANBY Cottage de brique avec garage situé dans secteur commercial, intéressant pour celui qui veut partir un petit commerce. (Gérard Gaudette)



ENDROIT PAISIBLE BROMONT Maison de style en pierre des champs, très beau foyer, magnifique patio, peut être vendue meublée ou non pour prix intéressant. (Gérard Gaudette)

BROMONT Terrains situés dans les montagnes de différentes grandeurs. (Gérard Gaudette)

ADRIEN ARES
AGENT IMMOBILIER
Tél.: Bur. 372-5340 Rés. 378-3651
GERARD GAUDETTE
AGENT IMMOBILIER
Tél.: Bur. 372-5340 Rés. 372-7713
(Accrédités par Les Immeubles UNI Inc. Courtier)
Nos Bureaux sont situés au
635, rue St-François
Granby (Québec)
Tél.: 372-5340

PC3858

201 PROPRIETE A VENDRE

SECTEUR DES GALERIES: Grande maison toute brique avec garage. On demande \$62,000. Faites vite! GUY-PAUL GUERTIN, TONY VAN DOORN: 378-8461, Trust Général, courtier.

STE-CECILE DE MILTON Bungalow en brique, 4 1/2 pces, 26x58 incluant garage, sous-sol fini, chauff. et taxes minimales, piscine hors-terre, grand terrain, bon prix 47,000\$. Tél. après 17h, 378-8758.



WATERLOO: Secteur résidentiel, maison 5 1/2 pces, avec logement attenant, 65,000\$. Immeubles Impérial, courtier, Daniel Fontaine 378-1940, Réal Couture 372-0546.

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

DUPLEX rénové à l'intérieur, situé au 123, rue Assomption. Pas d'agent d'immeuble. 372-9068.

203 PROPRIETES DESIREES

URGENT besoin de porcheries, maternité et engraissement, ainsi que fermes laitières pour clients sérieux.

Vous serez payés comptant.

Demandez

G. Chassé ou G. Laurence

tél: 1-796-2557
ou 1-774-7071

C.E., courtier.

PC-3851

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE

A BROMONT: MAISON MOBILE 14x70, sur terrain de 50x100, à louer ou à vendre. 534-3466 entre 8h et 18h.

BROMONT: Roulotte Dauphine 24 pi., 1979, avec rallonge 8x12, isolée pour l'hiver, 9,000\$ ou meilleure offre. 514-638-3617.

EASTMAN: Maison mobile 1972, en bon état, 14x68, 2 ch.c. foyer, meublée. Tél. 514-492-1198 soir.

MAISON MOBILE 11x36, chauffage installé sur 220, bien isolée en uréthane, prix: 2,850\$. 379-5344, 379-5805.

ROULOTTE Bellevue 1978, 18 pi. de long, toute équipée avec auvent, très propre. Tél. 372-7956.

207 CHALETS A VENDRE

PETIT CHALET 12x16, isolé, près rivière, électricité, pas d'eau, sur terrain de 21,000 p.ca. approx. Terrain clôturé. Prix \$11,800. Après 17h à 375-7878 ou 378-4039.

201 PROPRIETES A VENDRE

VOUS CHERCHEZ une maison pas cher, elle a 3 ch.c. armoires en chêne, nécessité peu d'entretien. Dans les \$40,000. GUY-PAUL GUERTIN, TONY VAN DOORN: 378-8461, Trust Général, courtier.

WATERLOO: Secteur résidentiel, maison 5 1/2 pces, avec logement attenant, 65,000\$. Immeubles Impérial, courtier, Daniel Fontaine 378-1940, Réal Couture 372-0546.

770, rue Principale
Granby
378-8461
Tony Van Doorn
378-8461 — 378-0469
CLUB DU PRÉSIDENT
Je vous offre mes services
pour: Achat
Vente
Investissement

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

IMPOT, ABRI FISCAL, CLASSE 31. Soyez prêt pour décembre. 18x3 1/2 pces, \$60,000 de revenu. Prix demandé \$500,000. C'EST UNE OFFRE! Inf. après 6h p.m. à 378-3216.

203 PROPRIETES DESIREES

208 TERRAINS A VENDRE

TERRAIN commercial et résidentiel, à St-Alphonse de Granby. 375-2715.

210 COMMERCES A VENDRE

GRANBY: Entrepot à louer, près parc industriel, 22x24, bail 2 ans, \$200 par mois.

IMM. UNI Inc. courtier, Jean-Louis Robichaud, 375-3885, 378-5306.

ROUTE DE LIQUEURS Clientèle établie. Région de Granby. Tél. 243-0935.

216 PROPRIETES A VENDRE OU A LOUER

A VENDRE OU A LOUER semi-détaché, 5 1/2 pces, terrain 30x93, situé 694 Caron. Pour plus de renseignements tél. 539-2160.

BUNGALOW récent dans canton de Granby, 1 mille de Granby, 6 grandes pces, 2 c.c., 2 s. bain, abri d'auto double, endroit très paisible, grand terrain, libre imm., 575\$ par mois. 375-1666.

241 APPARTEMENTS A LOUER

1 — 3 1/2, libre imm., meublé ou non, porte patio, balcon, insonorisé. 378-1328 ou 378-8521 ou 378-8281.

1 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 125 St-Michel, insonorisé, accès piscine, tennis. 372-2000 ou 372-5046.

1 1/2-2 1/2, (180\$ et plus). Aussi 2 1/2 et 3 1/2 avec chambre à coucher, centre-ville, 255 Ave du Parc, 372-4121.

1 1/2-2 1/2-3 1/2 meublés ou non, très bien situés, centre-ville. Laissez message au "Beep", rappel immédiat sans frais. 1-552-1666, 372-8747, 378-1997 ou 375-1408.

2 1/2 et 3 1/2, meublés, à partir de \$260 par mois. Au 21 Principale. Tél. 375-5335 ou 375-3656.

2 1/2 meublé, à louer, propre, endroit tranquille, eau chaude fournie, près du Cégep et de l'hôpital. Situé 161 St-Antoine Nord, libre imméd. Tél. 375-4793.

3 1/2 au 94 St-Urbain. Tous meublés, éclairés, chauffés; aussi 3 1/2 non, meublé, eau chaude fournie, situé à 133 Drummond, tous libres imméd. 375-1726.

3 1/2, meublé, chauffé ou non, stationnement éclairé, libre imm. 378-0401 ou 375-5321.

4 1/2 meublé, libre immédiatement, situé bas de la ville. Tél. 378-3050.

APP. 1 pce, pour homme, meublé, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. Au 329 boul. Boivin. Tél. 372-0406.

APP. 1 1/2 meublé, chauffé, éclairé, ménage refait à neuf, situé 11 St-Charles nord. 225\$ par mois. Tél. 378-4380.

APP. 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, chambre séparée, 275\$ par mois. Rue Wellington. Libre 1er octobre. 378-4779 après 5h.

APP. 2 1/2 meublé, eau chaude fournie, stationnement, endroit tranquille, 230\$. Situé près des Galeries. S'adresser aux heures d'ouverture à Gaston Rheault, coiffeur pour hommes, 601 Cabana, coin Bouchard. 372-3301.

APP. 2 1/2, meublé, chauffé, eau chaude fournie, au 359 boul. Leclerc, près de Rita Fleuriste, libre 1er oct., système lav.-séch. central, 245\$ par mois. 372-3837 ou 378-3810.

APP. 3 1/2 PCES. Meublé, chauffé, eau chaude fournie. Tél. 378-8690 ou 378-7969.

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP. 3 1/2 pces, situés rue Evangéline près Galeries Granby, meublés, chauffés, éclairés, système balayeuse centrale, balcon, \$310 par mois. Libres Sept. Oct. S'ad. 99 Bourassa, 372-3590.

APP. 3 1/2, meublé ou non, insonorisé, libre imméd. \$260 par mois. Au 350 Simonds Sud. Tél. 378-0216.

APP. 3 1/2, MEUBLÉ Très grand. Planchers refaits à neuf, libre immédiatement, 275\$ par mois, dans un semi-sous-sol, bien éclairé. Tél. après 5h30 p.m.: 372-6409, 378-0614.

GRAND 3 1/2 pces, stores verticaux dans porte-patio, meublé au complet avec laveuse et sècheuse. Taxes payées. Service conciergerie. Tél. 378-1786 ou 378-2089.

LIBRES IMM. App. 2 1/2-3 1/2, meublés, chauffés, s-lavage. Tél. 372-1378 ou 375-7735.

PRES DES GALERIES 3 1/2, meublé, ameublement colonial Roxton, prix \$295 par mois, chauffé, eau chaude fournie, libre imméd. Tél. 378-1772, 378-8387, 375-7055.

UN MOIS GRATUIT! App. 2 1/2-3 1/2, meublés ou non, éclairés, chauffés. Tél. 378-1486.

3 1/2 LUXUEUX

SECTEUR DE L'HOPITAL
(dans un 3 logis neuf)

Système intercom, installation lave-vaisselle, planchers bois franc, armoires mélamine, aspirateur central, balcon avec porte-patio. Grand rangement. Prise extérieure pour auto. Logement insonorisé.

LA TRANQUILLITÉ.

PRIX:
325\$ et 350\$ / mois.

Libre 1er septembre.

INFORMATIONS:
M. Guertin,
378-8461

PC-3808

243 MAISONS A LOUER

A BROMONT: 5 min. de I.B.M., chalet suisse, meublé à la saison ou à l'année. Soir: 372-8147.

CHEMIN STE-ANNE DE LA ROCHELLE: maison à louer, 4 1/2 pces, 220\$ par mois, 539-1521 après 16h.

MAISON SEMI-DETACHEE à louer, (Town House), libre 1er juillet, 3 c.c., garage, foyer, \$675 par mois, comprenant déneigement, entretien gazon, accès piscine, tennis. Tél. 372-2000 ou 372-5046.

244 LOGEMENTS A LOUER

1 AA SECTEUR Haute-Ville STUDIO 1 1/2, moderne, chauffé, éclairé, \$275 par mois, grand 4 1/2, semi-meublé ou non, \$305 par mois; Grand 5 1/2 à \$365 par mois. Prélats et tapis à neuf. Un mois gratuit. Tél. 378-5211 ou 372-9175.

244 LOGEMENTS A LOUER

1 MOIS GRATUIT
4 1/2-5 1/2, possibilité de semi-meublé, certains ont l'eau chaude fournie. Taxes payées, stationnement, déneigement. Libres. Service conciergerie. Aussi grand 3 1/2, meublé au complet, comprend laveuse-sécheuse. Près polyvalente J.H. Leclerc. Tél. 378-1786 ou 378-2089 après 5h ou 378-7492

1-A, GRANDS 5 1/2 OCTOBRE - NOVEMBRE
Endroit tranquille. Près centre d'achats. 372-2474, 96 Fournier app.4

183 ST-JEAN BAPTISTE
Grand 5 1/2 avec foyer naturel plus sous-sol fini avec grande chambre, salle de bain au complet, salle de séjour avec foyer naturel, garage, ce qui vous donne environ 9 pces. Idéal pour professionnel, prix 625\$ par mois, libre 1er octobre. Tél. 378-1772, 375-7055.

3 1/2 meublé, chauffé, éclairé.
Aussi 4 1/2, chauffé, éclairé. Situés 406-1 et 410 Principale, Granby. 375-4793

3 1/2 PCES. au 67 Elgin, beau secteur, endroit tranquille, \$285 par mois. Libre imm., 375-3164

3 1/2 Poêle et réfrigérateur fournis, secteur haut-ville, libre 1er octobre. 378-8672 ou 372-9275.

3 1/2-4 1/2-5 1/2, modernes, piscine, stationn. avec prise, salle de lavage, sècheuse, insonorisé, beau terrassement. Espace pour lave-vaisselle. Près des Galeries. Service de conciergerie. Libres imméd. et juillet. Au 320 Simonds Sud. 378-7434

3 1/2-5 1/2 insonorisés, frais peinturés, lave-vaisselle. Stationnement avec prise. Service conciergerie. Service d'intercom. (Poêle et réfrigérateur si désiré). 372-2824

3 1/2-4 1/2 NEUFS
RESERVEZ IMMÉD.
OCT. NOV. DEC.
Laveuse-sécheuse dans 3 1/2 4 1/2 avec nouvelles divisions. Cuisine avec fenêtre Grande salle à diner Coin LEROUX-FOURNIER INF. 372-2474

4 1/2 à louer, dans un 2e, 84 Lewis, Waterloo. 539-3629.

4 1/2, 1er plancher, balcon, chauffage élect., libre 1er oct., 290\$ par mois. Au 311 Denison, app. 6. Jour: 375-5514; soir: 372-6851

4 1/2, libre 1er octobre. Aussi 3 1/2 PCES.

avec chauff. élect. inst. lav-séch., tapis. Tél. 378-5977

4 1/2, situé rue St-Michel, face au lac Boivin, libre imm. ou 1er oct., 372-0537

244 LOGEMENTS A LOUER

5 1/2, 2e étage, dans un 2 logis refait à neuf. Libre 1er Nov. 305 Dufferin. 372-6525, 375-3920 après 6h à 378-0163

A BROMONT
Luxeux 4 1/2- 5 1/2 à louer, 2 s. de bain, foyer, balayouse centrale, intercom, piscine extérieure. Site paisible. Faut voir! Tél. 534-2257

A SOUS-LOUER 5 1/2, chauffé, eau chaude fournie, libre imméd. A 244 Denison Ouest. \$395 / mois. Tél. 375-2811 aussi voir conciergerie.

A SOUS-LOUER 4 1/2, 315\$, près lac Boivin, accès piscine et tennis. 372-4643, 372-6444 demandez Denis.

A WATERLOO: 3 1/2 à 175\$, 5 1/2 à 250\$. Tél. 534-2296 ou 375-2442

ADAMSVILLE
Logis 1 1/2-2 1/2-3 1/2 et 4 1/2 comprenant salon de coiffure. Inf. 263-2712

AU NOUVEAU MANOIR
Grand 4 1/2, exp: salon 14x14, cuisine 16x21, grande chambre 14x13, petite chambre 11x13, grande salle de bain et grande case de rangement. De plus intercom et aspirateur central. N.B. Les armoires sont de chêne naturel. Les fixtures électriques, les tapis avec sous-tapis sont de grande qualité. Logements dans les plus luxueux de Granby, 335\$ / mois. 375-6252, 378-3472, 375-7055.

BEAU 4 1/2, à sous-louer, 1er étage, porte-patio, chauff. élect. Prise d'auto, \$290. Rue Reynolds. Libre 1er Oct. ou 1er Nov. 2 semaines gratuites. Tél. 378-8947 après 5h à 375-3647 ou 378-3324

BROMONT: GRAND 3 1/2, 1er étage d'une maison privée, tranquille, stationnement privé, chauffé, éclairé, semi-meublé, avec foyer (laveuse-sécheuse). \$350 par mois. A 50 des Bouleaux (Mont Gale). Tél. 534-3511, 534-3724 ou 534-3698

BROMONT: logis 4 1/2, construction neuve, double insonorisation, porte-patio, balayouse centrale, près centre commercial. Libre immédiatement, 360\$ par mois. Tél. 534-2972.

BROMONT: Libre 1er novembre, très grand 5 1/2 dans bloc neuf, vue sur montagnes et pistes de ski, céramique dans cuisine et s. de bain, armoires en chêne. 415\$ par mois. 534-3540 après 17h

CENTRE-VILLE Logement 4 1/2 pces, entièrement rénové, porte patio, inst. lav. séch. 285\$ par mois. Tél. 372-8410.

244 LOGEMENTS A LOUER

COWANVILLE. 1 MOIS GRATUIT. 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 à partir de \$210. par mois, frais peints, service de conciergerie, stationnement avec prise, eau chaude fournie, piscine extérieure, parc aménagé, site idéal pour les enfants. 263-4104; soir: 263-0397

GESTION HAUTE-VILLE
Secteur lac Boivin, 5 1/2, 3e étage, insonorisé, prix de base 462\$; 5 1/2, bois et briques, prix de base 360\$. Piscine, tennis. Tél. 372-2000, 372-5046 (soir), 133 bl. Leclerc E., Granby

GRAND 3 1/2 très propre, poêle et réfrigérateur fournis ou non, à 133 Drummond, libre imm. 375-1726

GRAND 3 1/2, très moderne, buanderie centrale, centre-ville, semi-meublé \$295, meublé \$325. Tél. 372-4121

GRAND 3 1/2, habité un an, centre-ville, rue St-Charles, lave-vaisselle fourni, inst. lav-séch., 278\$ par mois. 375-2323; soir: 372-7419

GRAND 3 1/2, non meublé, inst. lav-séch. Très propre. \$230 par mois. Libre imméd. Tél. 372-4726 avant 3h.

GRAND 4 1/2 pces, avec porte-patio, rue Dorchester. Tél. 378-3036 ou 263-2467

GRAND 4 1/2, eau chaude fournie, chauffé, éclairé, solarium, \$410 par mois. Libre 1er Oct. Au 212 Papineau. Tél. 372-4727

GRAND 4 1/2, dans un haut, 505 rue St-Rémi à Granby, près école et église, 290\$ par mois. 378-3826

LOGIS à sous-louer, grand 4 1/2, très propre, libre imméd. Rue Bourgeois, \$275 par mois. Tél. 375-4191

LOGIS 3 1/2 à louer, inst. lav-séch. Rénové à neuf, rue Co-wie (coin St-Joseph), libre 1er Oct. 378-8068 après 17h.

LOGIS 3 1/2 pces, rénové à neuf à l'intérieur, à 409 Ste-Cécile, \$240 par mois. Tél. 372-7633

LOGIS 3 1/2, chauff. élect., inst. lav-séch., place tranquille. Tél. 372-7806.

LOGIS 3 1/2, au 155 Barr, 1er étage, prix de base 288\$. 3 1/2, à 125 St-Michel, insonorisé, 3e étage, prix de base 363\$, poêle et réfrigérateur fournis, accès piscine et tennis. 372-2000 ou 372-5046

LOGIS 3 1/2-4 1/2-5 1/2, rue Wolfe, Bromont. Tél. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS 4 PCES rue Principale, centre-ville, 3e étage, chauff. élect., libre immédiatement. Tél. 372-6263.

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 4 1/2 à 308 rue Bou-chard, Granby, planchers bois franc, 310\$ par mois. Tél. 375-7831 le soir.

LOGIS 4 1/2, libre imméd. Près lac Boivin, 110 Swett. Tél. 372-6408, 372-6607, 372-4299

LOGIS 4 1/2 pces, situé près des Galeries, comptoir-lunch, balcon. \$330 par mois. Toutes taxes incluses. Libres Oct. et Nov. S'ad. 99 Bourassa, 372-3590

LOGIS 4 1/2, très bien situé. Laissez message au "Beep", rappel immédiat sans frais, 1-552-1666, 372-8747, 378-1997 ou 375-1408

LOGIS 4 1/2, rénové à neuf, 1327 Principale, St-Paul d'Abbotsford. Inf. 379-9252.

LOGIS 4 1/2, sous-sol très propre, libre 1er Oct. \$285 par mois. Inf. 378-3216 après 6h.

LOGIS 5 1/2 pces, dans duplex, boul. Lord. Tél. 378-4267

LOGIS 5 1/2 pces à sous-louer, libre 1er Oct. Dans le Canton de Granby. Tél. 375-5219, 378-5038.

LOGIS NEUFS à 136 Fournier, 3 1/2-4 1/2-5 1/2 pces, pour 1er Oct. Inf: 39 Fournier, app. 2. 375-6129, 375-4397.

LUXUEUX 5 1/2 1er étage, dans duplex neuf, pour personne désirant la tranquillité, planchers béton, insonorisé, près des Galeries de Granby, école, église et caisse, libre 1er nov., 500\$ par mois. Tél. 378-7886, 378-5844

NOUVELLE LOCATION
grand 5 1/2, 1 mois gratuit. 378-4022.

OCT.: Très grand 4 1/2, luxueux, insonorisé, intercom, 2 remises, inst. lav-vaisselle, cuisine mélamine (bloc 6 logis neuf), 335\$ par mois. 372-1378 ou 375-7735

PENTHOUSE A LOUER:
Très grand et luxueux appartement, de 2 étages, incluant 2 ch.c. 2 s-bain, bain romain, foyer, toit cathédrale. Situé 256 Allan, Granby, près du lac Boivin, 650\$ par mois. Jour: 534-2321, ext. 1330; soir: 378-4209

PRES DE Polyv.J.H. Leclerc; endroit très calme, grand 5 1/2 dans 1er plancher, eau chaude fournie, 325\$ par mois, libre 1er oct. Jour: 378-9672; après 18h: 378-0769.

RUE BOURGEOIS: grand 4 1/2, demi s-sol, \$255 par mois. Libre imméd. RUE BOURGEOIS: 3 1/2 pces meublé 245\$ par mois. Avant 5h à 372-8759

RUE DENISON OUEST
244: 5 1/2, chauffé, eau chaude; AU 243: 4 1/2 bien insonorisés; AU 476: 2 1/2, meubl., chauff.écl. 5 1/2; AU 159 Drummond, 3 1/2, meubl. câble; AU 39 Mountain; 3 1/2 Meubl. chauff.écl. câble, bal. centrale, piscine ext. Tél. 372-6150

Logis 4 1/2 neuf, disponible à partir du 15 Sept. Logement peint de couleur pastel au choix du locataire. Prix: 325\$ Inf.

375-7942
ou 372-6229.
PC948

LOGEMENTS A LOUER
Situés au 356 Rue Massé
12- 4 1/2 pièces neuves.
Insonorisés, inst. lav-séch., balayouse centrale, lav-vaisselle, syst. intercom, station. éclairé, remise ext. Disponibles immédiatement

325\$ par mois
1er paiement négociable
S'adresser à
ÉRIC PARIS
378-8940 ou
PC3116 378-6325

244 LOGEMENTS A LOUER

Secteur Centre-Ville
4 1/2 neufs, rez-de chaussée, insonorisés, système d'intercom et câble, espace de rangement, porte patio donnant sur balcon 5x10, fenêtres en pin à manivelle, armoires mélamine. Endroit tranquille. Beaucoup d'espace vert. 372-8410, 378-4444

SECTEUR HAUTE-VILLE logis 4 1/2, neufs, inst. lav-séch. et lave-vaisselle, armoires mélamine avec bordure en chêne, système intercom, porte-patio, insonorisés, logis avec nouvelles divisions, stationnement. Au 115 Wellington coin Allan. \$345 par mois. Pour visiter, 372-9154

SECTEUR HOPITAL 2 1/2, meublé, rénové, stationnement, libre, 190\$ par mois. 372-9094.

SECTEUR LAC BOIVIN
LOGIS 4 1/2 pces, dans un 8 logis neuf, UN MOIS GRATUIT. Inst. lav-séch. et lave-vaisselle, armoires mélamine et chêne, système d'intercom, planchers béton, insonorisé. Au 99 Wellington. Pour visites: 372-4914

SPACIEUX 4 1/2 pces, Place Youville. Secteur tranquille. Idéal pour enfants. Près école et église. Inst. lav-séch. Casier privé. Prise pour auto. Dénéigement compris. Pour \$295 par mois. Tél. 372-8488 378-2100, 263-6359, Century 21, courtier.

ST-CÉSaire: 3 1/2 meublé ou 4 1/2 non meublé, situés au 1067 route 112, libres immédiatement; 469-2014 ou 469-4428.

TRES BEAU GRAND 4 1/2, dans un 4 logis, au 307 Desjardins, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er nov., 395\$ par mois, pas d'augmentation jusqu'en juillet 1988. 372-8834, 378-3810.

TRES GRAND 5 1/2, libre immédiatement. Prix \$300. Dans beau quartier. S'adresser 243 Denison Ouest, app. 16. Tél. 372-7459

UN MOIS GRATUIT
LOGIS 4 1/2, meublés ou non, eau chaude fournie, rues Bourgeois et Fernandel. Tél. 378-1486.

247 LOCAUX A LOUER

CENTRE-VILLE: local commercial et bureau à louer. Inf. 372-6150

LOCAL pour bureau et entreposage, situé boul. Boivin. Tél. 375-2044

251 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE Meublée pour homme, lavabo et réfrigérateur, entrée privée, endroit tranquille. 375-2176

CHAMBRE POUR NON FUMEUR: endroit paisible, accès à la cuisine et au salon. 375-5750

PRES DES GALERIES
chambre à louer, patio, porte-patio, accès poêle, réfrigérateur, salon. 378-9224.

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE & PENSION. Grande chambre privée \$450 pour personne autonome et \$750 pour couple, sur 1er plancher, service d'infirmière 24 hres. Visite médicale aux 15 jours et messe à domicile. A Roxton Pond. Inf. 375-7875

CHAMBRE ET PENSION
pour personnes âgées autonomes. Bon chez-soi, visite médicale sur demande. 378-0032

CHATEAU COWANVILLE:
Résidence pour retraités; médecin, service ascenseur, près centre d'achats, 263-1229

VILLA ELGIN
Pension pour retraités, bon chez-soi, ambiance familiale et chaleureuse, bonne nourriture. Pour rendez-vous: 378-1578 demandez le responsable.

254 ENTREPOTS GARAGES A LOUER

RUE MARTIN (Près St-Hubert BBQ), espace industriel, commercial ou d'entrepôt avec quai de chargement, 1400 pl. ou plus, isolé. 372-1378 ou 375-7735

258 DIVERS A LOUER

BUREAU ET COUR A LOUER pour vente d'autos ou autres. Inf. 372-8754 entre 5h et 7h p.m.

261 VOYAGES TRANSPORT

PRENDRAIS passager pour voyager Granby à St-Hyacinthe. Tél. 375-9611 après 5h30.

PRENDRAIS passager pour voyager Granby à Waterloo. Tél. 375-9611 après 5h30.

265 ANIMAUX A VENDRE

2 SAMOYEDE femelles âgées 3 mois; 2 chevrettes Alpine, 7 mois, enregistrées. 293-5814

6 CHIOTS A DONNER, (pas de race). Tél. 375-2174

CHIOTS Berger Allemand, pur sang, descendant pedigree Champion en conformation, bon tempérament, excellent gardien. \$125 les femelles, \$150 les mâles. Tél. 248-7190

JEUNE CHIENNE de race pure Teckel (Daschung) miniature, à poil ras, 7 mois, propre, non enregistré. Prix demandé \$300. Tél. 378-2431

265 ANIMAUX A VENDRE

PETITS POMERANIENS de père et mère, 4 à 5 lbs, lignée pur sang. Tél. entre 5h et 9h à 378-9318

269 BATEAUX

CHALOUPÉ aluminium de 14 pl., avec moteur 6 forces, Evinrude. 378-6814

270 VENTE DE GARAGE

GRANDE VENTE GARAGE
Meubles, étagères, outils, vaisselle, beaucoup de petits articles. P.S.: maison à vendre. A partir du 8 sept. au 4 oct., au 465 Stanley, Roxton Pond. 372-2570

VENTE DE GARAGE
2 FAMILLES. Antiques et divers. SAM.DIM. 20-21 SEPT. Au 55 DE LA PROMENADE, Terrasse Bellevue. (Beau ou mauvais temps).

271 DIVERS A VENDRE

"ACHAT - VENTE - ECHANGE". POUR DE BON PRIX DANS LES APPAREILS AVEC UNE SOLIDE GARANTIE DE 100 JOURS ET PLUS. AUSSI AVONS MEUBLES NEUFS ET USAGÉS, VASTE CHOIX, 14,000 PI. DE PLANCHER. PAYONS AUSSI BON PRIX. QU'AVEZ-VOUS A NOUS OFFRIRE?
CENTRE D'ACHATS FRONTENAC (COIN BOUL. LECLERC ET ST-ANTOINE). LES AMEUBLEMENTS GRANBY, JOUR, SOIR: 375-1484

Les cartes d'affaires

DANIEL SOUTHIÈRE
NOTAIRE
135 Principale, Granby
372-6637

Bureau également le soir sur rendez-vous.

LES NOTAIRES

Jacques Robert
Monique Saurette

DÉTENTEURS DES DOSSIERS DE:
Bernard Trudel et de Jacques Noiseux
Edifice Palace, suite 31, Granby
372-6631

PC13639

André Laurin

NOTAIRE-CONSEILLER JURIDIQUE
635 RUE ST-FRANÇOIS, GRANBY.
J2G 3K6
372-0662

Bureau également le soir sur rendez-vous.

PC 2645

nouveau dans le Canton

SALON MARILYSE

coiffure pour ELLE & LUI

permanentes et traitement des cheveux par ordinateur

SPECIAL D'OUVERTURE
permanente rég. 45\$
spécial prix en vigueur du 6 au 30 sept. 1986 **35\$**

1273, rue BISSON, GRANBY, tél: 375-2355
(à l'arrière de Jean Lussier Marine)

L-00163

LOGEMENTS A LOUER

3 1/2 — 4 1/2 — 5 1/2 pièces

AU
324 SIMONDS SUD, GRANBY
— Très propres, disponibles immédiatement,
— installation laveuse-sécheuse
— stationnement avec prise électrique

SPÉCIAL 1 MOIS GRATUIT

en février, mars ou avril 1987, si bail de 12 mois et plus signé entre le 12 septembre 1986 et le 30 septembre 1986.

Pour informations, téléphoner à:

MADAME GIRARD
378-7434

entre 8 heures et 20 heures

PC-3943

NOUVELLE ADMINISTRATION

Profitez de notre spécial Location

2 MOIS GRATUITS

☆ Logements de qualité supérieure

☆ 3 1/2 — 4 1/2 — 5 1/2

☆ Insonorisés, planchers de béton, piscine extérieure, stationnement avec prise, grand terrassement.

Une visite vous convaincra
316-328
Simonds Sud.
375-5597
656-0855

PC4134

271 DIVERS A VENDRE

A VENDRE Equipement de gardien de but, 450\$. Tél. 372-0337.

A VENDRE: Poêle, réfrigérateur, congélateur, laveuse, sècheuse. Tél. 378-5446

AMEUBLEMENT COMPLET de 5 1/2 pces, à vendre, 1 an d'usage. Tél. 378-0163 après 18h.

ANTENNE TV VHF-UHF-FM, longueur 17 pi., rotor de première qualité, tour de 30 pi. Vraie aubaine! 534-3432.

AQUARIUM 35 gallons, tout équipé; 30 cyclydes africains. Prix à discuter. 375-2817

ATARI 5200, comme neuf, un an d'usage, 5 cassettes, vaut \$300 américain, laissez-les pour \$175. Tél. 263-5706

BAHUT style colonial; Table de ping-pong; Congélateur debout, 1 porte. Tél. 378-4787 rés. et jour 378-8461 jour.

BIBLIOTHEQUE-étagère; noire, style moderne; mobilier salle à manger, noir, moderne. 378-2899, 378-8435

BOIS FRANC, mobiliers salle à manger, de chambre à coucher et de salon en bois franc. Très propres. 375-2044

BOMBARDIER 4.8, 1984, avec support à moteur et remorque, \$2,500; FOURNAISE au propane 20,000 BTU \$100; Pompe à puisard 1/2 HP à \$30. Tél. 378-1923

BONJOURI SPECIAUX AU GÉANT DES AUBAINES, 2 Dale, Granby, 2 ens. laveuse-sècheuse, 369\$, frigidaire sans givre, poêle, 389\$ pour les deux; mobiliers de salon, de cuisine, de chambre, etc. Très bonne garantie. Bienvenue à tous! 372-8585

BOTTES de travail, 20\$, grandeurs 4-5-10-11-12; 43 étagères de métal 2'x3', prix à discuter; 150 rouleaux de cuvette 2\$ verge. Spécial au rouleau; 400 pièces équipement de hockey pour enfant 3\$ le morceau. Marché aux Puces St-Paul, 2565 Principale, (voisin garage Honda), St-Paul d'Abbotsford, du jeudi au dimanche. 372-1219

CARABINE 30-30, Winchester, à 7 coups; fusil 410 à 3 coups; ancienne carabine 22, 27" de canon, 1 coup. Très bon état. Très belle remorque. 469-5241 ou 375-3379

CARTES D'AFFAIRES EN RELIEF, impression noire, rouge ou bleue, \$25 le mille. Tél. 375-8835

CHAISE blanche d'esthétique, n'a jamais été servie, à bon prix. 375-6452

CUISINIÈRE élect. 30 po. G.E. couleur amande, 2 mois d'usage. Tél. 263-1137

FABRICANTS DE VINI Mouts réfrigérés disponibles, Zinfandel, Alicante, Cabernet. A 102 Principale, Granby, 375-2276

JEANS EXTENSIBLES Homme ou femme, 19.95\$. Bijoux en argent: montres digitales, à partir de 2\$. Ensemble de jogging; bas sport et de travail. Pour toute la famille. Article pour cadeau. Marché O Puce, 164 chemin Roxton Pond, aux Provisions de l'Estrie. 378-9830

MENAGE complet à vendre, un an d'usage. Le 6,000\$. 378-0342 ou 375-8851, Sylvain.

MOBILIER chambre à coucher complet, impeccable, lit 54"; 2 bureaux, 2 tables de chevet. Lav.-séch.; mob. cuisine en bois. 375-5583

MOBILIER de salon moderne 2 mcs. velours uni taupe, en parfaite condition, \$350; Rideaux ajourés et cache-sol 220" large, \$75. Tél. 372-5046 après 5h.

MOBILIER de chambre 'Valière' avec matelas et sommier, grand bureau de dame avec grand miroir, bureau de monsieur et 2 tables de chevet. Prix \$600. Aussi lustre de cuisine. Tél. 378-0730

271 DIVERS A VENDRE

ORDINATEUR Atari 130 XE, 80 col. kola pad, unité de disque, modem, 2 joy sticks, 400 programm. et documentation. Après 5h. 263-0709

PLATEAUX pour buffet froid, ainsi que assiettes à tarte en aluminium, bois en foam. Tél. 378-0730

POELE à bois Franklin avec tuyaux, \$75. Tél. 375-7059

POELE Franklin, très bon état, \$60; SYSTEME chauffage complet à eau chaude, très bon prix. Tél. 539-1655

POIDS et haltères comprend 900 lbs de poids plus appareil de culturiste. Tél. 293-3861

RÉFRIGÉRATEUR 3 portes, 33 po. de large, 'Kenmore', blanc, avec panneau fumé amovible, 6 mois d'usage, valeur 1,500\$, laissé à 1,000\$. 372-7794

RADIO D'AUTO Audiovox, Hicom 1150 avec 2 haut-parleurs, 80 watts, servi quelques mois seulement. Tél. 372-8758

REMISE DE JARDIN à vendre, 7x10, 700\$; 8x10, 800\$; 10x12, 1,200\$. Prix spécial sur remises en inventaire. 263-2448

SKIS ALPIN Elan, 165cm, fixations, bâtons, achetés 1985, laissés à \$80. Tél. 263-5706

SUPER AUBAINE Equipement complet, neuf, de culturiste, avec les poids. 293-6449

TELEVISEURS couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Facilité de paiement. Tél. 378-7273 ou 378-3604.

282 VÊTEMENTS A VENDRE

CHAPEAU et MANTEAU en ocelot, 12-14 ans, \$1,500; Manteau mouton Perse noir, 12 ans, \$200. Tél. 378-9624

MANTEAU de fourrure mouton de Perse, gris naturel, grandeur 9-10, très propre, 125\$. Tél. 469-3436.

MANTEAU en vison brun foncé (Sirbain), gr. 5-6 ans. Très propre. Tél. 534-2126

283 ANTIQUITÉS A VENDRE

MOBILIER de cuisine antique à vendre. Tél. 378-1426

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS Congélateur et réfrigérateur, laveuse, sècheuse, en marche ou défectueux. Tél. 378-5446

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

TAPE-DECK Sony, TC377, 3 têtes stéréo, 250\$, excellente condition. 295-2055 après 18h

301 PERSONNEL DEMANDE

• DEMANDONS aide-cuisinier(ère). Travail de soir, 4 soirs par semaine. Poste ouvert dès maintenant. Expérience requise en restauration. Bonnes conditions de travail. Région Farnham, restaurant Opéra. 293-3666

\$500-\$700-\$900 EN UNE SEMAINE POUR Personne travaillante National Safety recherche distributeurs à temps plein ou partiel. Expérience non nécessaire. Entraînement disponible. Pour inf. Montréal 514-341-7196 ou 1-800-361-9625

1 DESOSSEUR demandé, 5 jrs / sem. 8h à 5h, 3 jrs à l'intérieur, 2 jours sur livraison. Entre 25 et 35 ans. Tél. 372-8245

AUBERGE LAKE VIEW. Knowlton, serveur(euse), temps plein et partiel, bilingues, avec expérience. Tél. 243-0991 ou 243-6255

301 PERSONNEL DEMANDE

AVON DEVENEZ REPRÉSENTANT(E) AVON en vendant de magnifiques cadeaux de Noël AVON. Il ne vous en coûtera que \$10 pour commencer votre commerce. Tél. 372-4116 Lise Campbell.

BARMAID demandée, avec ou sans expérience, au Bar Salon Roc d'Or, à Rougemont. Tél. 469-3991 ou 469-5246 demandez Jean-Marie ou Marie.

BESOIN IMMÉDIAT D'une secrétaire aux Achats pour un poste permanent à temps plein. Exigences: bilingue, dactylo, facilité au téléphone. Nous offrons: Un salaire compétitif ainsi que plusieurs bénéfices marginaux. Tél. 378-1642

CHAUFFEURS d'autobus scolaires avec permis Classe 11. Pour travail à temps partiel à Waterloo. S'ad. Autobus Verreault, 225 Park, Waterloo.

CHERCHE personne ressource ou professeur en informatique (BASIC), pour donner des cours privés. Connaissance du système TRS-80 préférable. 372-5551 après 17h

COIFFEUSE pour hommes demandée, avec expérience, à Cowansville. 263-5857

COIFFEUSE pour dames demandée. Se présenter au Salon Figaro, Galeries Granby, 378-5844

COIFFEUSE demandée, travail permanent. Se présenter à Coiffure Hibiscus, 107 boul. Bromont, Bromont.

GÉRANT-ADJOINT de vente demandé pour une compagnie locale. Salaire de base intéressant plus commission. Pour la sélection des candidats, veuillez nous contacter et demandez Claude, 372 5428

GARDIENNE demandée dans les environs rue St-Antoine Sud. Enfant de 3 mois. A la semaine. Tél. 372-1603

GARDIENNE demandée occasionnellement, dans secteur des rues Léger et Harvey. 378-1602

HOMME de ménage demandé, temps plein, travail de jour, pour commercer immédiatement. Expérience serait préférable. Restaurant Opéra, Farnham. 293-3666.

HOMME demandé pour travailler dans porcherie maternité de 200 truies, avec ou sans expérience. Salaire et conditions de travail à discuter. 375-4067, entre midi et 13h, et le soir

LIGUE DE BALLON-BALAI recherche des joueurs ou une équipe classe C, joute à Bromont, mercredi soir 19h30 et 20h30. Contactez David Gagnon, 263-0798 après 18h.

LIVREUR demandé avec voiture. S'ad; au Restaurant Bravo Pizzeria, 619 Principale, Granby.

PIANISTE DEMANDÉ(E) (bonne lecture à vue) pré-ballet jeudis A.M. et les lundis soir. Tél. 378-2546

RECHERCHE Dame pour garder 2 enfants, de jour ou de soir, secteur Fréchette, Bourget. Tél. 375-2985.

RECHERCHEONS DESSINATRICE de mode "Amateur" pour fin de sélection. AUSSI couturière d'expérience à la maison. Inf. 378-3243 ou 375-2046

SERVEUSE demandée, temps partiel, avec expérience. Bilingue serait un atout. S'adresser à Lac Brome B.B.Q., 243-5726

302 TRAVAIL DEMANDE

DAME demande travail dans maison privée pour faire ménage. Tél. 375-2824

302 TRAVAIL DEMANDE

ETUDIANT RECHERCHE emploi à temps partiel, disponible 2 1/2 jours par semaine. 548-2065

324 SANTÉ

PERTE DE POIDS garantie Vous pouvez perdre jusqu'à 29 lbs par mois de surplus de poids ou vous serez remboursés. 375-7054

COMPAGNIE canadienne recherche immédiatement 2 distributeurs dans la région pour un nouveau produit naturel. Excellente opportunité. 375-7054.

342 GARDERIES

GARDERAI enfants de 0 à 5 ans, à mon domicile, du lundi au vendredi, demeure rue Fatima. 378-7991

GARDERAI enfants de 0 à 5 ans, chez moi, avec expérience, du lundi au vendredi, demeure rue Charles-Daude, Granby, près des Galeries. 372-9735

GARDERAI enfants de 0 à 5 ans, lundi au vendredi, 10 ans d'expérience. Demeure dans Canton. Tél. 378-0533

J'AI 10 MOIS et j'aimerais beaucoup que tu viennes jouer avec moi, du lundi au vendredi. Maman prendrait bien soin de nous. Au 677 Bernier, à Roxton Pond. 375-3147, s.v.p. appels sérieux

JE SUIS UNE MAMAN de 2 jumeaux de 4 ans, j'aimerais garder 2 enfants de cet âge. Canton de Granby. 375-2691.

MAMAN GARDERAIT bébé de 0 à 3 ans, le jour à la semaine, demeure à la Terrasse Bellevue, rue Des Pélicans. 375-7289

343 SERVICES DIVERS

ARTISAN MENUISIER Fera vos travaux de rénovation de tous genres. 539-0917.

CARTES D'AFFAIRES EN RELIEF, impression noire, rouge ou bleue, \$25 le mille. Tél. 375-8835

343 SERVICES DIVERS

COUPE D'ARBRES et coupe de haies. Peinture, toiture bardeaux d'asphalte. Ouvrage général. Estimation gratuite. 378-2507, 469-5273

CURRICULUM VITAE

Préparation de curriculum vitae qui décrochent des professions. Voyez un professionnel. Composez 375-7559.

EXERCISEURS Electroniques pour affermissement des muscles et cellulite. Après 17h, 378-8758.

JE FAIS la lecture des cartes et des lignes de main. Amour, argent, santé. Tél. Huguette à 372-6242

POUR TOUS GENRES de travaux de rénovation, intérieur et extérieur, en menuiserie. 378-6340, 378-4890

PROTÉGEZ VOTRE AUTO ANTI-ROUILLE Graisse et huile chauffée 10 ans d'expérience GARANTIE 1 AN

156, 9e Rang O. Granby CLOUTIER: Au bout de rue Reynolds. Tél. 372-1121

349 AGENCE DE RENCONTRES

PUCE

JE T'AIME

PUSSY CAT



AGENCE DE RENCONTRE CONTACT

Rencontres sérieuses, amicales et occasionnelles.
Service confidentiel.

Tarif spécial pour messieurs de 40 ans et plus.
Pour informations ou rendez-vous,
appelez 375-2558 (Annie) de 12h00 à 20h00

343 SERVICES DIVERS



NOUVELLE ADMINISTRATION ANDRÉ BOUCHER

La Société Québécoise de Lavage Mobile enr.

Entrepreneur en lavage mobile sous pression
Lavage sur place à la vapeur pression et eau chaude
Résidentiel, Commercial, Industriel
Bâtiment & Equipements de ferme
Flotte de camions & machinerie lourde
750 GILLES VIGNEAULT app.1, GRANBY, 375-6871 J2G 8TG

RÉFRIGÉRATION EXPRESS

Réparation

- ☆ Réfrigérateurs
- ☆ Poêles
- ☆ Laveuses-sécheuses
- ☆ Air climatisé
- ☆ Chambre froide
- ☆ Machines à glace

Résidentiel et commercial

SPECIAL: Garantie 1 an sur pièces résidentielles

GRANBY 375-7122

SERVICE GUY COUTURE RÉPARATION:

- Laveuses
- Sécheuses
- Poêles
- Lave-vaisselle
- Réfrigérateurs
- Congélateurs



Guy Couture, Prop.

TÉL: 378-7222

362 TRACTEURS

TRACTEURS Massey Ferguson 35, avec chargeur \$4,000; Ferguson \$1,400; Tél. entre 8h et 18h à 534-3466.

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

HONDA Bigred 1986, tout équipé, pneus arrière spéciaux, vitesse arrière, comme neuf. Idéal pour chasseurs ou pêcheurs. 375-4679 le soir.

YAMAHA 3 roues Tri-Z, 1986. Tél. 293-3861

368 CAMIONS

CAMION 4x4, Dodge Ram Charger 1977, mécanique A-1. Jour 539-3808 soir après 6h à 539-0480

CAMION GMC 1975, moteur 350, boîte 14' fermée, moteur refait. Tél. 263-1840 après 7h p.m.

CAMION International 1600, avec boîte pompeuse, équipement et charrie à neige. En bonne condition. \$2,800. Tél. 263-4461 après 5h.

DATSUN 4x4, 1983, bas millage. Tél. 372-3640

FORD Branco 4x4, 1974, 1,000\$. Tél. 375-2264.

349 AGENCE DE RENCONTRES

370 AUTOS A VENDRE

ATTENTION! TRANS-AM blanche 1978, 80,000km, 400 American TA 6.6, 4 vitesses, transm. Hurst, différentiel barré, 4 pneus TA 50-60, système d'alarme, sorti un hiver, mags magnésium. \$5,500 ou aucune offre raisonnable refusée. Après 3h à 372-4085

BUICK Le Sabre LTD, 1980, tout équipé, carrosserie et mécanique bonne condition, peinture originale, am-fm stéréo. Jour 469-4971 après 5h à 469-2427

CAMARO 1986, V6, 2.8 litres à injection, 5 vitesses, rouge intérieur noir, 16,000km, tilt, cruise, vitres élect. Am-Fm stéréo, \$10,200. A 372-1603

CAVALIER type 10, H.B. 1984, direction et freins assistés, sièges baquets, transm. autom. au plancher, 39,000km. \$5,500. Tél. 372-6903

CHEVELLE Malibu Classic, 1979, 4 portes, autom. V8, 305, 60,000 milles. Propre comme neuf. 378-4544

CHEVELLE Malibu 4 portes, 78, mécanique et carrosserie A-1. CAMION DODGE 4X4, 1977. VOLARE 1977, 600\$. 372-7956

CHEVETTE 1981, 2 portes, très propre, en bonne condition. Tél. 375-1146

DODGE Aspen SE 1978, familial, 225 po.cu. servo freins et direction, excellente condition. 800\$. 469-2136.

FORD Mustang 1981, 4 cyl. 5 vitesses, 78,000km, prix \$2,000. Demandez Pierre à 372-6999

FORD TEMPO L, 1984, 50,000km, 5 vitesses. Tél. 372-7253

HONDA Civic 83, 2 portes, 60,000 km, peinture neuve, parfaite condition mécanique, prix 4,500\$. Après 17h: 378-4068.

JETTA 1985, 2 portes, à essence, 10,000 milles. 378-8254

LAZER 1985, 40,000km, 5 vitesses, \$9,800 négociable. Après 5h à 263-7081

MAZDA 626, 1981; Suzuki 78, GS1000. Tél. 548-2882.

MERCURY Capri 1979, moteur neuf, 2.3 litres, 4 mags avec TA, radio Am-Fm cassette, 14,000km, peinture neuve noire. Prix discuter. Tél. 375-6902 après 10h a.m.

NISSAN Stanza 1984, 5 vit. manuelles, en bonne condition, 48,000 km. Serco direction. Tél. 375-3585.

PLYMOUTH RELIANT SE 1985, manuelle, 5 vit., rouge vin, intérieur gris, stripe grise, 2 portes, 37,000 km, sièges baquets inclinables, console, dégivreur arrière, essuie-glaces intermittent, miroir jour-nuit, radio, pneus Vector 4 saisons, parfaite condition, prix à discuter. 378-9480

PONTIAC PARISIENNE Brougham, 1981, 68,000 km, très propre, bonne condition. 372-7956

RENAULT 5 GTL sport 82, excellente condition, 67,000 km, radio am-fm, protection anti-rouille, prix demandé 2,800\$. Tél. 263-6871.

RENAULT 5, GTL, 1985, 20,000km, toit ouvrant. Prix \$5,200. Tél. 534-3063

RENAULT ALLIANCE DL, 1984, 60,000 km, 3,700\$ négociable. Tél; entre 19h et 21h: 539-1445

RENAULT FUEGO turbo, 1984, spéciale édition, 40,000 km. 378-8608

RENAULT Fuego 1983, autom. 54,000km, extra propre, radio Blaupunkt, toit ouvrant élect. Cruise control. \$6000, accepterait peut-être échange. Tél. 372-8674

SUNBIRD 2000, 1984, 6,000 km, 4 cyl., 5 vit., garantie jusqu'en 1989. 469-2877

THUNDERBIRD Héritage, 1982, entièrement équipée, très propre. 375-6377

370 AUTOS A VENDRE

VIDEO Portatif Sanio avec camera avec étui, batterie, alimentateur de courant. 375-3585.

VOLVO 1981, familial, 79,000km, SF.SD. am-fm cassette stéréo, peinture originale. En excellente condition. Tél. 263-5706 après 4h.

MUNICIPALITÉ DE LA PAROISSE DE ST-ALPHONSE
360, rue Principale
ST-ALPHONSE DE GRANBY (Qué.)
JOE 2A0
Tél: 375-4570

DEMANDE DE SOUMISSIONS

ENTRETIEN DES CHEMINS D'HIVER

AVIS EST, par les présentes, donné que des soumissions scellées seront reçues par la soussignée, secrétaire-trésorière, concernant le déneigement et l'entretien du territoire de la municipalité de la Paroisse de St-Alphonse pour une longueur de 52.57 km, et ce pour la période 1986-1987.

Dans le coût au kilomètre, le soumissionnaire devra inclure déblayage et sablage. Les cahiers des charges concernant cette demande de soumission, sont disponibles au bureau de la municipalité, 360, rue Principale, durant les heures normales de bureau, et devront nous parvenir au bureau municipal pour le 7 octobre 1986 à 17:00 hres.

L'ouverture aura lieu lors de la séance régulière du conseil dès 20:00 hres, le même soir, en présence des soumissionnaires. Les soumissionnaires devront s'engager à fournir une assurance responsabilité.

Le Conseil municipal ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions présentées. ST-ALPHONSE DE GRANBY le 10 septembre 1986

JOSÉE PARENT
Secrétaire-trésorière

PC-3852

ENCAN

Le dimanche 21 septembre 1986 à 11 h 30, pour
M. ROMA BEAUCAGE
555, rue Principale
village Saint-Louis
de Richelieu
cté de Richelieu

SERA VENDU: tout un équipement pour une usine à bois comprenant une tour à bois de 36", de marque Rockwell; scie à ruban 14" de marque Diltec; banc de scie Rockwell 10", comme neuf; planeur Rockwell 13" de largeur, 6" de hauteur; corroyeur Rockwell 6"; soudeuse électrique 230 ampères; affûteuse (grinder) Black & Decker; lot de scies de toutes sortes; fusil à peinture Delvibiss; boyau (hose) à air; outils de toutes sortes; chariot sur roulettes pour usine à bois; tournaise à bois Légré no 29.

MACHINERIES: tracteur Ford 4 vitesses; herse à roulettes hyd.; charrie 2 versois hyd.; voiture 4 roues; 2 faucheuses dont 1 de 5' et une 7' sur roues de fonte; niveleuse Ferguson; remorque à skidoo double; souffleur à neige de marque Toro 8 forces; 32" de largeur; rotoculteur Toro 5 forces; balançoire de parterre; remorque 2 roues; tous les accessoires de jardin; palan (chain-block) de 1 1/2 tonne; remorque 2 roues pour transport de chaloupe plus une chaloupe en aluminium 14' de marque Espadon avec moteur Chrysler 4 forces; press-drill de forgeron; quantité de bois de sciage; quantité de blocs de ciment; piquets d'épingle rouge; broche maille; clôture à neige; carlons de toutes sortes.

SERA VENDU: ménage de maison; radio antique; poêle à bois blanc Légaré avec plus chaud; laveuse-sècheuse RCA; lit; bureau; pot de grès; grosse valise antique; tapis; catalogues; couvertures; vaisselle; gramophone antique; anciens records; machine à coudre; lingerie; outillage de toutes sortes; articles de hangar. Le tout sera vendu sans réserve. CAUSE: départ.

CONDITION: argent comptant.
POUR INFORMATION:
514-788-2597 ou
GEORGES-ÉTIENNE
LEBLANC
encanteur licencié
SAINT-BARNABÉ-SUD
Cité Saint-Hyacinthe
Tél.: 514-792-3595

Il y aura cantine sur les lieux. Si vous désirez faire encan, réservez votre date tôt, il me fera plaisir de vous offrir mes services.

PC-3711

ENCAN

POUR
M. ADRIEN LALANDE
1122 PRINCIPALE,
FARNHAM, QC.
LE DIMANCHE 21 SEPTEMBRE 1986 A MIDI.
(EN CAS DE PLUIE, REMIS AU 28 SEPTEMBRE)

SERA VENDU: Bureau-secrétaire, patère, chaise, buffet, table antique, table téléphone, La-Z-Boy, vaisselle antique, chaise capitaine, paravent antique, mobilier de cuisine, plusieurs chaises, armoire de coin, commode avec miroir, poêle, système de son, urne, cadre, foyer artificiel, fournaise à l'huile, fournaise au charbon, miroir, vaisselle anglaise, beaucoup de vaisselle, couvert de chaudière, chaudière de fonte, cruche en grès, coffre antique, valise, vieux disques, bassinettes, carrosse, chaise roulante, etc. Stock de hangar: bicyclette 2 roues et 3 roues, brouette, fourche, pelle à neige, chaîne, faux, outils de jardin, roues, fer, etc.

CONDITION: COMPTANT.
ENCAN VALCOURT INC.
ENCANTEUR BILINGUE
1529 Rd des COTEAUX,
FARNHAM, QUE.
(514) 293-7464
(514) 293-5436
POUR TOUTS GENRES D'ENCANS
PC-3865

ENCAN

POUR BERNARD LEBLANC
17 RUE ELM. KNOWLTON,
VILLE DE LAC BROME P.Q.
LE DIMANCHE
21 SEPTEMBRE 1986
à 1h00 P.M. PRECISE

SERA VENDU: Poêle électrique INGLIS 220 volts; ensemble de chambre au complet; 4 bureaux de chambre avec miroir; chaise Lazy Boy; sofa avec chaise; beaucoup de vaisselle, chaudrons et petits appareils électriques; bureau à 2 portes vitrées; lit simple; coffre en cèdre; tête de lit en érable; moulin à coudre White à pédale; armoire en métal; tour à bois; banc de scie fait à la main; beaucoup d'outils de jardinage; beaucoup de petits outils d'ouvrier ainsi qu'un stock d'hangard trop long à énumérer.

CONDITION: COMPTANT
CANTINE SUR LES LIEUX
POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS S'ADRESSER A:
DENIS P. DUNN
ENCANTEUR BILINGUE
LICENCIÉ
52 CHEMIN SANBORN
R.R. 3 COWANSVILLE P.Q.
Tél: 514-263-4612

NOTE: Agent de vente non responsable d'accidents personnels, dommage à la propriété ou vols.
PC3844

ENCAN

pour
Guy Lefebvre
Rang Pays-Brûlé
Baie-du-Febvre
(cté Yamaska)
Le mardi 23 septembre 1986 à 1 h 00

SERA VENDU: 41 très bonnes TAURES Holstein; toutes PUR SANG enregistrées avec papiers et récemment testées, dont plusieurs fraîches vélées ou dues sous peu. Toutes ces TAURES de CHOIX proviennent d'insémination et les taureaux utilisés sont: Rob Premier H-261; Hollow Breeze H-292; Ghieslen Valentin H-303; G. Enhancer H-332; Leblanc Vibration H-209; Laflam Astronaut H-145; Aquarius Elevator H-211; Arlinda Monument H-255.

Les taures en gestation ont été inséminées par: Elevation Telstar H-244; Hollow Breeze H-292; Star-maker E.T. H-356; Hylite H-279; P. Klondike; Maple Lanny; Shade Marlin.

Condition: comptant ou prêt de banque.
Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur **ENCANS JULES COTE INC.**
Encanteur bilingue
1274, rue Sud,
Cowansville, Qué.
Tél. 514/263-0670 ou 263-4480
PC-3842

Horoscope

BELIER

du 21 mars au 20 avril

Évitez les petits mensonges, soyez patient et mesuré. La diplomatie vous sera nécessaire sur le plan sentimental. Votre moral sera un peu bas; l'affection et la tendresse de la personne aimée vous aideront beaucoup à retrouver l'équilibre.

LION

du 23 juillet au 23 août

Ne vous laissez pas submerger par des soucis non fondés, matez votre imagination, faites appel à votre sens de la réalité. Ce sera le seul moyen d'être de bonne humeur et de ne pas briser votre énergie.

SAGITTAIRE

du 23 nov. au 21 déc.

Élargissez le cercle de vos amis et connaissances. Créez une ambiance de gaieté, ne vous repliez pas sur vous-même. Vous aurez des tentations multiples tant amoureuses qu'intellectuelles et vous ne saurez vraiment pas trop quoi faire.

TAUREAU

du 21 avril au 20 mai

Vous serez mobile, capricieux, vous souffrirez de la bougeotte. Faites montre de diplomatie mais ne vous laissez pas imposer trop de choses qui ne vous intéressent pas. Laissez autrui se distraire comme il l'entend.

VIERGE

du 24 août au 22 sept.

Distraitez-vous, sortez si vous en avez le désir mais choisissez vos distractions. Ne demandez pas à la personne aimée d'effectuer les corvées que vous devez éviter. Vous aurez du mal à bien exprimer votre pensée.

CAPRICORNE

du 22 déc. au 20 janv.

Votre vie sentimentale a toutes les chances d'être heureuse, harmonieuse. Soyez compréhensif et aidez l'être cher à retrouver son optimisme car vous avez tout à y gagner. L'amitié vous sera aussi très favorable.

GEMEAUX

du 21 mai au 21 juin

Vos inquiétudes sur le plan du cœur seront en voie d'apaisement. Les erreurs du passé pourront être réparées. Avec un peu de doigté et de diplomatie, vous parviendrez à maintenir l'harmonie avec l'être émotif et sensible qui vous aime.

BALANCE

du 23 sept. au 23 oct.

Vous serez trop porté aux choses du passé, aux souvenirs; revenez à la réalité. Laissez-vous porter par votre sensibilité et vous verrez que l'amour vous réservera des heures agréables. Une rencontre importante est prévue.

VERSEAU

du 21 janv. au 19 fév.

Climat assez morne et dont il n'y aura rien d'extraordinaire à attendre. Il y aura des moments de facilité mais aussi des tensions inévitables. Il n'y aura ni changement important, ni projet nouveau sur le plan sentimental.

CANCER

du 22 juin au 22 juillet

Il faudra vous montrer plus ouvert et craindre que vos réactions brutales n'aboutissent à une brouille momentanée. La personne qui vous aime aura des soucis mais fera en sorte de préserver l'harmonie de vos amours.

SCORPION

du 24 oct. au 22 nov.

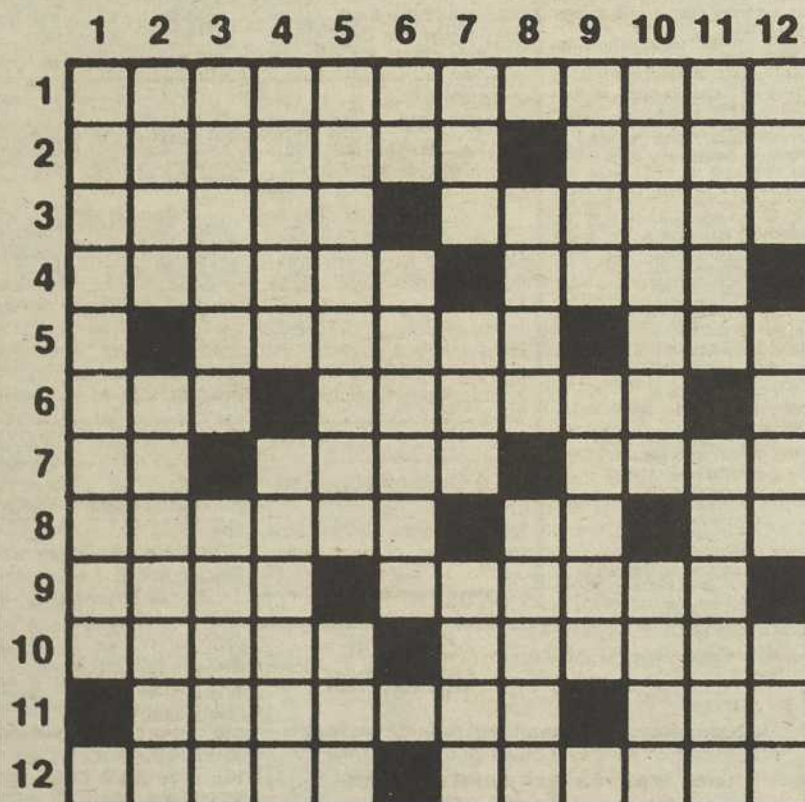
Des événements imprévus vous amèneront à modifier vos plans concernant les divertissements. Vous organiserez un déplacement qui aura pour but de visiter un parent éloigné. Ne fondez pas trop d'espoir sur les nouvelles amitiés.

POISSONS

du 20 fév. au 20 mars

Ne permettez pas que la paix soit mise en cause pour un motif quelconque, insistant. Votre joie et votre logi que vous feront triompher, vous parviendrez à préserver l'harmonie de votre vie sentimentale.

Les mots croisés NO E-182



HORIZONTALEMENT

- 1—Qui ne savent ni lire ni écrire.
- 2—Qui concernent la marine, fém. — Convenue.
- 3—Autre nom de la pie. — Prudents, circonspects.
- 4—Silicate hydraté de cérium. — Défalguat.
- 5—Homme politique israélien (1895-1969). — Propre.
- 6—Organisation armée secrète. — Gonflement d'un tissu sous-cutané.
- 7—Premier. — Vitesse restante d'un navire. — Qui a de gros os.
- 8—Sise. — A la mode. — Pron. anglais.
- 9—Troublés. — Tourner au nord.
- 10—V. du Luxembourg. — Hydrocarbures deux fois éthyléniques.
- 11—Moellons dont on se sert pour les fondations d'un mur. — Dans la rose des vents.
- 12—Coup de dés qui amène deux as, au trictrac. — Actions de têter.

VERTICALEMENT

- 1—Notes initiales d'un rythme.
- 2—Action de ramer. — Qui appartient à l'animal, fém.
- 3—Economies. — Cap. de la Tunisie.
- 4—Réseau de vaisseaux entrelacés. — Pape en 310.
- 5—Surabondance. — Terme d'échecs.

SOLUTION DU PROBLEME E-181

- 6—Interj. — Comm. de Belgique.
- 7—Roi de Juda. — Poème lyrique. — Fl. de Bretagne.
- 8—Coup qui consiste à faire toutes les levées aux cartes. — Qui présente les couleurs de l'arc-en-ciel.
- 9—Loi promulguée par l'autorité d'un roi. — Ensemble des hommes.
- 10—Liquides aqueux. — Acquis à la naissance.
- 11—Coupe la cime d'un arbre. — Monstre fabuleux.
- 12—Adj. poss. — Exprime la totalité. — Signal de détresse.

SOLUTION DU PROBLEME E-181

1	U	N	I	N	O	M	I	N	A	L	E	S
2	N	O	V	I	C	E	U	G	I	N	E	
3	I	R	E	T	I	G	E	T	A	S		
4	P	I	P	A	R	I	E	R	P	S		
5	O	A	S	I	S	T	S	A	R	I		
6	L	A	S	T	R	E	T	I	T	O		
7	A	I	N	Y	A	R	D	V	A	N		
8	I	N	D	O	L	E	O	S	E	R		
9	R	E	P	E	D	A	N	T	I	R		
10	E	R	I	E	N	C	O	R	N	E		
11	T	O	R	D	R	E	R	O	S	E		
12	M	E	N	E	E	T	E	S	R			

Le mot mystère

364

8 Lettres

Le mot clé — Taste-vin

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Accolage	Blanc	Côtes	Encuvage	Graves	Sangria
Aimée	Boit	Creppe	Etoffe	Guillon	Sauterne
Albano	Brut	Cru			Sec
Alcoolat			Ferme	Médoc	Provin
Ample	Casse	Délicat	Fiole	Moisi	Velouté
Apre	Cave	Dépôts	Foie	Mout	Race
Aramon	Cep	Domtal	Frais	Mûr	Raide
Arôme	Chablis	Doux			Robe
Ays	Chai	Dure	Gare	Oenologue	Rosée
	Corse		Giro	Onnées	

Solution du problème précédent: Dévorer

E	E	X	O	F	C	N	D	U	R	E	L	P	M	A
R	N	R	E	T	O	F	F	E	B	R	U	C	L	
A	I	C	S	N	M	L	D	E	C	O	R	C	C	
G	V	R	U	T	A	L	M	E	S	R	O	A	C	O
U	O	I	A	V	R	I	P	E	M	L	V	I	N	O
C	R	L	S	U	A	U	U	D	A	E	C	A	R	L
V	P	C	V	I	M	G	S	G	E	N	B	H	S	A
S	E	E	D	N	O	Y	E	I	A	L	O	C	I	T
V	F	L	N	L	N	M	P	L	A	F	I	O	L	E
D	I	E	O	R	O	A	B	E	B	R	T	C	B	C
E	X	N	R	U	E	D	I	A	R	O	F	E	A	O
P	E	U	T	M	T	T	U	R	B	C	N	S	H	T
O	R	S	O	S	E	E	U	Q	I	P	S	G	C	E
T	P	R	O	D	Y	G	R	A	V	E	S	G	I	S
S	A	N	G	R	I	A	E	E	S	S	A	N	I	V

Motions préliminaires du procès des Hell's Le dernier témoin de la défense attendu ce matin

MONTREAL (PC) — Dans le cadre des motions préliminaires-présentées par les avocats de quatre Hell's Angels détenus relativement au meurtre de cinq autres motards repêchés en juin 1985 dans les eaux du fleuve Saint-Laurent, Mes Léo-René Maranda et Jacques Bouchard ont annoncé, hier, qu'ils n'avaient plus qu'un témoin à faire entendre.

C'est pourquoi, le président du tribunal, le juge Jean-Guy Boilard, de la Cour supérieure, a ajourné vers midi, hier, à ce matin, l'audition des motions préliminaires puisque ce témoin habite très loin de Montréal.

Les nombreux témoins entendus depuis le début de la semaine avaient été convoqués par Mes Maranda et Bouchard qui représentent les intérêts des prévenus: Réjean Lessard, Luc Michaud, Jacques Pelletier et Robert Richard. Les témoins sont contre-interrogés par les procureurs de la couronne, Mes René Dominigue, André Vincent et Bernard Laprade assistés de Me Pierre Sauvé.

Le juge Jean-Guy Boilard a déjà pris les dispositions qui s'imposent pour empêcher que d'éventuels jurés soient influencés par ce qu'ils entendront ou liront d'ici le choix du jury, si procès il y a.

Les faits d'hier

Jeudi 18 septembre 261ème jour de 1986
Anniversaires historiques:

1985 — Décès de l'écrivain italien Italo Calvino, né en 1923.

1984 — Un brouillard empêche le pape Jean-Paul II de se rendre à Fort Simpson, dans les Territoires du Nord-Ouest, où l'attendaient 3,000 Inuit.

1979 — La radio pakistanaise annonce que le président afghan Nur Mohamed Taraki est mort de ses blessures à la suite d'un putsch.

1976 — Pour la troisième fois, un jury acquitte le docteur Henry Morgentaler d'une accusation d'avortement illégal.

1973 — Les deux Allemands deviennent membres de l'ONU.

1961 — Mort du secrétaire général de l'ONU, Dag Hammarskjöld, 56 ans, dans un accident d'avion au Katanga.

1946 — Vingt-six des 44 personnes à bord d'un appareil de Sabena perdent la vie quand l'avion s'écrase à Gander.

1934 — Admission de l'URSS à la Société des Nations.

1889 — Une vingtaine de personnes perdent la vie dans un éboulement de roc au cap Diamant, à Québec.

Ils sont nés un 18 septembre:

L'écrivain anglais Samuel Johnson (1709-1784)

Kwane Nkrumah, hom-

me d'Etat ghanren (1909-1972)
Greta Garbo, actrice suédoise, a 81 ans
Le chanteur Frankie Avalon a 46 ans

ENCAN

le samedi
27 septembre 1986
à 12 h 30, pour
MM. MARCEL ET
CLAUDE TELLIER
4343, Rang St-Martin
Saint-Félix de Valois
cté de Joliette

SERA VENDU (4 tracteurs): tracteur Ford diesel Super 4 Contey, 4 roues motrices avec gros chargeur (loader) double action muni d'un gros godet (bucket) à neige, sortie d'huile, servodirection, moteur neuf de 1985; tracteur Oliver diesel 1965, 4 roues motrices avec chargeur (loader) double action muni d'un gros godet (bucket) à neige, année 1969, sortie d'huile, servodirection; tracteur Ford 3000 gaz, année 1969; tracteur Massey-Harris diesel 44; charrie 3 versoirs int. hyd.; charrie 2 versoirs hyd.; herse à roulettes 24 disques hyd.; semoir 13 disques int. sur roues d'acier.

ATTENTION SERA VENDU: souffleur à neige de marque Forano, Modèle 720, 7' de largeur, comme neuve; faucheuse-conditionneuse New Holland 9' de faux, no 469; presse Massey-Ferguson no 12, à la corde; presse int. no 46, à la corde; épandeur à fumier New Holland No 518, comme neuve; alternateur Victoria 30 000 watts sur remorque, commandé par PTO; génératrice 20 000 watts de marque Victoria sur les 3 pts; machine à vaporiser sous pression de marque Sanfax pour désinfecter les poulaillers; niveleuse hyd. 3 pts; monte-balle 20'; grosse chaîne; râtelier de côté Massey-Ferguson sur hyd. commandé par PTO; banc de scie tout en acier pour gros bois, à l'état comme neuve; chargeuse sur le champ de marque Puppup; 2 wagons 6 roues montant à foins 20' longueur; râtelier de côté sur roues de fer; remorque 2 roues; charrie à versoir; sleigh d'hiver ainsi que quelques autres articles trop long à être énumérés. Le tout sera vendu sans réserve.

CAUSE: terre louée.
CONDITION: argent comptant ou prêt de banque.
POUR INFORMATIONS:
514-889-5139 ou
514-889-2645 ou
GEORGES-ETIENNE
LEBLANC
encanteur licencié
SAINT-BARNABÉ-SUD
Cité Saint-Hyacinthe
Tél.: 514-792-3595

Il y aura cantine sur les lieux. Si vous désirez faire encan, réservez votre date tôt, il me fera plaisir de vous offrir mes services.

PC-3845

ENCAN

Le mercredi
24 septembre 1986
à 10 h 30, pour
M. CHARLES-OMER
BAZINET
852, Bas des Etangs
La Présentation
cté de Saint-Hyacinthe

SERA VENDU: un bon jeune troupeau d'animaux Holstein croisé comprenant 43 têtes incluant 2 taures de 2 ans pur-sang enregistrés avec papier, fraîches vaches ou dues sous peu; 27 bonnes jeunes vaches; 8 fraîches; 5 seront dues sous peu; 12 vaches en tout temps de l'année; 11 sont à la 1ère lactation; 4 taures de 2 ans de choix vêlant en octobre; 5 taures de 1½ an ouvertes; 2 taures de 1 an; 4 génisses de 6 mois; 1 génisse de 2 mois; 1 taureau pur-sang enregistré avec papier né le 25 octobre 1984 un fils de Tempo provenant de la ferme de M. René Gendron, Saint-Antoine-sur-Richelieu, cté de Verchères. Une grosse partie de ce troupeau est descendant du Centre d'insémination artificielle et de taureaux pur-sang.

MACHINERIES (2 tracteurs): tracteur Ford 4610, année 1985, 313 heures d'ouvrage avec chargeur (loader) double action, "quick" attache de marque Hardy muni d'une grosse fourche à fumier et d'une pelle à neige de 84", sortie d'huile double, pneus 16.9x30, le tout à l'état neuf; tracteur Oliver diesel 1370, 2,643 heures, sortie d'huile, servodirection, année 1974, en très bon état; 4 posées à tracteur; charrie Overum 3 versoirs hyd. ajustable 14x16x18; chaînes à tracteur neuves de 6 mois 16.9x30; herse à roulettes int. semi-portée 32 disques, no 350, 20' de gamelles; vibroculteur hyd. 11½ de largeur avec herse à finir avec lame avant; semoir à grain 13 disques combiné sur roues de fer, boîte à emmillage; rouleaux de fer 3 sections indépendantes 18' de largeur.

ATTENTION SERA VENDU: épandeur à fumier New-Holland no 518, 2 batteurs capacité de 260 minots, à l'état neuf; chopper New-Holland no 36; faucheuse-conditionneuse New-Holland no 489, 9' de faux, comme neuve; monte-balle 32' pour extérieur avec moteur; scarieur Rolling 4 rangs sur hyd.; vis à grain Westfield 518", commandée par PTO, 6 mois d'usage; presse New-Holland no 273, comme neuve; râtelier de côté New-Holland seménoir no 256, dents de caoutchouc; 3 voitures 6 roues avec montants à foins 18' de longueur; alternateur 25,000 watts sur remorque Winpower; niveleuse hyd. 6½; voiture 4 roues avec montants à foins; monte-balle 24' Lajole avec moteur; charrie à rigoles hyd.; épandeur engrais chimique; faneur à foins 4 toupies Fahr, comme neuf, gros modèle.

ATTENTION SERA VENDU: Une pompe pour fosse allégée sortie 6" sur les 1000 tours de marque Badger environ 24' de longueur avec tuyaux d'extension, très peu usagée; séchoir à grain; remorque

2 roues; vis à grain 4", 24' avec moteur.
EQUIPEMENT LAITIÈRE: réservoir à lait Zéro 400 gallons en acier inoxydable, lavage automatique, le tout à l'état neuf; pipe-line Surge 1½" en acier inoxydable, installation pour 34 vaches avec compresseur Alamo 60+, 4 unités avec cruche entrée et sortie de 2"; 2 balances de contrôle True-Test; bassin de lavage 2 cuves; réservoir à eau chaude 40 gallons Cascades; sautoir pas avec 4 chaudières Surge; tondeuse à animaux; tableau de gestation; brûleur de cornes; compresseur à air; nettoyeur d'étable Houle, montée mobile 65' de côté gauche 300' de chaînes environ, grosseur 7 / 8, très peu usagé; 3 éventails électriques; convoyeur à foins sur grenier Lajole 75' de longueur environ avec moteur et déviateur; chariot ensilage manuel; toutes les stalles de l'étable pour 36 vaches; tous les abreuvoirs en fonte de marque Jutras et de marque Houle; 1 stalles à taureau et 2 stalles à veau; palan (block-chain); pompe à eau avec moteur à gaz, entrée de 2" et sortie de 2"; 7 barrières de fer 14x20".

ATTENTION SERA VENDU: silo en douve de béton 16' de diamètre, 45' de hauteur de marque Supérieur plus videur de silo Patz 98B ajustable 16x18", moteur 5 forces; silo à grain Brook Valley 18' de diamètre, 8 sections de hauteur de 32" avec plancher perforé, système d'aération, moteur Baldor 1½ force; vis de déchargement de 6" avec moteur, balai à silo pour 18' de diamètre avec moteur de 1 force, complètement neuf; bois de sciage de toutes sortes; 8 rouleaux de broche maille; 2 réservoirs capacité 125 gallons; pompe à l'eau Jet; quantité de mangeoires en métal, carlon de toutes sortes; 3 batteries électriques; remorque 4 roues avec réservoir à eau 500 gallons; quantité de morceaux de bois 6" carrés, 15x25.

SERA VENDU toute la récolte: 2,500 balles de très beau foin de 1ère coupe année 1986; 2,300 balles de très belle paille; 25 tonnes de grains mêlés orge et avoine.

ATTENTION SERA VENDU: à 16h30 à l'enchère publique tous les bâtiments de la ferme en entier sauf la maison comprenant une grange en comble français 29' de largeur environ, 130' de longueur avec étable neuve de 36x80' de longueur, le tout tôle à l'extérieur, plus 2 remises de 18x35', environ, une grainerie de 16x18' environ, plus un très beau garage pour remise des tracteurs environ 24x35' recouvert de tôle à l'extérieur, neuf. Le tout sera vendu sans réserve et tous les articles du hangar.

CAUSE: terre vendue.

CONDITION: argent comptant ou prêt de banque.

POUR INFORMATIONS:
514-796-3490 ou
GEORGES-ETIENNE
LEBLANC
encanteur licencié
SAINT-BARNABÉ-SUD
Cité Saint-Hyacinthe
Tél.: 514-792-3595

Il y aura cantine sur les lieux. Si vous désirez faire encan, réservez votre date tôt, il me fera plaisir de vous offrir mes services.

PC3839

Les décès



LARIVÉE
M. Roger

— A Granby subitement le 11 septembre 1986, à l'âge de 60 ans, est décédé M. Roger Larivée, époux de Ruth Beshaw, demeurant à St-Alphonse de Granby.

M. Roger Larivée ne sera pas exposé. Une messe commémorative sera célébrée samedi le 20 septembre en l'église Notre-Dame à 10 heures, suivi de l'inhumation au cimetière de la rue Dufferin.

NOTE: LA FAMILLE RECEVRA LES CONDOLEANCES A L'ARRIERE DE L'EGLISE, UNE DEMI-HEURE AVANT LES FUNERAILLES.

Le défunt laisse dans le deuil outre son épouse Ruth,

Ses enfants: Mme Linda Larivée, épouse de M. Louis Verhoef, Waterloo; M. Jean-Paul Larivée, St-Simon Cté Bagot; Mlle Jeanne Larivée, Granby; Mme Christiane Larivée, épouse de M. Yves Proulx, Granby.

Son petit fils Sébastien Richer.

Sa soeur Mme Bella Fausse, Granby.

ENCAN DE LIQUIDATION

CHEZ
NORMAND LAGUE
65 CHEMIN DU GOLF,
FARNHAM (QUÉBEC)
20 SEPTEMBRE '86 A
12h00 (MIDI)

SERA VENDU —
MACHINERIES: Tracteur Inter 574 avec pelle; Inter 1850 double action, 17,000 hrs, attachement trois points, barre de tire; souffleur à neige Super Blizzard George White, 2 ans d'usage; 1 charrie rigole; 1 charrie 3 rales John Deere F45; herse à roulettes att. 3 points Ford 1428; semeuse-arroseuse att. 3 pts; 2 voitures à foins; pesée tracteur attachement 3 points; pompe fuel; réservoir à gaz; une remorque.

ARTICLES DE CHEVAUX DE COURSES: 4 bicyclettes de courses, 1 long shaft; remorque à chevaux, 10 attelages de chevaux de courses complets; 15 paires en farge; licou; couverture; couverture cariole. Beaucoup de morceaux d'attelage dépareillés ainsi qu'une voiture de parade (expositions); sac d'attelage.

STOCK DE HANGAR: Brouette; broche; fusil à graisser; masse; piquets; blocs de ciment; balance; chauffe-eau; fourche; tuyau; bois; madriers, etc.

MÉNAGE: Frigidaires (2); chaise stéréo; lave-vaisselle Whirlpool; moulin à coudre antique; table antique avec vaisseller et buffet; jouets ainsi que de nombreux autres articles trop long à énumérer.

CONDITIONS: COMPTANT

ENCAN VALCOURT, INC.
ENCANTEUR BILINGUE
1529 Rg DES COTEAUX,
FARNHAM, QUÉ.
(514) 293-7464
(514) 293-5436

PC3843

Son frère M. Marcel Larivée, Montréal.
Ses belles-soeurs et son beau-frère: Mme Lucille Larivée, Lachine; Mme Dolorès Larivée, Montréal; M. Joseph Beshaw Jr. E.U.

Ainsi que de nombreux neveux et nièces.

DES DONNÉS A LA FONDATION DU QUÉBEC DES MALADIES DU COEUR SERAIENT APPRÉCIÉES.

Direction Funéraire
Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 rue Dufferin, Granby.
(18-19)

Cécile de Milton; M. Mme Bertrand Laines (Jeanette) de Granby, ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines et amis.

18-19



THIBODEAU
Dr. Richard

— A Granby, le 12 septembre 1986, à l'âge de 74 ans, est décédé Dr. Richard Thibodeau, agronome et ex-directeur technique chez Agropur de Granby, époux de Jeanne d'Arc Guertin, demeurant à Granby.

A sa demande il n'a pas été exposé. Une cérémonie religieuse sera célébrée au salon

Drummond & Rochon Inc.
31 rue Drummond
Granby

Tél. 372-2912

Vendredi 19 septembre à 15 hres. Ouverture des salons à compter de 14 hres. Au lieu de fleurs, des dons aux oeuvres de charité de votre choix seraient appréciés.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil

Ses enfants: Danielle Thibodeau de Longueuil; Laurier Thibodeau de San Francisco.

Sa soeur Mme Hélène Thibodeau (Gilbert) de Québec.

Ses belles-soeurs et beaux-frères: Mme Suzanne Thibodeau de Granby; Mme Yvonne Thibodeau de St-Jean d'Iberville; Mme Roland Thibodeau de Sherbrooke; Mme Thérèse Guertin Langelier de St-Hyacinthe; M. Mme Bernard Guertin (Françoise Racine) de Granby; M. Mme Georges Guertin (Cécile Grondin) de Brossard; M. Mme Marc Guertin (Yvette Chagnon) de St-Hyacinthe; M. Mme Roch Guertin (Thérèse Bacon) de Sherbrooke. Ainsi que plusieurs neveux et nièces.

(18)

La Voix
de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT

SAMEDI SEMAINE ANNÉE
0.75\$ 2.50\$ 115.00\$



La Voix de l'Est
136 Principale
Granby J2G 2V4

375-4555

Les sports+

Bergeron le remarque au camp des Nordiques Nault comparé à... Gretzky



QUEBEC (PC) — Quand on voit arriver une recrue toute fraîche à un camp d'entraînement, on se laisse souvent emporter par le jeu des comparaisons.

Certains ont déjà fait un rapprochement entre les styles de Jason Lafrenière et de Denis Savard.

Hier, l'entraîneur Michel Bergeron a vanté l'habileté et la façon de jouer de Jean-François Nault, un centre de 18 ans des Bisons de Granby, repêché en juin.

Et dire qu'il y a encore neuf mois, il jouait encore dans les rangs du collégial

AAA à Lévis-Lauzon...

Nault n'a disputé que 38 parties dans l'uniforme des Bisons.

"Ca fait tout un saut", confesse-t-il. Quand je regarde tous ces joueurs du haut des estrades, je me dis parfois que ça ne se peut pas que je sois des leurs.

"Mais j'aime ce style de jeu de la LNH et je m'y adapte vite. Je dois faire ma marque chez les juniors dès cette année pour revenir plus confiant que jamais l'an prochain".

Un grand mince, Nault aurait avantage à prendre

encore du poids (il fait 180 livres sur six pieds et deux pouces).

Ca viendra, a-t-il promis hier.

A le voir évoluer sur la surface glacée, à observer ses mouvements et ses feintes, Bergeron n'a pu s'empêcher de se rappeler un peu le style de Wayne Gretzky.

"Je n'en reviens pas de ses qualités", a commenté l'entraîneur des Nordiques.

"J'aimerais bien aller le voir jouer cet hiver et constater de quelle façon il réagit dans le hockey junior.

"Il ne cesse de nous étonner".

L'expérience

De son côté, Nault goûte chaque moment au camp d'entraînement.

"C'est incroyable l'expérience que je peux acquérir ici en jouant par exemple aux côtés d'un Robert Picard qui contrôle bien le jeu.

"Quand je retournerai à Granby, je tâcherai d'appliquer ce que j'ai appris ici", a confié le jeune homme.

Le joueur de centre ex-

prime un seul regret: celui de ne pas jouer immédiatement dans des matches hors concours.

Bergeron a indiqué qu'il ne croit pas l'utiliser parce qu'il veut avoir l'occasion de surveiller ceux qui ont le plus de chances de se tailler dès maintenant un poste.

Mais Nault ne perd rien pour attendre, semble-t-il.

En arrivant au camp, personne ne s'en préoccupait beaucoup.

Le jeune Montréalais n'a pas mis de temps à attirer les regards.



Le Bison Jean-François Nault en surprend plusieurs à Québec, à commencer par l'entraîneur Michel Bergeron.

Simard de retour avec les Bisons

par Gaétan Roy

GRANBY — Le joueur de 20 ans des Bisons, Martin Simard, est de retour à Granby.

L'ailier droit a pris part au camp d'entraînement des Jets de Winnipeg depuis quelques jours à titre d'invité. Il avait quitté jeudi dernier pour la capitale manitobaine.

Le hockeyeur de 6'3" était attendu en début de soirée ou ce matin à Granby.

Il n'a pas été possible d'apprendre si Simard a suffisamment impressionné John Ferguson et son groupe pour se voir offrir un contrat avant la date li-

mite du 9 octobre en ce qui concerne les agents libres.

Les premiers rapports parvenus jusqu'à Granby indiquaient que Simard faisait bonne figure sur le plan offensif à Winnipeg. On avait parlé de trois points dans le premier match inter-équipe et de sept points après quelques rencontres.

On en saura plus long aujourd'hui.

Au téléphone...

Le directeur gérant des Bisons, Roger Bédard, a passé une bonne partie de la journée au téléphone, hier. Il cherchait à rejoindre les dirigeants des équi-

pes professionnels où se trouvent présentement des joueurs des Bisons. Il aimerait savoir si ses joueurs seront en mesure d'entreprendre la saison régulière avec les Bisons, dimanche soir à Verdun.

"Martin Madden (le directeur du recrutement à Québec) m'a dit que Jean-François Nault se distinguait avec les Nordiques. Ils veulent l'évaluer encore quelques jours. J'ai aussi placé des appels à Boston pour Alain Côté, à Washington pour Claude Dumas et au Minnesota pour Stéphane Roy. J'attends le retour de ces appels", indique Bédard.

Le directeur gérant est confiant de pouvoir aligner Mario

Barbe, actuellement à Edmonton, et Jean-François Nault. Pour les autres, il faudra probablement attendre.

"C'est difficile de préparer un alignement sans savoir sur quels joueurs nous pourrions compter, explique l'entraîneur Réal Paiement. Je vais faire quelques tentatives lors des entraînements et pendant notre dernier match pré-saison, vendredi à Drummondville".

Paiement croit que son équipe ne sera pas tout à fait à point du côté du jeu collectif.

COUPS DE CORNES

Le président de la Ligue de hoc-

key junior majeur du Québec, M. Gilles Courteau, a reçu les documents relatifs au match de dimanche dernier où le gardien Eric Bohémier a été chassé pour avoir tenté de blesser un adversaire. Il n'a cependant pas rendu de décision mais en a promis une pour ce matin. Si la suspension imposée dépasse un match, Bohémier devra rater la partie d'ouverture de la saison régulière, dimanche... Bohémier avait été suspendu pour un match l'an dernier alors qu'il portait les couleurs des Olympiques de Hull. Il avait été accusé d'avoir dardé un rival... Le total des billets de saison vendus atteint maintenant 1075...

Dans la région, la saison prochaine Plus cher pour skier



Le coût élevé de l'assurance responsabilité est la cause principale des hausses de tarifs dans la majorité des stations de ski de la région l'hiver prochain.

GRANBY — Les centres majeurs de ski des Cantons de l'Est ont augmenté le prix de leur billet de journée d'un peu moins de 10 pour cent en vue de leur prochaine saison.

Le prix d'un billet permettant de skier toute une jour-



Gaétan Roy

née a subi une augmentation d'un dollar au Mont Orford et de deux dollars à Sutton, Bromont et Owl's Head.

Le pourcentage d'augmentation est plus fort à Owl's Head. Cette station fait passer ses billets de \$17 à \$19 la fin de semaine et de \$15 à \$17 la semaine.

Bromont aura les tarifs les plus élevés. Un billet de journée passe de \$22 à \$24, en tout temps. Par contre, le billet permet de skier jusqu'à 18h.

A Orford, une journée de ski coûtera \$23 au lieu de \$22 et Sutton fait passer son billet quotidien de \$21 à \$23.

Par contre, au Mont Glen à Knowlton, les prix seront les mêmes que l'an passé, c'est-à-dire \$16 avant le 5 janvier. Après cette date, le tarif reste le même les jours du week-end mais passe à \$7 du lundi au vendredi.

Règle générale, ce sont les assurances responsabilités qui sont pointées lorsqu'il s'agit d'identifier la principale raison de l'augmentation. Les améliorations sur les montagnes et l'inflation sont également mises en cause.

"Les assurances responsabilités ont sensiblement augmenté et une nouvelle hausse est prévue pour janvier. Si ces assurances augmentent, ce n'est pas que le ski soit dangereux. C'est une réaction de l'industrie de l'assurance aux Etats-Unis face aux décisions de la justice américaine dans certaines causes de responsabilité. Plusieurs autres dis-

ciplines, l'équitation entres autres, sont au prises avec le même problème", indique M. Denis Boulanger, directeur du marketing au Mont Sutton.

Le prix est également fixé selon le marché. Des centres majeurs du nord-est américain chargeront entre \$27 et \$30 US pour une journée de ski, ce qui fait croire que beaucoup d'Américains devraient skier au Québec l'hiver prochain.

A Owl's Head, le propriétaire M. Fred Korman, impute la hausse des prix lui aussi à l'assurance responsabilité. "Cela nous coûte pratiquement \$2 du billet seulement pour l'assurance".

Les stations des Cantons de l'Est sont réticentes à avancer des chiffres pour l'augmentation de ces assurances. Cependant, le Mont Gabriel dans les Laurentides indique que sa prime d'assurance est passée de \$37,000 à \$185,000. Le Mont Olympia a vu, pour sa part, sa facture passer de \$17,000 à \$84,000.

Les sports en chiffres

Les Expos en chiffres

(parties d'hier non comprises)
AU BÂTON

	Ab	Pc	Cs	Pp	Cc	Bv	Moy.
Bilardello	174	10	30	13	3	0	.172
Brooks	306	50	104	58	14	4	.340
Candaele	25	3	5	0	0	2	.200
Dawson	424	56	116	65	18	13	.274
Fitzgerald	209	20	59	37	6	3	.282
Foley	154	15	42	15	1	6	.273
Galarraga	264	36	71	35	10	6	.269
Hunt	16	1	4	3	0	0	.250
Johnson	100	11	29	8	1	6	.290
Krenchicki	213	20	52	22	2	2	.244
Law	360	37	81	44	5	3	.225
Newman	169	22	36	7	1	11	.213
Nieto	65	5	13	7	1	0	.200
Raines	526	82	173	57	9	60	.329
Rivera	110	15	22	10	0	0	.200
Tejada	15	0	4	2	0	0	.267
Wallach	480	50	112	71	18	8	.233
Webster	507	80	149	47	8	35	.294
Winningham	164	21	34	10	4	10	.207
Wohlford	79	9	20	9	1	0	.253

AU MONTICULE

	G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	R	Mpm
Curt Brown	0	0	0	4.0	3	0	1	6.75
Burke	9	7	4	100.2	31	46	81	2.77
Hesketh	6	5	0	82.2	46	31	67	5.01
Law	0	0	0	4.0	1	2	0	2.25
Martinez	3	5	0	82.1	43	21	48	4.70
McClure	1	3	6	54.1	18	18	36	2.98
McGaffigan	9	5	1	124.1	40	49	91	2.90
Reardon	7	8	33	83.0	33	25	61	3.58
Roberge	0	3	0	22.1	17	5	12	6.86
Sebra	4	4	0	62.1	31	17	42	4.48
Smith	10	8	0	187.1	79	63	105	3.80
Tibbs	7	8	0	180.1	77	70	108	3.84
Tomlin	0	0	0	10.1	6	7	6	5.24
Valdez	0	2	0	11.0	9	7	6	7.36
Youmans	12	10	0	187.2	72	104	163	3.45



LIGUE NATIONALE

Division est

	G	P	Moy	Dif
New York	94	50	653	—
Philadelphie	76	68	528	18
Montréal	72	71	503	21½
St. Louis	72	72	500	22
Chicago	61	83	424	33
Pittsburgh	58	86	403	36

Division ouest

	G	P	Moy	Dif
Houston	82	62	569	—
Cincinnati	74	70	514	8
San Francisco	74	71	510	8½
Los Angeles	68	76	472	14
San Diego	67	78	462	15½
Atlanta	66	77	462	15½

Mardi

Montréal 4 Chicago 1
Philadelphie 9 Pittsburgh 5
Houston 6 Cincinnati 1
Atlanta 3 Los Angeles 1
New York 4 St. Louis 2
San Francisco 4 San Diego 1

Mercredi

Pittsburgh 5 Montréal 6 (premier match)
Pittsburgh à Montréal
Houston à Cincinnati
St. Louis à Philadelphie
Chicago à New York
Los Angeles à Atlanta
San Francisco à San Diego
Jeudi
Houston à Cincinnati
Chicago à New York

Lanceurs prévus pour aujourd'hui

Ligue nationale

Houston (Ryan 10-8) à Cincinnati (Browning 13-12).....12h35
Chicago (G.Maddux 1-2) à New York (J.Mitchell 0-0).....13h35
Pittsburgh (Fansler 0-1) à Montréal (Martinez 3-5).....19h05
Los Angeles (Welch 7-11) à Atlanta (Acker 3-5).....17h40
St. Louis (Mathews 10-6) à Philadelphie (Maddux 2-6).....19h35

Ligue américaine

Milwaukee (Vuckovich 1-2) à Boston (Hurst 11-7).....19h35
Chicago (Carlton 3-2) à Seattle (Swift 2-6).....22h35
Kansas City (Leonard 8-11) à Californie (Witt 17-8).....22h35

Pittsburgh à Montréal 19h35
Los Angeles à Atlanta
St. Louis à Philadelphie

LIGUE AMÉRICAINE

Division est

	G	P	Moy	Dif
Boston	88	57	607	—
New York	79	66	545	9
Toronto	79	66	545	9
Detroit	76	69	524	12
Cleveland	73	72	503	15
Milwaukee	68	77	469	20
Baltimore	68	77	469	20

Division ouest

	G	P	Moy	Dif
Californie	83	60	580	—
Texas	76	70	521	8½
Kansas City	68	76	472	15½
Oakland	67	80	456	18
Seattle	64	81	441	20
Chicago	63	81	438	20½
Minnesota	62	82	431	21½

Mardi

Texas 10 Oakland 6
Boston 2-9 Milwaukee 1-3
New York 8 Baltimore 1
Minnesota 7 Cleveland 3
Toronto 6 Detroit 4
Seattle 7 Chicago 0
Californie 6 Kansas City 5

Mercredi

Texas 4 Oakland 0
Baltimore à New York
Minnesota à Cleveland
Detroit à Toronto
Milwaukee à Boston
Kansas City en Californie
Chicago à Seattle
Jeudi
Milwaukee à Boston
Chicago à Seattle
Kansas City en Californie

Les meneurs

(parties d'hier non comprises)

Ligue nationale

	MJ	AB	P	CS	MOY
Gwynn, SD	144	573	91	190	332
Raines, MI	135	526	82	173	329
Sax, LA	139	559	82	184	329
Brown, SF	112	411	56	132	321
Bass, Hou	141	536	77	167	312
Hayes, Phi	141	541	94	169	312
Hernandez, NY	137	513	87	160	312
Ray, Pgh	137	518	83	154	297
Webster, MI	132	507	80	149	294
Knight, NY	125	451	45	129	293
Schmidt, Phi	143	495	88	145	293
Doubles: Hayes, Philadelphie, 42; Sax, Los Angeles, 39; Bream, Pittsburgh, 34; Raines, Montréal, 33.					
Triplés: Raines, Montréal, 10; Samuel, Philadelphie, 10; Webster, Montréal, 10; Coleman, St. Louis, 8.					
Circuits: Schmidt, Philadelphie, 36; Davis, Houston, 29; Murphy, Atlanta, 28; Parker, Cincinnati, 28.					
Points produits: Schmidt, Philadelphie, 113; Parker, Cincinnati, 106; Carter, New York, 95.					
Bats volés: Coleman, St. Louis, 96; Davis, Cincinnati, 70; Raines, Montréal, 59.					

Ligue américaine

	MJ	AB	P	CS	MOY
Boggs, Bos	137	529	102	186	352
Mattingly, NY	145	608	106	213	350
Puckett, Min	143	608	108	206	339
Rice, Bos	141	562	91	186	331
Tabler, Cle	115	408	49	134	328
Bell, Tor	144	582	95	187	321
Fernandez, Tor	146	621	89	195	314
Yount, Mil	129	487	75	153	314
Bernazard, Cle	138	528	86	165	313
Fletcher, Tex	133	479	77	148	309
Circuits: Deer, Milwaukee, 33; Canseco, Oakland, 32; Berfield, Toronto, 31; Kingman, Oakland, 31; Bell, Toronto, 30; Gaetti, Minnesota, 30.					
Points produits: Canseco, Oakland, 111; Rice, Boston, 105; Carter, Cleveland, 104; Bell, Toronto, 102.					
Bats volés: Henderson, New York, 82; Cangelosi, Chicago, 47.					



LIGUE JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC

Matchs pré-saison

Dimanche, 14 septembre
Drummondville 6 GRANBY 4
St-Jean 4 Verdun 8
Lundi, 15 septembre
Longueuil 6 Laval 4
Mardi, 16 septembre
Shawinigan 7 T.-Rivières 10
Mercredi, 17 septembre
Verdun à Laval
Hull à Ottawa
Jeudi, 18 septembre
Ottawa à Hull
Vendredi, 19 septembre
GRANBY à Drummondville, 20h
Laval à Longueuil
Verdun à St-Jean
(Fin du calendrier pré-saison)



Section Ouest

Seattle	2	0	0	53	171.000
Denver	2	0	0	59	461.000
Kansas City	1	1	0	41	37.500
San Diego	1	1	0	57	48.500
LA Raiders	0	2	0	42	48.000

Conférence nationale

Section Est

Dallas	2	0	0	62	351.000
Washington	2	0	0	51	201.000
NY Giants	1	1	0	48	38.500
Philadelphie	0	2	0	24	54.000
St. Louis	0	2	0	23	49.000

Section Centrale

Chicago	2	0	0	54	411.000
Detroit	1	1	0	20	41.500
Minnesota	1	1	0	33	23.500
Green Bay	0	2	0	13	55.000
Tampa Bay	0	2	0	17	54.000

Section Ouest

Atlanta	2	0	0	64	231.000
LA Rams	2	0	0	32	231.000
San Fran	1	1	0	44	23.500
N-Orléans	1	1	0	34	41.500

Jeudi, 18 septembre

Cincinnati à Cleveland

LIGUE CANADIENNE

Section Est

	MJ	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Toronto	11	7	4	0	260	252	14
Hamilton	11	4	6	1	259	242	9
Ottawa	11	3	8	0	218	319	6
Montréal	11	2	9	0	189	295	4

Section Ouest

	MJ	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Vancouver	11	9	2	0	302	235	18
Edmonton	10	7	3	0	309	215	14
Winnipeg	11	6	5	0	328	239	12
Calgary	11	6	5	0	254	247	12
Regina	11	4	6	1	232	307	9

Jeudi

Montréal à Winnipeg 20h30

Vendredi

Edmonton à Vancouver

Samedi

Regina à Ottawa

Dimanche

Calgary à Hamilton

839,95\$
749,95\$



MACHINE A ÉCRIRE ÉLECTRONIQUE DE BUREAU

- Impression sur papier de 368 mm (14,5") de large
- Insertion programmable du papier
- Mémoire de correction d'une ligne
- Tabulation décimale
- Soulignement automatique

brother®

MACHINES A ÉCRIRE AX-15 et AX-22,

- portatives
- chariot de 12"



399,95\$
299,95\$



499,95\$
399,95\$



Papeterie La Liberté inc.

209, rue Principale
Granby, 372-6263



L-28196

Le coin à Ben...



Un geste condamnable

Le dernier match d'avant-saison des Bisons de Granby aura laissé des traces, pour ne pas dire des souvenirs amers. Les commentateurs tournent surtout autour du gardien des Bisons, Eric Bohémier qui, à la fin du match, a vidé son sac en tentant de blesser un adversaire.

Tous ceux qui condamnent la violence ne peuvent approuver un tel geste. Se servir de son bâton pour régler une dispute ou pour riposter à un geste d'un adversaire fait partie du vocabulaire de la violence.

Certains sont portés à excuser le geste de Bohémier, prétextant qu'il a été "piqué" toute la soirée par ses adversaires et qu'à chaque fois qu'il osait riposter, il écopait d'une punition. Il y a un peu de vérité dans ça. Mais les circonstances

atténuantes dans ce cas précis ne pèsent malheureusement pas lourd dans la balance. Le règlement pour tentative de blesser est intransigeant.

Il ne reste plus qu'à espérer une certaine indulgence de ceux qui auront à juger le geste de Bohémier. Mais il ne faut jamais oublier que si on est prêt à condamner un joueur adversaire pour la même offense, il faut accepter que les nôtres écopent eux aussi.

Les Bisons risquent donc de perdre leur gardien numéro un pour le match d'ouverture, dimanche à Verdun. Je suis persuadé que ce n'est pas ce que l'excellent cerbère des Bisons désirait et qu'il retiendra cette leçon. Bohémier a trop de talents et il n'a pas à se servir de son bâton pour riposter à ses adversaires.

Ca brasse au Forum

Ca joue dur au camp d'entraînement des Canadiens. Les recrues sont talentueuses et elles veulent toutes s'assurer un poste avec les détenteurs de la Coupe Stanley. Cela peut sans doute expliquer les nombreuses batailles qui ont obligé l'entraîneur-chef Jean Perron à intervenir et à refroidir l'ardeur de certains, comme les colosses Kordic, Corson et Hayward. Même Claude Lemieux a eu droit à un avertissement de son patron. Perron n'approuvait pas le surplus d'agressivité de sa vedette des séries de printemps dernier. Lorsqu'on voit Chris Nilan jouer le rôle de

pacificateur, on suppose que certains exagèrent vraiment.

Ce désir des jeunes de demeurer avec le grand club ne peut qu'avoir une bonne influence sur les vétérans qui auraient tendance à se traîner les pieds. Si Perron se permet de ralentir l'ardeur de ses recrues, ça ne veut pas dire qu'il n'aime pas ce qu'il voit, au contraire. "Il faut se préparer à la guerre", a-t-il dit cette semaine.

La conquête d'une Coupe Stanley peut faire des miracles et changer bien des choses dans une équipe. Le Canadien vit actuellement cette belle expérience.

Saviez-vous que...



Félicitations à JEAN NORMANDIN qui a célébré très calmement son 72e anniversaire de naissance cette semaine. Quant à JACQUES ARCHAMBAULT, il a eu 52 ans...bien sonnés hier. Félicitations.

Le club de golf Granby-St-Paul a été le théâtre de 11 trous d'un coup depuis le début de la présente saison. Le professionnel GILLES ROUSSEAU rapporte que GÉRARD RIEL de Granby et SERGE BÉLANGER de Verchères en ont réussi chacun un en fin de semaine, tous deux sur le vert numéro 2 du parcours St-Paul.

J'ai bien apprécié les commentaires d'un pensionnaire du pénitencier de Cowansville qui signe "L'IMPATIENT". Ce dernier a pu constater que notre équipe de balle-molle avait des effectifs très réduits. Mais elle promet de se reprendre l'an prochain avec cette fois un alignement complet. Lâche pas l'ami "IMPATIENT".

MLLE LILIANE LABELLE affirme que la présidence honoraire des fêtes du centenaire de Roxton Pond lui a permis de vivre une expérience unique et très enrichissante.

YVES COURTEMANCHE, l'homme au fromage, est impatient de voir les Nordiques entreprendre leur saison régulière. Certains croient qu'il a hâte de perdre l'argent qu'il a gagné dans un "pool" de baseball cet été.

Lorsqu'on rencontre MICHEL CHOINIERE, on croit rencontrer son père BERNARD, tellement la ressemblance (et non l'âge) est frappante.

PAUL CHICOINE a choisi BOB GARNEAU dans son équipe de quilles. TONY LAVERIERE ne le prend pas du tout, dit-on. Tony devra donc se résigner à jouer pour l'équipe de "PIC" DUCLOS.

Golf scolaire Massey-Vanier finit au deuxième rang

COWANSVILLE (FB) — Carl Mercure a remporté l'épreuve individuelle au premier trou de prolongation, mais le quatuor de l'école polyvalente Massey-Vanier de Cowansville a été obligé de se contenter de la deuxième place à la compétition de golf inter-écoles tenue au club de Napierville.

"J'ai eu une ronde de 76, la même chose que Phil Doucet, du district de Montréal. Nous sommes allés en prolongation et j'ai gagné au premier trou", a relaté le jeune golfeur de Granby âgé de 15 ans.

Pour ce qui est de la compétition par équipes, l'école polyvalente McDonald-Cartier l'a emporté de justesse avec un total de 342, soit seulement deux coups de priorité devant le quatuor cowansvillois.

Greg Cuthill, Willy Palov et Alan McWilliams complétaient les cadres de l'équipe de la polyvalente Massey-Vanier, dirigée par l'entraîneur Bob Kay, à cette compétition regroupant une vingtaine d'institutions provenant de différents coins du Québec.

ASSOCIATION DES CHASSEURS ET PECHEURS DE L'ESTRIE Inc.

vous invite au

TOURNOI DE CHASSE

aux canards, perdrix, sarcelles, lièvres

les 20-21 septembre '86

Enregistrement entre 17h et 20h

Au 571 Fréchette, Granby

Inf.: Steve Ferland 372-7120

Jean Foisy 372-9278



L-1031

SUBARU®

Avez-vous déjà pensé à tout ce que vous apporte la nouvelle GL 10 en équipement standard

75 caractéristiques

- 1) Toit ouvrant
- 2) Défecteur pour toit ouvrant
- 3) Air climatisé
- 4) Commande de croisière de vitesse
- 5) Avertisseur sonore jumelé
- 6) Coffre à gants verrouillable
- 7) Totaliseur kilométrique
- 8) Carillon avertisseur pour ceinture de sécurité
- 9) Etrangleur automatique
- 10) Allumage électronique
- 11) Crochets pour vêtements
- 12) Moulure de portières
- 13) Finition intérieure ultra luxueuse
- 14) Computation de voyage sur ordinateur
- 15) Tableau de bord numérique
- 16) Servodirection
- 17) Vitres à commande électrique
- 18) Témoins lumineux pour indicateur graphique
- 19) Éclairage du tableau de bord variable à rhéostat
- 20) Rappel pour clé de contact
- 21) Moteur de 1,8 litre
- 22) Volant de luxe
- 23) Poignées de maintien pour passagers
- 24) Traitement anticorrosion
- 25) Boîte à fusibles à l'intérieur
- 26) Point d'attache de siège d'enfant
- 27) Allume-cigarettes avec éclairage
- 28) Console centrale
- 29) Sièges arrière moulables
- 30) Silencieux recouvert d'aluminium
- 31) Verrouillage des portières à commande électrique
- 32) Carrosserie en acier trempé
- 33) "Frame" jumelé
- 34) Rideau toit ouvrant



- 35) Lumière pour compartiment à gants
- 36) Rétroviseurs extérieurs à réglage électrique
- 37) Reteneur en pente (avec transmission manuelle)
- 38) Essuie-glace deux vitesses à action intermittente
- 39) Phares hallogènes
- 40) Pneus radiaux toutes saisons
- 41) Rétroviseur jour/nuit
- 42) Lampe d'arrêt élevée
- 43) Miroir de maquillage
- 44) Ventilateur à 4 vitesses
- 45) Dégivreur de glaces latérales avant
- 46) Dégivreur de lunette arrière
- 47) Volant réglable avec mémoire de position
- 48) Vitres teintées
- 49) Dégivreur de glaces latérales arrière
- 50) Radio AM/FM stéréo de luxe à 4 haut-parleurs
- 51) Tableau de bord complet
- 52) Combiné d'instrumentation avec boîte à monnaie
- 53) Siège du conducteur réglable
- 54) Sièges baquets réglables jusqu'à position horizontale

- 55) Support lombaire pour siège du conducteur
- 56) Compte-tours
- 57) Montre quartz à affichage numérique
- 58) Déclencheur à distance pour le capot
- 59) Lampe de plafond articulée
- 60) Coffre à bagages avec déclencheur à distance
- 61) Éclairage pour espace de chargement
- 62) Porte de réservoir contrôlée de l'intérieur de l'auto
- 63) Coffre muni d'éclairage
- 64) Tapis dans compartiment à bagages
- 65) Miroirs électriques incassables
- 66) Alternateur de grande capacité
- 67) Verrouillage de sécurité des portières arrière
- 68) Moteur turbo à injection
- 69) Lecteur à cassette
- 70) Roues en alliage de magnésium
- 71) Cendrier avec éclairage
- 72) Pare-soleil jumelés
- 73) Démarreur à haut rendement
- 74) Tapis intégral
- 75) Batterie sans entretien

Automobiles Piedmont.
parce qu'on
y met toute notre
COMPÉTENCE

Achetez une **SUBARU®**
et profitez du service
MERCEDES-BENZ...

Et que dire de nos prix et de notre service après-vente.

AUTOMOBILES

piedmont

335, rue St-Valier, Granby

378-2212

Nous vendons aussi

MERCEDES-BENZ...

Au championnat de l'est du Canada samedi Eddy Noël veut le titre de M. Canada

GRANBY (FB) — Le culturiste granbyen Eddy Noël tentera de mériter une place au concours de culturisme M. Canada alors qu'il prendra part au championnat de l'Est du Canada le samedi 20 septembre à Ottawa.

L'athlète granbyen a mérité ce laissez-passer grâce à sa victoire dans le groupe des seniors mi-lourds (176-198lbs) au concours M. Québec présenté di-

manche dernier au théâtre Arlequin à Montréal.

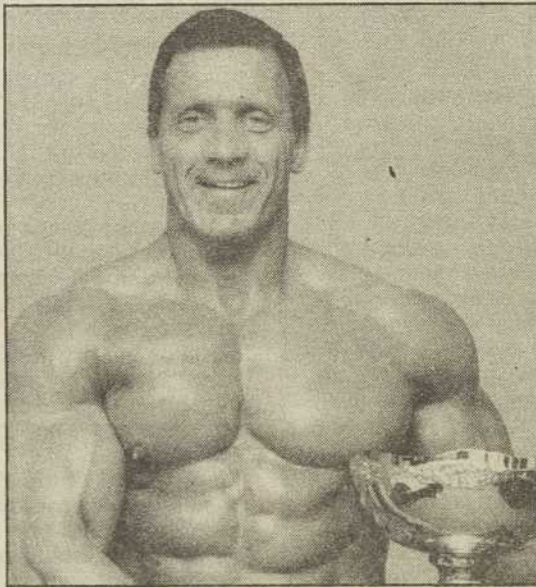
"Les trois premiers de chaque catégorie se sont classés automatiquement pour le championnat de l'Est du Canada. Et en finissant dans les trois premiers à Ottawa, je pourrai participer au concours M. Canada au mois d'octobre à Vancouver", a indiqué le culturiste de 38 ans.

"Je pense que j'ai de

grosses chances d'avoir la première position et je vais finir sûrement dans les trois premières positions. Il y a un gars de l'Ontario qui est pas mal bon et qui va me donner de la misère", estime Eddy Noël.

Le culturiste granbyen précise par ailleurs que son programme de préparation pour sa participation aux compétitions à Montréal et Ottawa a été le même. Il s'agit de six séances d'entraînement par semaine, à raison de trois heures par jour.

Fait à noter, Eddy Noël n'en était qu'à sa deuxième participation



Eddy Noël a décroché les honneurs de la classe senior mi-lourds au concours M. Québec. photo Alain Dion

à une compétition d'envergure en culturisme lorsqu'il a mérité la victoire. Il avait en effet pris le deuxième rang l'an dernier dans la catégorie senior moyens (154-175lbs).

Celui qui s'entraîne sous la direction de l'instructeur Jimmy Caruso s'était auparavant consacré à la dynamophilie, discipline basée principalement sur les poids et haltères.

Ses performances comprenaient notamment un total de 465 lbs au développement au banc (bench-press), 500 lbs en flexion des jambes et 600 lbs au soulevé de terre.

Winnipeg reçoit les Alouettes

WINNIPEG (PC) — Le receveur de passes Perry Tuttle, qui sera utilisé comme demi inséré, a déclaré hier qu'il innovera aujourd'hui quand les Blue Bombers de Winnipeg recevront la visite des Alouettes de Montréal.

"Il ne faut pas vous attendre à des miracles, je ne sais pas comment je vais faire pour bloquer ces secondeurs de 230 livres, a dit le petit joueur de six pieds, 180 livres. Je pense que je ne pourrai pas les attaquer de front.

"Je ne sais pas ce que je vais dire à ces gars-là pour m'excuser après les avoir frappés par derrière. J'espère qu'ils comprendront que je fais mon possible."

Si Tuttle occupera un poste nouveau pour lui, c'est que les Bombers viennent de récupérer Jeff Boyd, qui a obtenu des essais infructueux avec les Browns de Cleveland et les Cowboys de Dallas, dans la Ligue nationale.

Du côté des Alouettes, Gary Durchik alignera lui aussi de nouveaux venus. C'est ainsi que Shawn Faulkner, un réfugié de la USFL commencera le match au poste de demi à l'attaque. Il remplacera Harry Sydney, qui accumulé des gains de 57 verges et trois touchés dans la défaite de 29-28 contre les Rough Riders d'Ottawa vendredi dernier.

Les Alouettes, qui sont derniers dans la section est avec un dossier de 2-9, affronteront une équipe qui connaît des difficultés depuis quelques semaines.

Walter Lewis, quart des Alouettes, qui a complété 19 passes en 28 tentatives pour des gains de 235 verges contre Ottawa, mentionne que ses coéquipiers ne sont pas découragés même si leur début de saison est fort pénible.

"Je crois que les joueurs se serrent les coudes encore plus, a-t-il dit. Je crois que nous avons montré notre caractère au cours des derniers matches."

Choisissez les étoiles des cinq premières saisons

La Voix de l'Est lance un mini-sondage pour déterminer les joueurs étoiles des Bisons au cours des cinq premières années d'existence de l'équipe.

Inscrivez vos choix sur les lignes pointillées et retourner le coupon à nos bureaux (La Voix de l'Est, Sondeage Bisons, 136 Principale, Granby, J2G 2V4) avant le 22 septembre à midi pour mériter la chance de gagner une des huit paires de billets pour le match d'ouverture locale (26 septembre) de l'équipe. Un tirage au sort aura lieu le mardi 23 septembre.

Une compilation sera faite et les résultats, de même que les noms des gagnants, seront publiés dans l'édition du vendredi 26 septembre.

GARDIEN

DÉFENSEURS

CENTRE

AILIER DROIT

AILIER GAUCHE

ENTRAINEUR

QUELQUES CHOIX SUGGÉRÉS

GARDIEN: Patrick Roy, Mario Bélanger, Claude Kirouac, Alain Plante, Stéphane Gaucher.
CENTRE: Pierre Turgeon, Jacques Sylvestre, Stéphane Richer, Martin Bouliane, Claude Dumas.
AILIER DROIT: Francis Lapointe, Martin Simard, Gaétan Malo, Sylvain Charland, Marc Brisebois.
AILIER GAUCHE: René Breton, René Labbé, Eric Aubertin, Stéphane Roy, Joël Baillargeon.
DÉFENSEURS: Jocelyn Gauvreau, Claude Gauthier, Mario Canuel, Alain Côté, Mario Barbe, Marc Lemay, Eric Gravel, Stéphane Quintal.
ENTRAINEUR: Gaston Drapeau, Roger Picard, Claude St-Sauveur, Georges Larivière, Mario Bazinet.

A quel rang du classement général croyez-vous que les Bisons termineront la saison 86-87?

NOM:

ADRESSE:

TÉLÉPHONE:

Les vites

Alex Hilton condamné

MONTREAL (PC) — Le jeune boxeur Alex Hilton s'est de nouveau retrouvé derrière les barreaux, hier, condamné à quatre autres mois de prison.

Téléscopant son enquête préliminaire prévue pour lundi prochain, il a choisi de se dire coupable des trois nouveaux délits qu'on lui reprochait.

Le juge André Chaloux lui a imposé trois mois de détention pour avoir conduit sa voiture en état d'ébriété le soir du 20 août, puis un mois additionnel pour avoir proféré le même soir des menaces de mort contre la famille de sa femme.

LCF: étoiles de la semaine

TORONTO (PC) — Le demi défensif Richie Hall et le plaqueur Harold Hallman, tous deux des Stampers de Calgary, ainsi que l'ailier Joe Poplawski, des Blue Bombers de Winnipeg, ont été choisis les joueurs par excellence de la semaine écoulée dans la Ligue canadienne de football.

Hallman, qui était élu le joueur de ligne par excellence pour la deuxième fois cette saison, a plaqué trois fois le quart adverse derrière la ligne d'engagement. Il domine la ligne — sur un pied d'égalité avec Mike Walker, des Tiger-Cats de Hamilton — avec un total de 15 "sacs" du quart.

Sundstrom reste en Suède

NEW YORK (AP) — L'avant Peter Sundstrom a informé la direction des Rangers de New York qu'il demeurera en Suède. Il a décidé de ne pas poursuivre sa carrière avec cette formation de la Ligue nationale de hockey.

Sundstrom, âgé de 24 ans, avait amassé seulement huit buts et 23 points en 53 matchs la saison dernière. Il a joué trois saisons dans l'uniforme des Rangers, conservant dans cet intervalle une fiche de 48 buts et 110 points.

Nouveau record au 400m haies

MOSCOU (AP) — La Soviétique Maria Stepanova a amélioré mercredi à Tachkent son propre record du monde du 400m haies en parcourant la distance en 52.94. Elle avait établi son précédent record (53.32) le 30 août à Stuttgart en finale des championnats d'Europe.

Stepanova a réussi ce temps aux Spartakiades où elle courait hors-concours. L'âge limite pour participer à ces Jeux de la jeunesse soviétique est en effet de 23 ans. Or, Stepanova en a 36.

Haji-Sheik congédié

EAST RUTHERFORD (AP) — Le botteur de précision Ali Haji-Sheik, qui a établi un record de la Ligue nationale de football en réussissant 35 bottés de placement en 1983, a été congédié hier par les Giants de New York.

Haji-Sheik a été remercié de ses services en même temps que Bob Thomas, un autre botteur de précision. Les Giants n'ont plus qu'un seul botteur dans leurs rangs, soit Joe Cooper.

"Le jour du jugement"

NEW YORK (AP) — Le promoteur Don King a déclaré hier en conférence de presse que le combat de championnat du monde des lourds entre le Canadien Trevor Berbick, tenant du titre, et Mike Tyson allait marquer tout l'avenir de la boxe professionnelle.

Le combat doit avoir lieu le 22 novembre à Las Vegas. King a même décerné un titre au combat: "Le jour du jugement".

Bassett passe à Largo

LARGO, Floride (AP) — La Torontoise Carling Bassett, quatrième favorite, a remporté huit jeux consécutifs pour finalement vaincre l'Américaine Betsy Nagelsen 6-3, 6-0, hier, en première ronde du tournoi de tennis féminin de Largo, en Floride.

"Chose certaine, je ne pouvais me permettre la moindre erreur de peur de lui donner l'occasion de revenir dans la rencontre", a précisé Bassett, demi-finaliste de l'épreuve l'an dernier et finaliste en 1984.

Becker éliminé rapidement

HAMBOURG, RFA (AFP) — L'Allemand de l'Ouest de 18 ans, Boris Becker, classé deuxième joueur de tennis au monde, a été éliminé hier pour la quatrième fois de sa jeune carrière lors de son premier match d'un grand tournoi, en l'occurrence celui de Hambourg.

Le double vainqueur de Wimbledon, tête de série no 1 et dispensé du premier tour, est tombé en deuxième ronde devant l'Américain Mel Purcell, 24e joueur mondial en 1980 mais redescendu à la 64e place de l'ATP.

Purcell s'est imposé en trois sets de 7-5, 2-6 et 7-6 (7-3).

Smith écoute sa conscience

NEW YORK (AP) — L'ancien joueur de football professionnel Bubba Smith a décidé de ne plus participer aux commerciaux de la bière "Lite".

Smith a pris cette décision après avoir assisté à un défilé en l'honneur de l'équipe de football de l'université où il a étudié, Michigan State.

Plutôt que d'encourager les membres de l'équipe, les jeunes spectateurs criaient les slogans des commerciaux de bière.

"Ils étaient très enthousiastes et, soudainement, d'un côté de la rue, on s'est mis à crier 'Tastes great'. De l'autre, on répondait 'Less filling'. J'ai remarqué que la plupart de ces jeunes gens étaient saoules et j'en suis resté estomaqué", a expliqué Smith.

Smith a souligné qu'en agissant ainsi, il tournait le dos à "beaucoup d'argent", sans préciser combien.

Riendeau excelle

MONTREAL (PC) — Vincent Riendeau n'a guère impressionné lors du camp des recrues mais voilà qu'il excelle depuis le début du camp des vétérans. Hier, il s'est surpassé devant Mats Naslund qui s'était pourtant amené seul devant lui.



Peter et Anton Stastny s'accordent un moment de répit au camp d'entraînement des Nordiques de Québec.

"Je n'ai pas bien fait pendant le camp des recrues mais tout s'est replacé avec le temps. Je n'ai pas pratiqué gros pendant l'été parce qu'il n'y avait pas de patinoires disponibles", a-t-il expliqué.

Riendeau, 20 ans, s'est joint à l'organisation du Canadien après avoir obtenu un contrat à la suite du camp d'entraînement, l'an dernier. Il a conservé une excellente moyenne de buts alloués (3.87) avec les Voltigeurs de Drummondville et cette année, on lui accorde d'excellentes chances d'obtenir le poste de gardien numéro un

de la filiale du Canadien dans la Ligue américaine.

"Contrairement à l'an passé, j'ai l'impression de faire partie de l'équipe", a-t-il souligné en



rappelant qu'il s'est présenté à l'entraînement en tant que joueur invité, l'an dernier.

A Sherbrooke, il aura la chance de profiter des conseils

de l'instructeur des gardiens de but du Canadien, François Allaire, qui est un des adjoints de Pierre Creamer.

Keane: un mois

Mike Keane s'est étiré des ligaments au genou gauche lors du match simulé de mardi et il sera au rancart pour une période d'environ un mois. Keane, la révélation du camp des recrues, a essuyé une dure mise en échec 'légale' du défenseur Rick Hayward. Il retournera donc à son équipe junior - Moose Jaw - pour entreprendre la saison... un mois plus tard.

Stienburg continue de décevoir

QUEBEC (PC) — Les dirigeants des Nordiques misaient beaucoup sur leur premier choix de 1984, Trevor Stienburg, pour régler une partie du problème à l'aile droite.

Mais le jeune hockeyeur constitue une déception au camp.

Il ne s'est pas assez imposé en tout cas pour effectuer le premier voyage des matches pré-saison à Calgary et Edmonton, demain et samedi.

On explique que Stienburg n'a pas eu de veine au cours des deux dernières saisons.

Il a eu sa large part de blessures.

Il aurait besoin de quelque temps pour retrouver son syn-

chronisme et son aplomb.

L'entraîneur Michel Bergeron apporte une autre explication.

"Peut-être que Stienburg s'est mis trop de pression sur les épaules en se présentant au



camp en se convaincant qu'il mériterait un poste.

"Mais depuis le début, rien n'a fonctionné pour lui. Il y en a qui subissent plus mal que d'autres la concurrence.

"Mais nous serons patients avec lui parce qu'il fait partie de la catégorie des plus beaux espoirs de l'organisation", a dit Bergeron hier.

Stienburg pourra probablement se reprendre plus tard contre les Whalers ou le Canadien.

Au cours de ces deux premières rencontres, l'entraîneur a choisi d'accorder une chance aux recrues Terry Perkins, Ken Quinney, Jean-Marc Routhier et Max Middendorf à l'aile droite.

Il s'agira de voir comment ils se débrouilleront face à des équipes aussi solides que les Flames et les Oilers.



5 6
(premier match)
PITTSBURGH

	AB	P	CS	PP
Joe Orsulak, cd	4	0	0	0
Barry Bonds, cc	4	0	0	0
Johnny Ray, 2b	4	1	1	0
Sid Bream, 1b	2	1	0	0
M. Diaz, cg	4	2	3	2
Bill Almon, cs	1	0	0	0
Tony Pena, r	4	0	0	0
Jim Morrison, 3b	4	1	1	3
Rafael Belliard, ac	3	0	0	0
B. Distefano, fs	1	0	0	0
Patterson, l	0	0	0	0
H. Pena, l	0	0	0	0
B. Jones, ls	0	0	0	0
UL Washington, fs	1	0	1	0
L. McWilliams, l	0	0	0	0
Totaux	33	5	6	5

MONTREAL

	AB	P	CS	PP
C. Candaele, 2b	5	1	3	1
Mitch Webster, cc	4	2	4	1
Tim Raines, cg	3	1	1	1
Andre Dawson, cd	4	1	1	1
A. Galaraga, 1b	4	0	1	2
Jim Wohlford, 3b	3	0	0	0
Tom Foley, 3b	0	0	0	0
Luis Rivera, ac	4	1	1	0
Randy Hunt, r	3	0	0	0
Floyd Youmans, l	1	0	0	0
George Wright, fs	1	0	0	0
Randy St. Claire, l	0	0	0	0
W. Johnson, fs	1	0	0	0
Jeff Reardon, l	1	0	0	0
Totaux	34	6	11	6

PITTSBURGH.....020 300 000 — 5
MONTREAL.....000 001 50x — 6
PPV — Galaraga (3). E — T. Pena. DJ — Pittsburgh 1. LSB — Pittsburgh 3. Montréal 7. 2B — Webster 2. Raines, Rivera, Galaraga. 3B — Washington. C — Diaz (12). Morrison (21). BV — Dawson (15).

PITTSBURGH

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Patterson	6%	8	3	3	0	4
H. Pena	0	1	2	2	1	0
Jones P.2-4	1%	2	1	1	1	0
McWilliams	1	0	0	0	0	0

MONTREAL

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Youmans	5	4	5	5	1	6
St. Claire G.1-0	2	0	0	0	0	1
Reardon S.34	2	2	0	0	1	2
Pena a lancé à 2 frappeurs à la septième.						
D — 2:30. A — 5,774.						

Premier gain de St.Claire et 34e sauvetage de Reardon

Expos et Pirates divisent le double

MONTREAL (PC) — A force de donner l'exemple, Casey Candaele et Mitch Webster ont finalement eu le support de leurs coéquipiers, hier soir, lorsque les Expos ont transformé un déficit de 5-1 en une victoire de 6-5 contre les Pirates de Pittsburgh, lors du premier match du programme double disputé devant 5,774 au Stade olympique.

Situation un peu délicate dans le second match alors que les Expos ont baissé pavillon 4-1. Bob Sebra, qui a exécuté huit retraits sur trois prises, a subi la défaite (4-5). Bob Kipper a inscrit la victoire à sa fiche.

Le seul point des Expos a été le résultat du joueur de troisième but des Pirates Rich Renteria à la troisième manche. Deux des points du Pittsburgh a été le résultat du 15e circuit de Sid Bream à la sixième manche.

Les deux équipes se rencontrent à nouveau cet après-midi à compter de 17h.

Belle remontée

Une belle remontée. Mais avant d'envoyer 10 frappeurs à la pla-

que et de marquer cinq points, à la septième manche, les Expos le ont récolecté six coups sûrs: deux par Candaele et trois par Webster, face au gaucher Bob Patterson.

A la septième, Candaele a réussi un troisième simple et Webster un deuxième double (il a connu une soirée de quatre-en-quatre), après deux retraits, pour réduire l'écart à 5-3. Luis Rivera avait auparavant obtenu un double.

"Le simple de Candaele est vraiment ce-

lui qui nous a inspirés", a mentionné le gérant Buck Rodgers à l'issue du premier match.

La défaite est allée à la fiche de Barry Jones (2-4), troisième artilleur employé par les Pirates dans cette manche, qui a accordé un double de deux points à Andres Galaraga, qui a couronné la remontée.

Andre Dawson a produit l'autre point, à l'aide d'un simple. Le vétéran des Expos se devait d'être opportuniste, cette fois. Il

avait préalablement laissé moisir trois coureurs en position de marquer.

Randy St. Claire (1-0) a connu le succès. Il a été parfait en deux manches.

Jeff Reardon a, de son côté, ajouté son pivot habituel à la rencontre, en effectuant les six derniers retraits du match avec des coureurs en position de marquer.

Reardon a pu se tirer d'ennuis à la huitième manche, grâce à un superbe relais de Dawson qui a immobilisé U.L. Washington au troisiè-

me coussin.

Reardon a ainsi décroché son 34e sauvetage cette saison.

De son côté, Floyd Youmans a enregistré six retraits sur des prises en cinq manches et les Pirates ont obtenu seulement quatre coups sûrs à ses dépens. Mais deux d'entre eux, les circuits de Mike Diaz (12e) et de Jim Morrison (21e), ont produit cinq points.

Le cas est typique: la rapide de Youmans avait du mordant, mais il a commis l'erreur de servir des glissantes à Diaz et à Morrison.

Quand il a cédé sa place au releveur St. Claire, les Pirates menaient 5-0.

Des doubles consécutifs de Webster et de Raines, à la sixième reprise, ont permis aux Montréalais d'inscrire leur premier point.

Mets: CHAMPIONS

NEW YORK (AP) — Les Mets de New York, guidés par Dwight Gooden et la recrue Dave Magadan, ont finalement décroché le championnat de la section Est de la Ligue nationale grâce à un triomphe de 4-2 sur les Cubs de Chicago. Une belle façon de faire oublier leur pire séjour à l'étranger cette saison.

De retour d'un périple (1-4) au cours duquel on s'attendait à les voir décrocher leur troisième championnat de section de l'histoire et le premier depuis 1973, Gooden a finalement conduit les siens à la victoire décisive. Magadan, qui a remplacé Keith Hernandez dans l'alignement, a réussi trois coups sûrs et produit deux points.

Gooden, 15-6, qui a retiré huit frappeurs au bâton et donné cinq buts sur balles, ressemblait à certains moments au Gooden des grands jours. Il a perdu son blanchissage lorsque Rafael Palmeiro a claqué un circuit de deux points à la huitième.

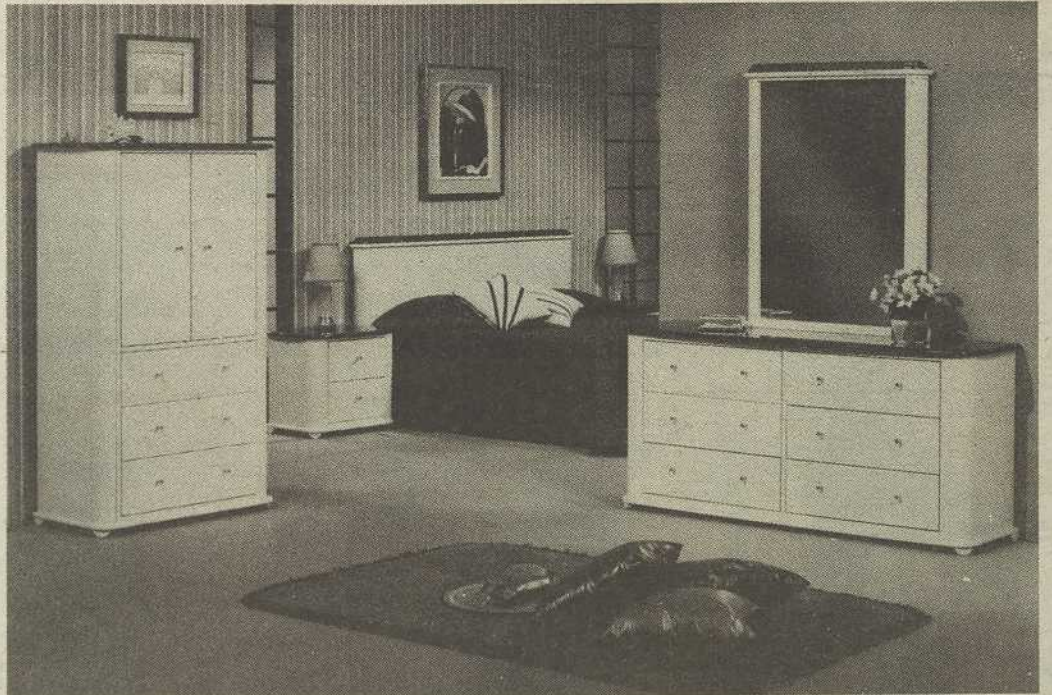
En d'autres occasions, Gooden ressemblait davantage au lanceur qui a subi la défaite dans deux de ses trois précédentes sorties.

A sa dernière présence au monticule vendredi soir, il avait lancé durant cinq manches, allouant quatre points sur huit coups sûrs dans un revers de 6-3 à Philadelphie.



Un visiteur qui n'est pas passé inaperçu, hier soir, au Stade olympique. C'est le lanceur Bryn Smith s'est chargé de le promener un peu. Youppi n'a qu'à bien se tenir s'il veut garder son job...

C'est
la semaine
du
**MOBILIER
DE
CHAMBRE**



MOBILIER DE CHAMBRE COMPRENANT:
Tête de lit, bureau triple, miroir, commode,
2 tables de chevet. Couleur: amande et brun
1 seulement. Légère imperfection

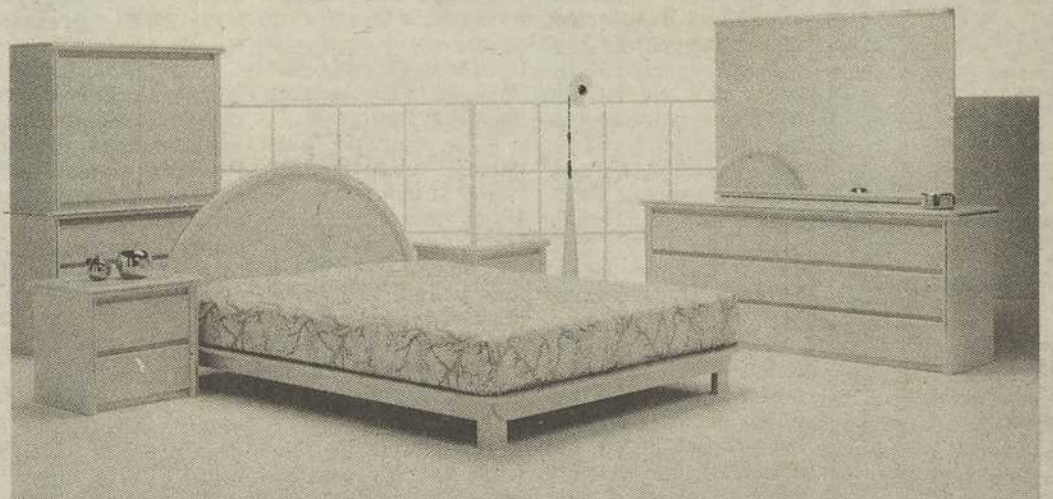


MOBILIER DE CHAMBRE COMPRENANT:
Tête de lit, bureau triple, commode, miroir à volets
(table de nuit en sus)
6 ensembles disponibles

rég. 2,395\$
SPECIAL

1,495\$
au choix

**Avec tout achat
d'ameublement,
nous acceptons échange
de vos meubles usagés.**



MOBILIER DE CHAMBRE COMPRENANT:
Tête de lit, bureau triple, miroir, commode, 1 table de nuit. Couleur: pêche
1 seulement. Légère imperfection

Carte de crédit

MEUBLES GE MO

disponible

MEUBLES

OUVERT TOUS LES LUNDIS
La bonne adresse pour économiser

GEMO

378-6209

378-9300



**727 COWIE
GRANBY**